

Verkligen roligt,
säger Brolle Jr

NÖJE. – Det är verkligen roligt att så många vill komma, säger **Brolle Jr.** Han kommer till Åland i dag och från början var det meningen att han endast skulle ge en konsert i morgon, men eftersom biljetterna snabbt sålde slut bestämdes det att en konsert till ordnas på Mariepark i kväll klockan 19.00.

SIDORNA 20-21



Valet 2007

Nyans valpejling visar:

Obunden samling tar plats bland de stora

VALET 2007. Två tendenser kan utläsas i Nya Ålands färiska valpejling. De obundna går kraftigt framåt jämfört med valet 2003, samtidigt som socialdemokraterna backar. De obundna är enligt den icke vetenskapliga undersökningen

nu ett av Ålands tre största partier. De andra två är centern och liberalerna.

Miljön, vård och barnomsorg var frågor som många av de tillfrågade i Nyans pejling prioriterade. **Maria Thörnroos** har tidigare röstat på

centern men lutar mot att byta till de obundna.

– Alla tycker så lika, det känns inte som det är en så stor skillnad mellan partierna. Den viktigaste frågorna för mig är barnomsorgen.

SIDAN 3

Världsmästare märks på Åland



Rallyföraren Marcus Grönholm ger sin bild av Åland. Foto från hans hemsida.

NYHETER. Rallyvärldsmästaren **Marcus Grönholm** är nästa års kändis som skapat ett åländskt frimärke i serien "Mitt Åland".

Frimärket visar en grusväg och på sidan av märket avbildas profilerna på Grönholm och hans mentala tränare **Christoph Treier**, som ju länge var verksam på Åland.

SIDAN 14

Grov stöld i tingsrätten

NYHETER. I går inleddes rättegången mot två ynglingar som åtalas för att ha stulit kassaskrin med mellan 4.200 och 6.000 euro i ett fejkat inbrott i en förenings kontor i fjol.

Enligt åklagaren hade den ena killen nyckel till kontoret. För att försöka lura polisen slog den andra åtalade in en glasruta med en plank, hävdar åklagaren.

SIDAN 5

Kräver besked om Eckeröhallen

SPORT. Den tioåriga driftsgarantin för Eckeröhallen som Eckerölinjen och Eckerö kommun tillsammans gått in och borgat för gentemot landskapet Åland börjar nu lida mot sitt slut. Avtalet gäller fram till 2010. Nu vill kommunen ha besked om de långsiktiga planerna. Och framförallt om landskapet tänker finansiera nytt konstgräs.

SIDAN 24

Medis tappar stort

NYHETER. Nu märks konsekvenserna av kommunernas varierande anslag och regler för deltagande i Mediskurser. I Finström har tio kurser dragits in efter för få anmälningar. Sammanlagt har deltagarantalet sjunkit med 807 personer jämfört med förra hösten. – Så här kan det inte fortsätta, säger rektor **Leena Raitanen**.

SIDAN 23

Förklarar sekreterarval

NYHETER. Kön och barnafödande var inte det som avgjorde vem som fick kommunsekreterartjänsten i Jomala, utan inriktningen på den kompetens som de sökande hade. Så förklarar politiker i kommunstyrelsen och -fullmäktige valet av **Henrik Häggblom**.

SIDAN 12



Här är mat! De här förhållandevis stora musslorna har plockats från bryggkanten i bakgrunden. De kokades med enbart salt. På svenska västkusten växer sig musslorna decimeterstora och är en omtyckt förrätt med vitlök och vitt vin.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Musslorna växer i Eckerövattnen

NYHETER. Det växer så det knakar vid Storfjärdens fisk Ab:s musselodling ute i vattnen väster om Eckerö Berghamn. Odlingen ligger nära de fiskkassar man kan se från färjan som i närheten.

– Det här är bättre än jag trodde, säger **John-**

ny Fagerström, som inspekterar odlingen 1,5 år efter det att repen lades ut. Nu går det inte längre att få upp dem ur vattnen med handkraft, så tunga och fullbevuxna är de.

Två erfarenheter har försöken med musselodling gett:

Musslorna går att äta. Johnny Fagerholm själv har kokat en gryta och smakat på. Men musslorna tar längre tid än man trodde – antagligen fem, sex år – att växa sig så stora att de går att använda i matlagningen.

SIDORNA 4-5

5

nyheter

Så här ska den nya färjan se ut som ska trafikera mellan Föglö och Lemland.



8

kultur

Synnöve Pussinen är ordförande i Sankt Mårtenskören som lämnar Mariehamns församling.



23

nyheter

"Så här kan det inte fortsätta."

MEDIS REKTOR LEENA RAITANEN.



24

sport

"Alla andra lag var tekniska."

ÅLAND UNITEDS CAROLINE SJÖBLÖM SPELADE EM-KVAL.



liberalerna

Olof Erland:

www.oloferland.ax

Medis - lika för alla!

Bildning berikar vår kultur



LAGTING
97

KappAhi®

You look great!

*alla
byxor*
-15%

Dam, herr och barn

*alla
byxor*
-25%

För Club-medlemmar

KappAhi CLUB

6393 2804 1002 7038
KAPPAHI CLUB MEMBER CARD

Erbjudandena gäller tom 10/10 2007.
Ej i kombination med andra rabatter eller erbjudanden.

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7 ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-16

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR



Isabella har varit på dock och fått en nästan helt ny inredning med taxfree och restauranger enligt nya koncept.
Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Viking satsar 20 miljoner på färjorna

■ Viking Lines fartyg genomgår en rejäl ansiktslyftning, sammanlagt satsar rederiet nästan 20 miljoner euro på att utveckla kvaliteten ombord. Det skriver rederiet i ett pressmeddelande.

Första fartyget som har fräschats upp är ms Mariella i fjol och nu i september var det ms Isabella som återvände i trafik från en omfattande dockning. Inredningen i de publika utrymmena på däck 7 och 8 har förnyats med en större taxfreebutik och nya restaurangkoncept som resultat.

I stället för att, som tidigare, ha en skild parfymbutik är den nu integrerad i en ny större gemensam taxfreebutik. Enligt pressmeddelandet ökar det möjligheterna att lyfta fram olika produktgrupper.

– På däck 8 har de tidigare restaurangerna öppnats mot arkaden med sjöutsikt. Här kan vi nu erbjuda två alldeles nya restaurangkoncept: Ella's (Little Italy inriktning) samt Tapas & Wine Bar. Den nya helheten fungerar smidigare och arkaden får en öppnare och mer livfull prägel, skriver Viking Line.

Ella's beskrivs som en familjerestaurang i amerikansk stil.

För de yngre passagerarna har rederiet satsat på Östersjöns första Nintendo Wii-spelrum ombord på ms Isabella. Där kan deltagarna spela olika och mycket verklighetstroga spel. Enligt rederiet var succén omedelbart ett faktum och spelrummets popularitet överträffade förväntningarna.

Nu är det meningen att ms Amorella och ms Gabriella skall genomgå liknande ombyggnader, då skall också alla hytter restaureras.

– Målet är att Viking Line genom konkreta förbättringsåtgärder skall höja kvalitetsnivån och säkerställa att passagerarna i fortsättningen upplever hytterna och de publika utrymmena som bättre och mer trivsamma än idag, skriver Viking Line i sitt pressmeddelande. (tt-s)

Skadegörelse vid skolor

■ Ett brunnslöck har förstörts vid en skola i Jomala kyrkoby och vid Strandskolan har någon slagit sönder en glasruta.

Båda dessa händelser har skett någon gång mellan 2-3 oktober och är polisanmälda som skadegörelser. (ab)

Nyans pejling visar:

Obundna går kraftigt framåt

I Nya Ålands valpejling går det att urskilja två tendenser: Obunden samling går kraftigt framåt och socialdemokraterna går bakåt, jämfört med valet 2003.

Centern förblir största parti, tätt följt av liberalerna och de obundna. Ålands framtid förblir minsta parti.

PARTI	PEJLING	2003
CENTERN	27 %	24,1
LIBERALERNA	24 %	24,1
OBUNDEN SAMLING	23 %	9,4
FRISINNAD SAMVERKAN	12 %	13,0
SOCIALDEMOKRATERNA	10 %	19,0
ÅLANDS FRAMTID	5 %	6,5

Siffrorna från gårdagens pejling är avrundade till heltal.

och 40 utanför Sittkoffs i Mariehamn.

För att siffrorna ska bli mer rättvisande frågade vi också personerna hur de röstade i förra valet. Genom en så kall-

lad viktning jämför man dessa siffror med hur många som stödde partiet i valet 2003. På det sätt minimerar man de fel som kan uppstå om ovanligt många sympatisörer för ett

visst parti råkar delta i pejlingen.

Efter viktningen blev resultatet som följer. Procentsiffrorna i Nyans pejling är avrundade, medan siffrorna inom parentes visar hur stort stöd partierna fick i förra valet. Centern 27 procent (24,1), liberalerna 24 procent (24,1), obunden samling 23 procent (9,4), frisinnad samverkan 12 procent (13,0), socialdemokraterna 10 procent (19,0) och Ålands framtid 5 procent (6,5).

Tre stora partier

Socialdemokraterna som i lagtingsvalet 2003 blev tredje största

parti är i Nyans valpejling näst minst, tredje minst om man räknar in HUT-gruppen som inte fick någon röst i pejlingen. Om man ska tro Nyans pejling finns det nu tre stora partier på Åland: centern, liberalerna och obunden samling. Tillsammans får de omkring 74 procent av alla röster.

Man ska komma ihåg att undersökningen inte är vetenskaplig och att gatuundersökningen har få personer som underlag.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Sopor, vård och omsorg engagerar

Vård, omsorg och miljö är viktiga frågor i höstens val. De anser många av de väljare som Nyan intervjuat i samband med pejlingen.

Susanne Johansson röstar på centern.

– De har den bästa planen för sjukvården. Sjukvården och åldringsvården är de viktigaste områdena att satsa på.

– Dessutom litar jag på Roger Nordlund. Han inger förtroende.

Carina Gustafsson från Sund har ännu inte riktigt bestämt sig. Också för henne är åldringsvården en av de viktigaste valfrågorna.

– Barnomsorgen är också viktig, men jag måste fundera än ett tag. Jag är inte så politiskt insatt.

Sopor

En man som vill vara anonym man är irriterad på Mise och anser att avfallsfrågan är den viktigaste i valet.

– Jag är galen på Mise. Jag bor ensam och har nästan inga sopor, ändå betalar jag en avgift på 180 euro. Jag röstar på ett parti som vill göra om systemet.

Harri Hykkyrä röstar på de obundna.

– Största orsaken till att jag röstar på dem är att jag tror att de är bäst för småföretagarna. Förra gången röstade jag på socialdemokraterna, men jag tycker inte att de har gjort något för oss företagare.

Vänner påverkar

En man som inte vill säga sitt namn röstar på Frisinnad samverkan för att han har en kompis som är aktiv i det partiet.

– Då kan jag enkelt påverka genom att prata med min kompis.

Han är inte så intresserad av politik men har två frågor som han särskilt prioriterar.

– En vettig drogpolitik och kommunsammanslagning. Det är de viktigaste frågorna för mig.

Också Carina Wikström röstar på en anhängig som aktiverat sig politiskt.

– Jag röstar på liberalerna för att min kille ställer upp för dem i valet.

Inte heller för Karl Mattsson är det partiet det viktigaste.



Åsikter. Mieke de Vris är upprörd över centerns valslogan, våga vara ålänning. Hon var en av hundra Nyan pejlade i går. Med på pejlingen var också tv-reportern Lisa Bergqvist från Åland 24.
Foto: ANDREAS DIENERT

– Jag röstar på person och inte på parti. Jag tycker över huvud taget inte partidisciplin och att partiet bestämmer vad folk skall tycka.

För honom är pensionärsfrågorna viktigast.

– Pensionen höjs inte alls i samma grad som övriga löner. Då jag blev pensionär fick jag värdemässigt mer pengar än vad jag får i dag. Vi halkar efter hela tiden.

Miljö

En anonym kvinna väljer mellan de frisinnade och socialdemokraterna.

– De övriga partierna har jag valt bort eftersom de är emot det finska språket. Självtändighet tror jag absolut inte på.

Isabell Kvarnfors från Kastelholm har valt socialdemokraterna till sitt parti.

– De står för en politik som jag gillar. De har dessutom konsekvent följt upp miljöfrågorna och det sociala engagemanget och det är de viktigaste frågorna för mig.

För Eivor Lindström är Ålands självstyrelse viktigast.

– Det viktigaste är att det parti jag röstar på förvaltar självstyrelsen till fullo.

En tjej som skall rösta för första gången skall rösta på ett parti som lyfter fram miljöfrågorna.



Harri Hykkyrä röstar på de obundna. Han tycker de jobbar bäst för småföretagarna.
Foto: ANDREAS DIENERT

– Vård och miljö är de viktigaste frågorna i valet, men jag vill inte berätta vilket parti jag ska rösta på.

Barnomsorg

Rainer Jansson röstar på liberalerna.

– Deras politik är mitt i så de kan tycka lite som de vill. De kan svänga åt höger eller vänster, beroende på vad som passar. Viktigast är att politikerna hushåller på rätt sätt och inte satsar på fel projekt, som golfbanor.

Tommy Thörnroos har alltid röstat på liberalerna och gör så i år också. Hans fru Maria Thörnroos har tidigare röstat på centern men lutar mot att byta till de obundna.

– Alla tycker så lika, det känns inte som det är en så stor skillnad mellan partierna. Den



Kryssade. Solveig Jansson kryssade i vem hon röstat på i förra valet och vem hon röstar på i lagtingsvalet om två veckor.
Foto: ANDREAS DIENERT

viktigaste frågorna för mig är barnomsorgen.

Mieke de Vris har blivit upprörd över centerns valslogan.

– Texter som ”våga vara ålänning” borde inte få finnas. Jag blir fruktansvärt upprörd. Det är konstigt att man inte har lärt sig något av historien, exempelvis det andra världskriget. Jag tycker att det borde stå ”våga vara humanist”.

Kristiina Holmström skall däremot rösta på centern, men bara för att det verkar finnas minst galningar i det partiet, som hon säger.

– Alla möjliga konstiga typer

ställer upp i valet och ju galnare de är desto fler röster får de. Politikerna borde vara mer professionella, något måste de ju ha i huvudet.

Kristiina Holmström har växt upp i en släkt med många storbönder och det tror hon kanske att påverkar hennes val.

– Men centern borde kritisera sina egna väljare. Det är bönderna som smutsar ner miljön mest.

KARIN ERLANDSSON
ANDERS SIMS



Musslor renar. Avsikten är att musslor småningom ska finnas under fiskodlingskassarna. Musslorna filtrerar vattnet och renar det från fosfor och kväve. Så gott som dagligen har han sälbesök i kassarna.



Kollar repen. Tolv meter musselrep ligger sedan ett och ett halvt år tillbaka i vattnen mitt emellan Signilskär och Eckerö Berghamn. Fiskodlaren Sixten Sjöblom har sina forellkassar i närheten. Här kollar han återväxten på musseltamparna.

Odlade blåmusslor kan bli din förrätt

Det låter inte smakligt alls först. Men snart vänjer man sig vid tanken. Att kväve och fosfor står på menyn.

Musslor som odlas på försök går bra att koka soppa på. Problemet är bara ett. De växer fint. Visst. Men otroligt sakta.

Musselodling har sedan 1,5 år bedrivits på två ställen på Åland, dels vid Storfjärdens fisk i Eckerö, dels vid **Torbjörn Engmans** odling i Kumlinge Seglinge.

Musslorna är små reningsverk som på ett naturligt sätt renar vattnen från fosfor och kväve. De kan användas som gödsel eller hönsfoder. Och det går visst att koka soppa på dem.

Husdjur

När Nya Ålands skrev om när försöken inleddes var **Johnny Fagerström** tveksam till att använda musslorna som föda. Som den kock han är insåg han att det ska mycket till innan det bli gångbart.

Musslorna i Östersjön vill inte växa sig så stora att man vill sätta och pillar med dem en hel kväll, som på en räkfrossa.

– Man ska ha bra tid på sig då. Och inte vara hungrig, konstaterar han i dag.

Men annars är han stormförtjust i de små djuren. Han är verkligen glad över att de över huvud taget växer på repen.

– Jag har några också nära mitt hem, avslöjar han. De är spännande att följa. Nästan som husdjur.

Äter reningsverk

Musslorna finns naturligt i vattnen.

Sedan repen, bestående av tolv meter långa vanliga linor av fiskenät, lades ut förra våren har de blivit övervuxna och tunga av alla musslor.

– Det är fascinerade små djur, tycker också **Sixten Sjöblom**, fiskodlaren vid Storfjärdens fisk Ab. De pumpar hela tiden in vatten och renar det. Nu hoppas vi bara att de snart växer till sig ordentligt. Att sälja till restaurang, tja, det lär nog dröja det.

Han har dock tillsammans med Johnny Fagerholm smakat på dem. De fångade en näve under bryggan och kokade med bara salt.

– De är lokalt producerade i alla fall, konstaterar de glatt.

Och mådde bra efteråt gjorde de. Trots att de ätit små reningsverk.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Fakta/Blåmusslor

■ Blåmusslan, *mytilus edulis*, lever i stora mängder i Östersjön.

■ Odlas kommersiellt i Norge och i svenska Lysekil.

■ Positiva effekter av odlingen är uttag av näringsämnen, minskad mängd partiklar i vattnet och minskad sedimentation på botten.

■ Musslorna i Östersjön är mindre än de på svenska västkusten, bara tre till fyra cm. Orsaken är den lägre

salthalten.

■ Vid skörd av ett ton blåmusslor avlägsnar man ungefär 27 till 44 kg kol, 6 till 10 kg kväve och 0,4 till 0,6 kg fosfor.

■ Musslorna kan användas som gödningsmedel, människoföda, hönsmat – de gillar dem bäst kokta – och som biobränsle. Också ejdrar och ål gillar musslor.

Källa: Kristinebergs marina forskningsstation



På väg till odlingen. I Sixten Sjöbloms båt tar det runt 20 minuter att komma ut till musselodlingen som ligger nära fiskkassarna ute till havs i Signilskärsfjärden. Kassarna där kallar han för "Ålands renaste". Vattendjupet under dem är hela 25 meter.



Snart något för kocken. Det tar längre tid än man trodde att få lagom storlek på blåmusslorna som odlas på försök utanför reningsverk och som människoföda.



Tyngre dag för dag. Musselodlingen blir tyngre för varje dag som går. För ungefär en månad sedan satte fiskodlarna ut nya flöten, men de sjunker sakta undan för undan. Nu går inte heller re- pen längre att få upp ur vattnen med bara mannakraft. En lyftkran måste till.



Eckerö. Men Johnny Fagerström gillar dem. Både som små mini-

Åtal i går mot två unga killar

Stal kassaskrin vid nattligt ”inbrott”

I går inleddes rättegången mot två unga killar som åtalas för grov stöld. Den ena medger stölden, men inte den andra.

Enligt åklagare **Jens-Erik Budd** har killarna tagit sig in i en förenings kontor och stulit sex kassaskrin som innehöll mellan 4.200 och 6.000 euro i kontanter. Den ena av dem hade nyckel till kontoret, och

enligt åtalet tog de sig in genom att låsa upp dörren. Den andra killen hade, hävdar åklagaren, krossat en fönster-ruta med en planka för att för-svåra utredningen.

Enligt stämningsansökan hade de efter det delat peng-arna och slängt kassaskrinen i havet.

Händelsen inträffade i slutet av april i fjol. Åklagaren betraktar gärningen som grov

eftersom värdet på den stulna egendomen varit stor.

Ynglingen som uppges ha krossat fönsterrutan medger brottet, men bara till den läg-re summan. Den andra yng-lingen nekar till brott.

Vittne kom inte

Något datum för dom finns inte ännu. Ett vittne som var kallat kom inte i går, och rät-tegången fortsätter därför den

15 november. Föreningen yr- kar på 6.000 euro i ersättning för de stulna pengarna och 250 för försäkringens självrisk.

Den yngling som bestrider brott åtalades samtidigt på en mängd andra punkter, bland annat stöld, snatteri, bedrä- geri och skjutvapenförseelse.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Klarar isen. Så här ska den se ut, den nya färjan som ska frakta bilar och passagerare mellan Lemland och Föglö. Med sina isbrytaregenskaper ska färja klara trafik året runt utan krångel. Målningen finns hos landskapsregeringen.

Så här ska Föglöfärjan se ut

– Jag är jättenöjd att vi fått det här bygget till stånd. Den nya färjan behövs verkligen, säger trafik-minister Runar Karlsson, efter att han i tisdags deltog i nya Föglöfärjans kölsträckning på varvet i Litauen.

Nybygget anses unikt med sina isbrytaregenska-per och handikappanpass-ning.

Cirka hundra personer deltog när den av Ålands landskaps-regering beställda färjan kö-sträcktes på BLRT Shipbuild-ings varv i handelsstaden Klaipeda i Litauen.

Traditionsenligt placerades mynt i nybyggets skrov, en åländsk daler och en litauisk litas.

– Det var en storslagen till-ställning med musik, högtid-liga tal, stor buffé och pompa och ståt, säger trafikminister Runar Karlsson då Nya Åland

talar med honom på torsda-gen.

– Varvet ser väl den här be-ställningen som en nyckel till den finländska och nordiska markanden, säger han.

Unikt fartyg

Byggnadskontraktet underteck-nades i februari 2007 och enligt planen ska allt vara färdigt i slu-tet av nästa år. Fartyget byggs sektionsvis och har nu tagit form ungefär upp till däckshöjd.

Den nya Föglöfärjan är desig-nad för att gå i trafik året runt och klarar, om en sådan situa-tion skulle uppstå, utan problem även av att trafikera både södra och norra linjen.

Bygget beskrivs som unikt. Fartyget kommer att ha isbrytar-egenskaper, kan lasta och lossa i båda ändar och har propellrar både i för och akter så den kan köra linjetrafik utan att svänga, är handikappanpassad enligt EU-direktiv samt utrustad med sprinklersystem.

– Men alla våra skärgårdsfär-jor är ju mer eller mindre unika i världen. Det är något vi märkt till exempel när vi försökt hyra ut på totalentreprenad, att det blir svårt eftersom det inte går att få tag i begagnade fartyg av detta slag, säger Runar Karls-son.

Modell på 4 meter

Bygget följs på nära håll även av finländska myndigheter. Far-tyget är designat av marinarki-tektfirman ILS oy i Åbo, som är kända för sitt arbete med isbry-tare.

Under utvecklingsarbetet tog man även fram en fyra meter lång modell av fartyget, detta för att kunna testa sjö- och ise-genskaper.

– Våra kontrollanter säger att varvet klarar kvalitetskraven ga-lant, säger en mycket nöjd Ru-nar Karlsson.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Fakta/Nya Föglöfärjan

- Rymmer 250 passage-rare och 62 bilar.
 - Har handikappanpas-sad passagerarsalong med kafeteria. Hiss från bildäck till salong.
 - Längd: 65,3 meter
 - Bredd: 13,0 meter
 - Djupgång: 4,1 meter
 - Dödvikt: 350 ton
 - Hastighet: cirka 15 knop
 - Huvudmotorer: två Wärtsila Vasa 9 L20 diesel motorer, 2x1800 kw
 - Propellrar: två Rolls Royce Auquamaster cp, de första i världen
 - Klassificiering: Lloyd Register of Shipping, isklass 1A FS
 - Miljökrav: Green pas-sport, vilket betyder bland annat att motorerna är utrus-tade med katalysatorer
 - Varv: BLRT Shipbuilding i Klaipeda, Litauen
 - Planerad leverans: slutet av 2008
- Källa: Ålands landskapsre-gering

Röstregister korrigeras

■ När tiden för rättelseyrkan-den till rösträttsregistret gick ut, den 1 oktober, hade central-nämnden för lagtingsval fått in 15 rättelseyrkanden. Alla god-kändes och korrigerades, skr-iver centralnämnden i ett press-meddelande.

De flesta ändringarna gällde personer som fått sin

hembygdsrätt efter den 1 sep-tember och därför inte fanns med när registret gjordes upp. Som vanligt upptäcktes också några fall där innehavet av hembygdsrätt aldrig blivit re-gistrerat. Sådana brister kan kontrolleras när som helst, också när det inte handlar om rösträtten i val.

Den 5 oktober klockan 12.00 vinner registret laga kraft. Fram till dess noteras också dödsfall.

Lördag 6 oktober inleds för-tidsröstningen på de allmänna förtidsröstningsställena. Där-utöver ordnas förtidsröstning på ett 10-tal vårdinrättningar i landskapet, men bara för de intagna.

En ytterligare möjlighet att förtidsrösta är den så kallade brevröstningen. Det innebär att man beställer material från sin hemkommun, eller senaste bosättningskommun på Åland, och sedan skickar tillbaka sina röster per brev. Mera information finns på hemsidan www.val.ax. (ab)

www.nyan.ax

▶ TRAINEE-PROGRAM FÖR JURIDIKSTUDERANDE

Advokatbyrå Widman & Hannes Snellman Ab erbjuder juridikstuderande möjligheten att under höstterminen 2007 och vårterminen 2008 delta i ett trainee-program för blivande jurister. Längden av praktikperioden kan variera från en till fyra veckor och anpassas efter respektive studerandes schema. Maximalt fyra platser står till förfogande. Ansökningstiden löper ut 17 oktober 2007.

Läs mer på www.widmansnellman.fi

WIDMAN &
HANNES SNELLMAN

Det sägs att jag ibland är hård och tuff

– det kan bero på att jag är
målmedveten, konsekvent
och håller fast vid
det jag tror på!



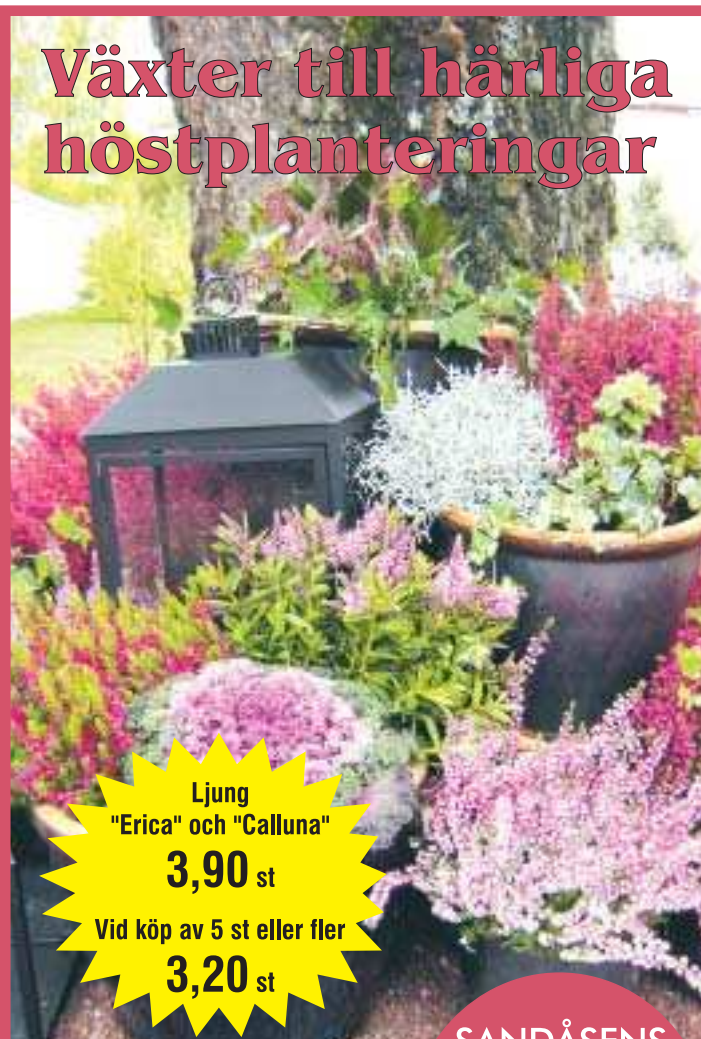
JÖRGEN STRAND
"Fokuserar på resultat"



Lagtinget nr

20

Växter till härliga höstplanteringar



Ljung
"Erica" och "Calluna"
3,90 st

Vid köp av 5 st eller fler
3,20 st

SANDÅSENS
BLOMSTERHÖRNA

Öppet: vardagar 9-17, lördagar 9-14

Askuddsv 19 tfn 23 220

Församlingar får ta högre skatteprocent

I går berättade vi om biskop Gustav Björks trands åsikter om den nya åländska skattavdraget som enligt honom missgynnar kyrkan och församlingarna.

Landshövding Peter Lindbäck, tillika kyrkofullmäktigeordförande i Saltvik, kontaktar Nya Åland för att förklara hur han ser på det uppkomna läget. Enligt honom är det nya skatteavdraget snarare ett pedagogiskt problem, än ekonomiskt.

Det är lite krångligt.

Som punkt nummer ett ska man komma ihåg att det i hela landet gäller att den kyrkliga skatten räknas på samma inkomstbas som den kommunala skatten. Redan tidigare har man haft lite mera avdrag i kommunalbeskattningen på Åland än i riket, så därmed har den uppburna kyrkoskatten på Åland sedan tidigare

varit lite lägre än kyrkoskatten i riket, i de fall då kyrkoskatteprocenten har varit densamma på Åland som i riket.

Nu, tack vare det allmänna avdraget om fem procent i kommunalbeskattningen som kom i kraft redan detta år, blir den beskattningsbara inkomstbasen i såväl kommunalbeskattningen som för kyrkoskatten fem procent mindre på Åland, och då blir förstås skillnaden i förhållande till skattebasen i riket än mer märkbar.

Kompenseras ej

Landskapet ska kompensera de åländska kommunerna för detta bortfall i influtna kommunala skatter, medan församlingarna inte erhåller motsvarande kompensation av landskapet.

– Och då återstår frågan, hur skall församlingarna kompensera sitt bortfall i influtna kyrkoskatter, undrar Lindbäck. Ett enkelt sätt är att



Mer i skatt. Församlingarna måste ta högre procent i skatt för att få in lika mycket pengar, har Peter Lindbäck räknat ut. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

de åländska församlingarna höjer sina kyrkoskatteprocenter exakt så mycket att den influtna kyrkoskatten, rent beloppsmässigt, blir densamma som under föregående år. En sådan åtgärd skulle för den enskilda församlingsmedlemmen betyda att hon betalar exakt samma belopp som tidigare till sin församling, trots att kyrkoskatteprocenten höjs.

Ett exempel:

Om en person under föregående år har haft en beskattningsbar inkomst om 100.000 euro i kommunal- och kyrkobeskattningen, och om kyrkoskatteprocenten var exempelvis 1,75 procent,

så betalade hon 1.750 euro i kyrkoskatt.

I och med det allmänna avdraget om fem procent kommer samma inkomst, i skattehänseende, att utgöra 95.000 euro, och då ger en kyrkoskatteprocent om 1,75 procent ett utfall om 1.662,50 euro, det vill säga 87,50 euro mindre i kyrkoskatt jämfört med tidigare år, till trots för att kyrkoskatteprocenten är densamma.

– Genom att höja den aktuella kyrkoskatteprocenten från nämnda 1,75 procent till 1,85 (rätteligen 1,8421) skulle däremot det beloppsmässiga utfallet bli detsamma, det vill säga 1.750 euro, räknar Lindbäck ut. (ka-f)

Skolmaten

Vecka 41, 8-12.10

Godby

Måndag: Havregrynsgröt, bröd, ost och youghurt.

Tisdag: Kalops, potatis, rödbeta och sallad.

Onsdag: Fisk i ugnen, potatis och råkost.

Torsdag: Makaronilåda, lingon och sallad.

Fredag: Kebab, klyftpotatis och sallad.

Kyrkby/Vikingaåsen

Måndag: Rotmos och korv, sallad.

Tisdag: Spagettilåda, sallad.

Onsdag: Kebab med tillbehör, strips.

Torsdag: Tandoorigryta, ris, sallad.

Fredag: Ärtsoppa, mjukt bröd och pålägg.

Mariehamns stads grundskolor

Måndag: Köttfärslimpa, säs, potatis, lingonsylt.

Tisdag: Gröt, sylt, pålägg.

Onsdag: Stekt fisk, kall säs, potatismos.

Torsdag: Köttfrestelse, ketchup.

Fredag: Bondsoppa, ost, bröd. Salladsbuffé alla dagar.

Estnisk kör sjunger för inflyttare

■Ålands prosteri, med kontraktsprost **Mårten Andersson**, står som värd för ett besök av en stor kyrkokör från Estland, Paulus kyrkokör från staden Viljandi. Kören består av 25 personer och den inleder sin Ålandsturné i kväll i Föglö kyrka, dit speciellt inflyttade från Baltikum hälsas välkomna. Konserten, som

börjar klockan 19.00, hålls på tre språk; svenska, estniska och lettiska.

På lördagen framträder kören i S:t Mårtens kyrka klockan 15.00 och vid söndagens gudstjänster i Eckerö, kl 10.30, samt i Hammarland 12.00 deltar också denna estniska kyrkokör. (ka-f)

■Från Åbo akademi meddelar man att tre ålänningar finns bland de studerande som avlagt examina under perioden 31 juli-28 september. Kandidatexamen i humanistiska vetenskaper har inom humanistiska fakulteten avlagts av **Maria**

Malen, Lumparland. Ekonomie-magisterexamen har inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten avlagts av **Heidi Wik**, Mariehamn. Pedagogie-magisterexamen har inom pedagogiska fakulteten avlagts av **Monique Lundberg**, Mariehamn. (ab)

Träffa LEMLANDSLIBERALERNA och berätta din åsikt om kommunen.

Vi är med Valny vid Kea-Market
lördagen den 6 okt 10-13



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

OMTANKE
ÄR VIKTIGT FÖR MIG.

LAGTINGET

185

STADSFULLMÄKTIGE

530



CHRISTIAN BEIJAR

Socialdemokraterna



Tobben till lagtinget!



Hemsida o. blogg: www.tobben.ax

Centern
för Ålands bästa



Elof Johns
Samhällsmedveten

41
Lagtinget

526
Kommunfullmäktige

Centern
för Ålands bästa

Debatt i handikappfrågor

onsdagen den 10.10 kl. 18.30-21.00
i lagtingets auditorium.

Paus med fika, handikapprådet bjuder.

Publikens frågor står i centrum, kom och ställ dina!

Peter Lindbäck är moderator.

Arrangör: Handikapprådet för Åland r.f och
Ålands Handikappförbund





Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

INGRID, INGER

Döda



RUNE JANSSON

Den 26 september avled **Rune Viking Jansson** i Mariehamn. Han var född den 31 januari 1949 i Jomala Västansunda.

En känd profil i Mariehamns centrum har gått bort. Rune Jansson sågs ofta i vimlet. Han slängde ut sig diverse tänkvärda fraser åt dem som råkade gå förbi. Ibland uppstod viktiga samtal.mitt upp i vardagsbrådskan. Alla mariehamnare verkade han känna, åtminstone till förnamnet.

Här ett urval av hans standardfraser:

- Livet är inte lätt.
- Livet är ingen dans på rosor.
- Solen skiner över oss alla.
- Alla kommer inte till himlen.
- Du ska inte ta det så hårt.

Vid en liten intervju med Nya Åland i maj 2006 hävdade han bestämt att han varken var pessimistisk eller nerstämd, trots alla svåra uttalanden

– Nej, jag är optimist och ganska glad faktiskt, sa han. Men jag har haft det svårt i mina dar.

Efter skolan gick Rune Jansson till sjöss och arbetade på olika båtar. Han gick i land och skaffade en egen lastbil, en tankbil för mjölk, som han körde runt till landskapets gårdar med för Åland centralandelslags räkning. Han var den förste som körde en sådan tankbil för mjölk på Åland.

Han drabbades av sjukdom och blev sedan sjukpensionär under många år.

Rune Jansson var snäll, prat-sam och social.

Han sörjes närmast av mamman **Reidun** och brodern **Tommy** med familj.

Kom ihåg

■ ■ **ABF-Yoga:** Hatha yoga kurser 16.10–12.12, 9 veckor, tisdagar kl 19-21 och onsdagar kl 19-21. Anmälan: Isabell tfn 15 887, isabellmattsson@hotmail.com eller ABF, Inga-Britt tfn 16 707.

■ ■ **Agility.ax:** Det finns fortfarande några platser kvar till agilitykursen med Mikko Aaltonen. Sista anmälningdag 5.10. Mera information och anmälningar www.agility.ax eller telefon Maria 040 514 7954.

■ ■ **Biblioteks- och kulturnämnden i Geta:** Utfärd till Shellmuseet i Kungso lördag 6.10 kl 13.00. Samling vid Geta skola kl. 12.00 för samäkning. För anmälan och frågor ring biblioteket tel. 49 351 eller 0457 530 0895.

■ ■ **Duv:** Familjesim startar söndag 7.10 kl 15-16.00 i Mariebad. Utvecklingsstörda medlemmar simmar gratis. Anhöriga betalar 2 €/gång. Vi ses i badet!

■ ■ **Filmklubben Chaplin:** Årsmöte fredag kl 18.30 på Hotell- och restaurangskolan. Kl 19.30 visas filmen "Färväl till Falkenberg", regi Jesper Granslandt.

■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Medlemsmöte på tisdag 9.10 kl 19.00

på Köpmansgatan 9. Nya och gamla medlemmar välkomna. Programmet består av en bildvisning av Kalle Åström och bildkritik, ta med 1-3 st bilder/medlem Ungdomar ska lämna in sina projektbilder.

■ ■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän välkomna och spela tillsammans på "Öppet hus" i Önnungebymuseet fredag 5.10 kl 19.00.

■ ■ **Lumparlands marthaförening:** Möte tisdag 9.10 kl 19.00 hos Runa i Båtvik.

■ ■ **Marthadistriktets hemslojdsavdelning:** Lunchmöte måndag 8.10 kl 11.00 i "Pettans bröd och hantverk" vidare till "Linastugan" och till Lise Wickströms hantverk.

■ ■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Städtalka fredag 12.10 kl 12.00 i Marthastugan. Månadsmöte tisdag 16.10 kl 19.00 i serveringssalen, där introducerar Inka Weckman oss i "Pilates".

■ ■ **Parkinsongruppen:** Kurs med talterapeut Marianne Salo. Anhöriga är också välkomna. Onsdag 10.10 kl 13-13.45 i Handi-Campens bibliotek, Skarpansvägen 30. Se www.handicampen.ax/grup-

per för mera information. Varmt välkomna!

■ ■ **Röda Korsgården:** Matt-rasklippningstalka onsdag 10.10 kl 9-15.00.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barn-dans 15.10-10.12, 8 veckor, måndagar kl 17-18, barn 5-7 år, måndagar kl 18-19, barn 8-9 år. Anmälan: tfn 15 887 eller isabellmattsson@hotmail.com

■ ■ **Ålands kyrkosångskrets:** Kyrkokörerna håller övning i Mikaelsgården söndag 7.10 kl 15.30, kaffe ca kl 17. Kyrkosångsfest "Sjung med glädje till Guds ära" söndagen den 7.10 kl 18.00 i Finströms kyrka. Stor kör, enskilda körer, barnkörer och solister, psalmsång.

■ ■ **Ålands räddningshunds-klubb:** Ändrade träningsdagar. Vi börjar vinterträningarna på söndagar. Plats meddelas via mail. Nya intresserade vänligen ring Gunnar 0457 052 7369.

■ ■ **Ålands scoutgille:** Möte hos Pian måndag 8.10 kl 14.00.

■ ■ **Önnungeby hembygdsförening:** Kom ihåg årsmöte tisdag 9.10 kl 19.00 i Önnungebymuseet. Stadgeenliga förhandlingar.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd
Baltic Excellent: Lübeck 6.10, Braviken 8.10.
Birka Exporter: Terneuzen 7.10, Chatham/Harwich 8.10, Åbo 11.10, Gävle 12.10, Terneuzen 17.10.
Birka Transporter: Gävle 5.10, Terneuzen 10.10, Antwerpen 11.10, Fredrikshamn 15.10.
Birka Shipper: Fredrikshamn 8.10, Gävle 9.10, Terneuzen 14.10, Flushing 15.10.
Birka Carrier: Fredrikshamn 5.10, Hull 8.10, Bilbao 11.10, Antwerpen 13.10, Helsingfors/Hangö 16.10.
Birka Express: Antwerpen 5.10, Helsingfors 8.10, Hangö 9.10, Kotka 10.10, El Ferrol 15.10.
Birka Trader: Hull 6.10, Helsingfors 9.10, Raumo 10.10, Hull 14.10, Helsingfors 17.10.

Godby Shipping

Link Star: Dublin 9.10, Rotterdam 13.10, Rotterdam 13.10, Holmsund 17.10.
Midas: Bremerhaven 5.10, Fredrikshamn 9.10, Raumo 10.10, Rouen 16.10, Amsterdam 18.10, Bremerhaven 19.10, Fredrikshamn 23.10.
Mimer: Rouen 9.10. Amster-dam 11.10, Bremerhaven 12.10, Fredrikshamn 16.10, Raumo 17.10, Rouen 23.10, Amsterdam 25.10,

Bremerhacen 26.10, Fredrikshamn 30.10.
Miranda: Santander 9.10, Zee-brugge 12.10, Helsingfors 15.10, Fredrikshamn 16.10, Raumo 17.10, Ferrol 23.10, Santander 24.10, Zeebrugge 26.10, Helsingfors 29.10, Fredrikshamn 30.10.
Mistral: Zeebrugge 5.10, Hel-singfors 8.10, Fredrikshamn 9.10, Raumo 10.10, Ferrol 16.10, Santander 17.10, Zeebrugge 19.10, Helsingfors 22.10, Fredrikshamn 23.10, Raumo 24.10.

Gustaf Erikson

Green Selje: Paranagua, 8.10, Anto-nina 9-12.10, St. Petersburg 2-9.11.
Finnoak: Köpenhamn 4.10, Oslo 5.10, Halmstad 6.10, Malmö 6.10, Helsingfors 8-9.10.
Josefine: Norrköping 8.10.
Nathalie: Kotka 8.10.
Amore: Helsingfors 8.10.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: Gdynia 8.10.
Belgard: Boston 8.10.
Magnolia: Fécamp 10.10.
Nedgard: Kaskö 9.10.
Nordgard: Plymouth 8.10.
Ostgard: Gdansk 9.10.
Seagard: Tilbury 8.10.
Sydgard: Kaskö 10.10.
Westgard: Raumo 8.10.

Annonsera i den tidning du själv läser!

TACK

Ett hjärtevarmt
TACK
för all uppvaktning på
min födelsedag
Anders Andersson

ÖVRIGT

🎵 **KYRKO-SÅNGFEST** 🎵
söndag 7.10 kl. 18.00
i Finströms kyrka
Kyrkokörer, barnkörer,
solister och allsång

Döda

OLOF KARLSSON

Den 29 september avled lä-raren **Olof Bertil Karlsson** från Mariehamn.

Han var född den 30 sep-tember 1919 i Kumlinge, Enklinge, på gården Bos-tings.

I tidig ungdom arbetade han med jordbruk och fiske tillsammans med fadern och brodern. Han gick i Hout-skärs kristliga folkhögskola och 1943 började han stude-ra vid Nykarleby folkskollä-rarseminarium och därifrån dimitterades han 1948. Sin första tjänst fick han i Ha-raldsby folkskola i Saltvik och därefter arbetade han i Kyrkby folkskola i Jomala. När Strandnäs skola stod färdig 1954 blev han lärare där och kom att vara skolan trogen fram till sin pensio-nering 1979.
Vid sidan av sitt arbete



som lärare var han i många år bibliotekarie i Jomala bibliotek. Litteratur var ett stort intresse och han läste mycket, särskilt historia.
Olof Karlsson var mycket musikalisk och under året i Haraldsby sjöng han i Saltviks kyrkokör, därefter i Jomala kyrkokör och sedan

i St Görans kyrkokör upp i hög ålder.

Han var också med i Ora-toriekören från starten och sjöng även i Sångens vänner i många år.

Violinen var hans instru-ment och han var med i Ma-riehamns stråkorkester un-der Paul Gardbergs ledning. Han spelade också i olika blockflöjtsensembler inom Mariehamns församling.

Olof Karlsson ansågs vara en skicklig hantverkare vil-ket en mängd bevarade al-ster i både trä och metall vittnar om.

Sommarstället i Sand-vik, Lemland och hemmet i Strandnäs skötte han med stor omsorg så länge kraf-terna räckte.

Närmast sörjande är hus-trun **Elin** f Lindqvist, barnen **Anne-Marie** och **Lasse** med familjer samt systrarna **Gun-hild** och **Karin** med familj.

■ **Emilia Lundén** från Jo-mala Möckelö har tagit eko-nomie magisterexamen med huvudämnet nationalekono-mi vid Stockholms universi-tet, samt filosofie kandidat-examen med huvudämnet pedagogik vid Örebro uni-versitet.

Läkare

Peter Währborg

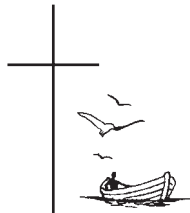
håller föredrag om

Stress – den nya ohälsan

lördag 6.10 kl. 12.00 i lagtingets auditorium

Föreningen för vård i livets slutskede

DÖDA



Vår käre

Viktor Albin Blomsterlund

* 20.7.1914
† 25.9.2007

*Du lämnade livet, vi stannade kvar
Men djupt i våra hjärtan vi gömmer
ett rum där Du bor,
ty allt gott Du oss gav
Vi aldrig, nej aldrig det glömmar
Stor var Din kärlek, god var Din själ
Vår älskade make, far, morfar
och svärfar
Tack och farväl*

Hildur Kristina Peder och Siv Carina och Björn Mari-Louise och Jens

*Tack käre morfar,
farfar å moffin
för allt vi fått
Vi förstår inte ännu
att Du för alltid gått.*

Mathias och Gaëlle, Ove Emma och Sebastian, Viktor Simon och Jenny Sebastian och Victoria

Jordfästningen äger rum lördagen den 13 oktober kl. 16.00 i Kökar kyrka. Därefter minnesstund på Sommarängen, vartill alla vänligen inbjudes.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Bloggen har blivit ett monster
och jag orkar inte ta hand om det längre.

ALEX SCHULMAN, ”Sveriges mesta bloggare”, i Hbl.

S:t Mårtenskören lämnar Mariehamns församling och blir sin egen

”Överkörd, illa behandlad”

Sankt Mårtenskören lämnar Mariehamns församling. Den utlösande faktorn var att kören utan att bli tillfrågad fick ny övningskväll.

Det finns också, enligt vad Nyan erfar, en besvikelse över att man inte längre kan sjunga under ledning av Anders Laine, som fått tjänst i Jomala församling.

Till höstens första övning med nya dirigenten, församlingens B-kantor **Kurt Eriksson**, kom inte ens hälften av körmedlemmarna och någon ny övning har det inte blivit sedan dess.

Förra torsdagen höll körmedlemmarna ett möte och beslöt sända en skrivelse till kyrkorådet inför dess möte i tisdags.

”Överkörd”

I skrivelsen säger man rakt ut att ”körmedlemmarna inte längre står till förfogande för församlingens kyrkokörverksamhet”. Man hänvisar till den dåliga uppslutningen på första övningen och skriver att det vid diskussionsmötet framkom att ”körmedlemmarna känner sig överkörd och illa behandlad”.

Vidare konstateras i skrivelsen att ”det inte funnits intresse från församlingen sida att kontakta kören och kanske ha en gemensam diskussion innan man tar ett beslut om att övningskvällen ändras till en tisdag efter att i långa tider ha varit torsdagskvällar.”

Oåterkalleligt?

Skrivelsen avslutas med konstaterandet att körmedlemmarna nu är så besvikna att det i detta skede inte är till någon hjälp att ändra övningskvällen till en torsdag.

Skrivelsen är undertecknad av körens ordförande **Synnöve**



Sångare. S:t Mårtenskören sjunger under Anders Laines ledning i S:t Görans kyrka i november i fjol i en konsert inom ramen för Mozarts jubileumsår.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Pussinen, vice ordförande **Anne-Marie Norrgrann** och dess sekreterare **Carita Eriksson**.

Såväl Synnöve Pussinen som kyrkorådets ordförande, kyrkoherde **Jan-Erik Karlström**, tolkar det sagda som att S:t Mårtenskören nu har för avsikt att lämna församlingen.

Kören består

Enligt Pussinen läggs kören dock inte ned. Medlemmarna är inriktade på att fortsätta att sjunga och man funderar nu på hur det kan ske, möjligen som en kör inom Ålands sång- och musikförbund och inom Medis.

Även om kören lämnar församlingen kommer den att hålla fast vid en sakral reper-

toar. Synnöve Pussinen säger också att kören, som numera blivit en damkör, gärna skulle se att man på nytt fick även manliga sångare med för att kunna sjunga fyrstämmigt.

”Stor förlust”

Jan-Erik Karlström säger för sin del att det är en stor förlust för församlingen om kören lämnar den, men tolkar alltså skrivelsen som att det är vad som kommer att ske. På kyrkorådets möte i tisdags gavs kyrkoherden ändå i uppdrag att ännu diskutera frågan med kantorerna för att se om det finns några möjliga lösningar.

Karlström nämner i sammanhanget att även S:t Görans kyrkokör, som hade många äldre medlemmar, upphörde med

sin verksamhet i våras och att det nu finns behov av att över huvudtaget diskutera kyrkomusiken inom församlingen.

– Både kyrkomusiken och ungdomsverksamheten i församlingen kommer upp vid en överläggning med de förtroendevalda i kyrkorådet och kyrkofullmäktige som hålls på Lemböte den 7 november, säger han.

Även andra körer

Inom Mariehamns församling finns nu, utöver S:t Mårtenskören även Novemberkören och gospelkören Good News. Oratoriekören, som är en självständig förening, har också anknytning till församlingen och ett samarbete finns även med Moderatokören

inom Mariehamns pensionsförening.

Sankt Mårtenskören, som funnits i hela 37 år, är sedan S:t Görans kyrkokör lade ned verksamheten församlingens enda mera traditionella kyrkokör. Kören har ofta medverkat i gudstjänsterna inom församlingen, särskilt kring julen och andra kyrkliga högtider.

Kören leddes länge av **Kaj-Gustav Sandholm** och alltså nu senast av Anders Laine, som tidigare i höst lämnat sin tjänst som tillförordnad A-kantor för att bli musikledare i Jomala församling.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

Bättre beredning krävs om Savoy

Något beslut om att skydda Savoyfastigheten blev det ännu inte i landskapsregeringens plenum på torsdagen.

– Frågan avfördes eftersom den inte var tillräckligt beredd, säger kulturminister Camilla Gunell (s).

Ålands byggnadsvårdsförening anhöll för en vecka sedan om skydd för biografens interiör och exteriör enligt lagen om kulturhistoriskt värdefulla byggnader. Ärendet har beretts av musei- byrån och togs upp vid enskild föredragning på tisdagen.

Minister Gunell förde ärendet vidare till regeringens plenum där man i går alltså beslöt att inte ta det till behandling.

Viktig juridik

Enligt Camilla Gunell krävs en grundligare beredning och

anhållan återfördes därför till musei- byrån. Juridiken är också viktig och de aspekterna skall landskapsregeringens juridiska expertis ta sig an.

I lagen sägs att ett åtgärdsförbud skall införas när en fråga om skydd anhängiggjorts, men inte heller till det kunde landskapsregeringen ännu ta ställning.

Till det som, enligt Gunell, skall utredas hör om lagen alls är tillämplig på Savoyfastigheten eftersom det handlar om en byggnad på stadsplanerat område. I en av lagens paragrafer sägs nämligen att lagen endast skall tillämpas om ett skydd inte är möjligt med stöd av byggnadslagen.

”Veta vad man gör”

Eftersom ett beslut om skydd eller ett åtgärdsförbud kan få stora konsekvenser är det,



Bättre beredning. Landskapsregeringen tog inte ställning till frågan om ett skydd av Savoyfastigheten vid gårdagens plenum. Ärendet kräver en grundligare beredning, konstaterar kulturminister Camilla Gunell (s). Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

enligt Gunell, nödvändigt att man har tillräckligt underlag för ett beslut.

– Man måste veta vad man gör, säger hon.

Något beslut om när frågan skall tas upp på nytt fattades inte och Camilla Gunell vågar inte ha någon åsikt om

huruvida beredningsarbetet blir klart före valet.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

”Något av en åländsk van Gogh,

en expressiv målare som inte samtiden förstod sig på”. Så beskrivs **Joel Pettersson** (1892-1937) av **Kjell Ekström** i det senaste numret av nordiska akvarellsällskapets tidskrift Akvarellen. Enligt Ekström kan Pettersson utan tvivel utropas till 1900-talets märkligaste kulturpersonlighet på Åland. Ekström skriver också att Joel Pettersson i unga år kanske inspirerades av **Victor Westerholm** och hans konstnärskoloni, Öningebykolonin, som höll till i grannskapet. Artikeln, som illustreras av flera målningar avslutas med konstaterandet att Joel Pettersson nu är en beundrad och respekterad konstnär och författare på Åland. □

Stadsbiblioteket i Mariehamn

arrangerar tårtkalas för barn i bibliotekets samlingsrum på söndag, den 7 oktober, kl. 13-15. Kom gärna utklädd, uppmanar personalen på bibliotekets barnavdelning. Tårtkalaset ingår i bibliotekets programserie ”Barnens söndag”. □

Lars Sund, Kjell Lindblad

och **Zinaida Lindén** finns bland dem som beviljats statliga konstnärstipendium för ett antal år framåt, skriver FNB. Sund får ett av de femåriga stipendierna, Lindblad och Lindén har beviljats treåriga stipendier. Statens litteraturkommission behandlade 324 ansökningar. Sammanlagt 39 författare och 7 översättare tilldelades stipendier. □

John Storgårds, kapellmästare

och violinist, blir ny överkapellmästare för Helsingfors stadsorkester från och med hösten 2008, skriver FNB. Han efterträder **Leif Segerstam**. Storgårds har lett orkestern som gästande kapellmästare med jämna mellanrum sedan 1994 och sedan 2003 har han haft en stor roll i dess verksamhet.

– Jag dirigerar ett tiotal konserter per år och deltar aktivt i den konstnärliga planeringen av konsertprogrammet, säger Storgårds. Storgårds har varit konstnärlig ledare för Lapplands kammarorkester sedan 1996 och ska jobba som överkapellmästare för Tammerfors filharmoniker fram till våren 2009. Leif Segerstam kommer att få titeln överkapellmästare emeritus och fortsätter också att jobba med Helsingfors stadsorkester. Helsingfors stadsorkester är Nordens äldsta professionella symfoniorkester. I onsdags hade det gått 125 år sedan den 25-årige kompositören och dirigenten **Robert Kajanus** dirigerade orkestern han grundat i dess första konsert i universitetets Solennitets-sal. År 1914 blev orkestern en av Helsingfors stads kulturinstitutioner. □



Anneli Ahlgren
Lagtinget
Skatteövertagande
Näringslivsfrågor
Drogsituationen
Miljöförbättrande åtgärder
Rättstryggheten



546
Stadsfullmäktige

OBS Det händer

FREDAG 5.10
AFTERNOON TEA

■ ■ Ålands museum kl 14.00-16.00. Judy Kuitunen och Freja Darby serverar Afternoon tea med alla tillbehör på klassiskt engelskt vis.

FILM

■ ■ Ålands hotell- och restaurangskola kl 19.30 (efter filmklubben Chaplins årsmöte). "Farväl till Falkenberg", regi Jesper Granslandt.

MUSIK

■ ■ Föglö kyrka kl 19.00. Estnisk-svensk kyrkomusikkväll. Paulus kyrkans kör från Viljandi, dirigent Külli Salumäe, kontraktsprost Mårten Andersson.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Totte.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

LÖRDAG 6.10
AFTERNOON TEA

■ ■ Ålands museum kl 14.00-16.00. Judy Kuitunen och Freja Darby serverar Afternoon tea med alla tillbehör på klassiskt engelskt vis.

DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Conny Henrix.

FISKETÄVLING

■ ■ Hammarland Bovikens festplats kl 10.00-14.00. "Bovik-hugget" en kustfisketävling med abborre och gädda som tävlingsfiskar. Fisket sker från land.

HIPPO-JIPPO

■ ■ Jomala Prästgården by och biblioteket kl 12-16.00. Familjejippo med försäljning, lekar och brandbilen demonstreras.
□ Kl 13.30. Skojigt med clownen Julle.
□ Kl 14.30. Lekfull musik med Ståni Steinbock.
□ Kl 15.00. Dragning i konstlotteriet.
Utställningar: Skulpturer, Kari Niskanen, tavlor, Elvi Henriksson och Mikaela Elfsberg och fotografier, Inga-Britt Wiktorsson.

HOSPICE-DAGEN

■ ■ Lagtingets auditorium kl 12.00.
□ Hälsominister Harriet Lindeman öppnar Hospice-dagen.
□ Verksamhetsledare Raili Hake inleder dagens tema.
□ Läkare, psykolog, psykoterapeut, stressforskare och författare Peter Währborg föreläser med temat "Stress och den nya ohälsan".

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Partyproffen.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

SEVÄRT
MARIEHAMN

■ ■ Galleri Fäktargubben, Storgatan 14. Målningar av Tuulikki Aro. Pågår till 13 oktober.
Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag 10-14.
■ ■ Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11. Carina Nyberg visar verken "Mot ljuset och andra instinkter" och "Unison: Åland".

Pågår till 2 november.
Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.
■ ■ Köpmannamuseet Parkgatan. Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.
■ ■ Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn. Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström.
"Miniatyrstaden - Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.
Öppet lördagar kl 12-16.
■ ■ Mariehamns stadsbibliotek.

Utställning över inkomna förslag i tävlingen om ett konstverk eller permanent installation till Västerhamn. Följande konstnärer deltar: Stefan Lindfors (Helsingfors), Karin Lind och Simon Häggblom (Stockholm), Jan-Erik Andersson (Åbo) samt Ann Lislegaard Öppet måndag-fredag kl 10-20, lördagar 10-16.

■ ■ Möbelmarknaden i Strandnäs (fd Salts lokal).

"Vi fyra", målningar av Britta Landström, Margaretha Eriksson, Inga-Lisa Pettersson och Ulla Häggblom. Pågår till 31 oktober.

■ ■ Självstyrelsegården landskapsarkivet. Dokumentutställningar. Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.

■ ■ Sjökvarteret Österhamn.

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11.

■ ■ Ålandstrafikens väntsal.

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar

från de nordiska länderna att bläddra i.
Öppet måndag-fredag kl 9-17.

■ ■ Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.

■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum.

Torget: Maggie Holmberg visar klockor och kaffepannsmössor. Pågår till 30 oktober.
"Han i hennes ögon". Ett konstprojekt av Britt Marie Trensmar. Pågår till 14 oktober.

Öppettider: tisdagar och torsdagar kl 10-20, onsdagar och fredagar kl 10-16, lördagar och söndagar kl 12-16, måndagar stängt.

■ ■ Ålands sjöfartsmuseum.

Bogskärs fyr-125 år". En utställning om fyren i samarbete med Finlands fyrsällskap. Öppet vardagar kl 10-16, lördag och söndag 12-16

ECKERÖ

■ ■ Ålands jakt- och fiskemuseum.

Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänningarnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid. Stora samlingar av gevär, troféer, vettar, skötar, notar, sportfiske-don, samt motorer och snurror. Informativa utställningar som pedagogiskt informerar om samlingarna, mycket passande för t.ex. skolklasser. Våra utställningar om åländska fossiler och bergarter är mycket intressanta.
Öppet under vinterhalvåret endast för grupper över 10 personer som förhandsbokar. Tel. 040 588 67 16, fax.

018 38 289, e-post: jakt-fiske.museum@aland.net

FINSTRÖM

■ ■ Finström bibliotek (i Källboskolan).

Kamerateknikens historia från 1880-talet till i dag. Det är Olle Strömberg som sammanställt utställningen med föremål från Ålands fotografiska museum i Kastelholm. Pågår till 31 oktober.
Öppet måndag-torsdag kl 12-20.

FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek.

Utställning av ryor efter tävlingsbidragen i Ålands marthadistrikts hemslojdssektions "2000-talets Ålandsrya". 1-pris "Vind i seglet", Linnea Lindholm, Sund, 2-pris "Vattenspegling", Maud Karlsson, Sverige, 3-pris "Ålands hav i alla väder", Ingrid Signell, Hangö. Pågår till 31 oktober.
Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsdagar 18-21.

HAMMARLAND

■ ■ Postad gårdsmuseum. Museet öppnas enligt önskemål, tfn 0457 361 3900

KURLINGE

■ ■ Sjölundsgårdsmuseum.

Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskom-melse. Tel 55 463.

LEMLAND

■ ■ Lemböte kapellruin.

Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.

LUMPARLAND

■ ■ Lumparlands bibliotek. Ludwig Karlsson visar foton från Indien. Pågår till 31 oktober
Öppet tisdag och onsdag kl 16-20.

SALTVIK

■ ■ Göran Dahl/Ovanåker.

Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

■ ■ Borgboda fornminnesområde med Idas stuga.

Öppet alla dagar. Vandringsled genom området.

SUND

■ ■ Sunds bibliotek.

Klass tre i Sunds skola har forskat om slumpvis utvalda företag och platser i Sund.

Midsommarkronor från alla midsommarstånger i Sund.

Öppet måndag och torsdag kl 17.30-20.30, tisdag 10-16.

■ ■ Bomarsunds fästningsområde.

Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.

■ ■ Ålands fotografiska museum (i gamla andelshandeln).

En utställning över kamerans historia. Öppet enligt överenskom-melse. Tel 43 964.

VÄRDÖ

■ ■ Simskåla Anni Blomqvists hem.

Förevisas enligt överenskom-melse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.

■ ■ Simskåla Stormskärs Vårdshus.

Akvarellutställning av Sol-veig Westerholm. Öppet alla dagar.

1 JUNI - 31 OKTOBER

FREDAG 5 OKTOBER KL 10.00
SISTA INLÄMNINGS DAG FÖR GÄDDOR FISKADE I SEPTEMBER

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING

PÅ GÄDDA

TÄVLINGSREGLER

1. Tävlingen startar 1 juni och pågår till 31 oktober 2007.
2. Tävlingen omfattar endast gädda fångad genom spinnfiske på åländska fiskevatten, i enlighet med gällande lag och andra bestämmelser samt god fiskesed.
3. Tävlingen är indelad i två kategorier:
 - Seniorer, personer som är 15 år och äldre
 - Juniorer, personer som är 14 år och yngre.
4. Blanketter för deltagaruppgifter finns att hämta vid Nya Åland, Sunes Jakt och Fritid, Jakt- och fiskebutiken Äventyret, Fiskarboden eller på Nya Ålands hemsida www.nyan.ax.
5. I slutet av varje månad koras en månadsvinnare i respektive kategori, detta är den person som fångat den

längsta gäddan under föregående månad. Efter tävlingens slut kommer totalsegrare, dvs. den person i respektive kategori som fångat den längsta gäddan under hela tävlingsperioden att koras.

För att delta krävs:

- Fotografi av gäddan tillsammans med ett exemplar av Nya Åland daterat så nära fångstdatumet som möjligt
- Gäddans längd
- Fiskarens namn
- Fångstdatum
- Fångstplats (minst kommun och by)
- Bete
- Ange gärna även gäddans vikt, men det är längden som resultatet baseras på!
- Uppgifternas riktighet skall bestyrkas av ytterligare en myndig person.

MÅNADSPRISER
bestående av fina
draggpaket
värde ca 30 €

HUVUDVINST SENIOR:

Lowrance ekolod värde 375€

från **Fiskarboden**

HUVUDVINST JUNIOR:

Mobiltelefon värde 350€ från **Sonera Piste**

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER m.m. se www.nyan.ax

I samarbete med:



VALET 2007

Avlopp och daghem på agendan

JOMALA



De stora frågorna i Jomala har varit och fortsätter att vara flera tunga investeringar.

Fullmäktiges ordförande Roger Slotte (c) konstaterar att ekonomin inte blir bättre trots inflyttning.

De viktiga frågorna under den gångna mandatperioden har varit förnyandet och utbyggnaden av avloppssystemet och byggprojekten inom barndagvården, enligt Jomalas fullmäktigeordförande Roger Slotte.

– Det är saker som fortsätter att vara viktiga även under den kommande perioden. Vi har byggt mycket och ny har vi byggandet av Sviby daghem framför oss. Daghemmet ska ha tre avdelningar och plats för 56 barn.

En annan stor satsning på fjärrvärme som inkluderar både kommunala och privata byggnader.

Under den gångna perioden har Jomala byggt ut avloppsnätet som ansluts med en ny stor ledning till Lotsbroverket.

– Vi kommer fortsätta det arbetet och bygga ut nätet västerut, säger Roger Slotte.

Avgifter återbetalas

Befolkningsmässigt växer Jomala så att det knakar, men det blir ändå inte överkott i kommunkassan alla år. För 2007 har man budgeterat med ett underkott.

– Vi har stora utgifter på grund av investeringarna. Den sociala sektorn tar också mycket pengar, men det är viktiga frågor som ska prioriteras, säger Roger Slotte.

Han nämner också den extra utgift som tillkommit i och med att kommunen måste betala tillbaka barnomsorgsavgifter som man tagit ut felaktigt.

– Men vi hoppas att landshovsregeringen ger oss ett visst stöd.

Vilka är framtidens utmaningar?

– Som vanligt gäller det att få balans i ekonomin. Befolk-



Ska bytas ut. Ett nytt daghem ska byggas i Sviby med plats för 56 barn. Det blir en av de stora investeringarna under den kommande perioden.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

ningen har inte ökat i samma omfattning som den sociala verksamheten utökas. Jag hoppas också att vi framöver ska kunna hitta andra driftsformer för kommunförbundens verksamheter. Jag hoppas att vi ska utreda om enskilda kommuner kan ansvara för dessa verksamheter, säger Roger Slotte som inte ställer upp för omval i kommunen.

– Jag har valt att koncentrera mig på lagtingsvalet.

En annan konkret fråga framöver i kommunen är utbyggnaden av Kyrkby högstadieskola.

Hur blir det med skatteprocenten framöver?

– Det är meningen att vi ska

Fakta/Jomala

Invånarantal: 3.664.

Antal röstberättigade: 2.761.

Antal röster i lagtingsvalet 2003: 1.669.

Största arbetsgivare: De gamlas hem, Södra Ålands Högstadiestrikt, PAF, Sparhallen, Kantarellen.

Skatteprocent: 17 %.

Bokslut 2006: ett överskott på 49.200 euro.

Källor: Åsub, Jomala kommuns hemsida, Kommunkansliet.

Detta visste du inte om Jomala: På kyrkogården står Ålands enda emigrantsten, rest till minne över utvandrade ålänningar. (Uppslagsverket Finland)

behålla den på 17 procent.

Varför är det bra att bo i Jomala?

– Om man jämför med Mariehamn så har vi större

trädgårdar och närmare till naturen.

ANDERS SIMS

anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Ordförande. Kommunfullmäktiges ordförande Roger Slotte (c) kandiderar inte på nytt.

Foto: JONAS EDSVIK



Direktör. Jomalas kommundirektör Harry Jansson tror att kostnaderna för äldreomsorgen blir avgörande för ekonomin framöver.

Foto: JONAS EDSVIK

Dags för satsningar på närboendemiljön

Jomalas kommundirektör Harry Jansson anser nästa steg i kommunen är att satsa på boendemiljön i form av bland annat lekplatser.

En ny brandstation är en av de större investeringarna som väntar.

Att få basservicen att harmonisera med tillväxten är en av de största utmaningarna framöver, enligt kommundirektören Harry Jansson.

– Vi har bygger ut barnomsorgen mycket dessutom har vi försökt att skapa mervärde i kommunen, bland annat genom att satsa på skidspår med konstsnö och en vandringsled. Vi vill hitta den extra dimensionen, men sådant som ligger utanför det lagstadgade är svårt att hinna med och orka med ekonomiskt.

Under den kommande perioden bör Jomala ta ett samlat grepp om närboendemiljön, anser Harry Jansson.

– Hittills har vi inte räckt till när det gäller bland annat lekplatser. Det beror på att alla stora investeringar belastar, men nu måste vi ta hand om dem som bott länge i kommunen. Alla ska känna sig omhändertagna.

Har inflyttningen inte gett den ytterligare skattekraften som ni hoppats på?

– Vi har inte haft den tillväxt som vi hoppats på, trots att vi vuxit med 1.000 personer sedan 1992.

58 kandiderar

Harry Jansson säger att ekonomin har varit stabil i Jomala de senaste åren, men att bland annat det nya daghemmet Öst-

erkulla har märkts tydligt i budgeten.

– Samtidigt har landskapsandelarna inte uppgraderats. Men det ser hyfsat ut nu.

Vilka kostnadsökningar räknar ni med framöver?

– Kostnaderna för äldreomsorgen ökar och den kommer att bli avgörande för ekonomin, men nu får vi å andra sidan mer pengar genom det nya landskapsandelssystemet.

I kommunalvalet i Jomala ställer totalt 58 personer upp. Det är ungefär lika många som för fyra år sedan.

– 58 kan låta mycket, men då ska man tänka på att vi har cirka 100 förtroendeposter i kommunen, säger Harry Jansson.

ANDERS SIMS

anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Konstsnö. Snöanläggningen i Jomala är en av de senaste årens satsningar på att skapa mervärde i kommunen. På bilden är det Rune Karlsson som tillverkar snö.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Mariehamns liberaler till stadsfullmäktige



AARNIO
Pia
597



ALÉN
Sune
598 96
LAGTINGET



DOLKE
Jan
599



DOLKE
Monica
600



ERIKSSON
Roger
601 93
LAGTINGET



FAGERHOLM
Inga-Britt
602 77
LAGTINGET



GAMMALS
Bror
603 74
LAGTINGET



GUSTAFSSON
Fredrik
604 123
LAGTINGET



HANSEN
Göran
605



JANSON
Anna
606 73
LAGTINGET



JANSSON
Gunnar
607 112
LAGTINGET



JOHANSSON
Eivor
608



JÄRVENPÄÄ
Signe
609



KARLSSON
Hans
610



LEHTINEN
Rauli
611



LINDHOLM
Stig
612 90
LAGTINGET



NORDAS
Christian
615



NORRGRANN
Krister
616

Mariehamnsliberalerna som mittenparti har en borgerlig grundsyn med socialt ansvar och rättvisa som utgångspunkt för det politiska arbetet.

I Mariehamn vill vi förändra och förbättra samarbetet mellan staden och näringslivet, våra grannkommuner och landskapsregeringen.

Ekonomi i staden skall fortsatt hållas i balans, nya satsningar görs men finansieras inte via skattehöjningar. Vi prioriterar satsningar inom skolan och äldreomsorgen, övriga satsningar görs om det ekonomiska utrymmet tillåter.

Miljöåtgärder kräver en större insats för att vi skall ta vårt ansvar för ett rent hav och en inbromsning av klimatförändringarna. Vi stöder satsningar på förnyelsebar energi, avgiftsfri buss och säkra cykelbanor.



MATTSSON
Kjell
613 116
LAGTINGET



MATTSSON
Tuula
614 122
LAGTINGET



NYLUND
Åke
617



HEMMING-PETTERSSON
Inga-Lill
618 115
LAGTINGET



SALIN
Kauko
619



SINISALO
Saana-Maria
620



SJÖDAHL
Pamela
621 129
LAGTINGET



SJÖGREN
Katrin
622 75
LAGTINGET



SJÖLUND
Folke
623 100
LAGTINGET



SMEDS
Janne
624 99
LAGTINGET



SUND
Bertel
625



SUNDMAN-DANIELSSON
Christel
626 120
LAGTINGET



SÖDERHOLM
Reino
627 110
LAGTINGET



SÖDERHOLM
Torgny
628 88
LAGTINGET



VAITILO
Hannele
629 131
LAGTINGET



WESTMARK
Ulf-Peter
630 106
LAGTINGET



WICKSTRÖM
Joakim
631



WIKSTRÖM
Carl-Johan
632 127
LAGTINGET



liberalerna

SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

Kompetensinriktning avgjorde, säger Jomalapolitiker

Mammaledighet är inget hinder för att få toppptjänst

Kön och barnafödande var inte det som avgjorde vem som fick kommunsekreterartjänsten i Jomala, utan inriktningen på den kompetens som de sökande hade.

Så förklarar politiker i kommunstyrelsen och -fullmäktige valet av Henrik Häggblom.

Fullmäktiges beslut att utse **Henrik Häggblom** från Mariehamn i stället för återflyttaren och Jomalabon **Runa Eriksson** till tjänsten som kommunsekreterare efter **Daniel Dahlén** har väckt diskussion. Senast i går kritiserades beslutet i en insändare av **Pernilla Simolin** i Nya Åland.

Kritiken gick ut på att den kvinnliga sökanden, som enligt insändarskribenten var mer meriterad än mannen som fick tjänsten, inte fick jobbet på grund av att hon nyligen fött barn och därför är moderskapsledig.

För höga lönekrav

Kommundirektör **Harry Jansson** föreslog **Niclas Slotte**, avdelningsjurist vid landskapsregeringen, i första förslagsrum, filosofie kandidat Henrik Häggblom, registerföreståndare vid motorfordonsbyrån, i andra och filosofie magister Runa Eriksson, projektchef vid föreningen Norden, i tredje förslagsrum.



Kompetens. Den manliga sökanden hade den kompetensinriktning som behövs för tjänsten, säger kommundirektör för Harry Jansson.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Samma dag som kommunstyrelsen skulle ha möte drog Niclas Slotte tillbaka sin ansökan. Hans lönekrav var för stora, 4.000 euro i månaden.

Som Nya Åland tidigare berättat beslöt kommunstyrelsen efter två omröstningar och på förslag av **Carina Aaltonen** (s) att föreslå för fullmäktige att Runa Eriksson skulle få jobbet. Fullmäktige gick enhälligt in för att utse Henrik Häggblom. Förslaget lades av **Fredrik Karlström** (ob).

Inte barnafödande

Alla förslagsställare förnekar att barnafödande och tjänstledighet skulle ha spelat någon roll för beslutet. I stället framhålls de två huvudsökandenas kompetensinriktning.

Så här säger kommundirektör Harry Jansson:

– Jag hade ställt de sökande i samma förslagsrum oavsett graviditet. Utbildningen i statskunskap och rättsvetenskap talade till Henrik Häggbloms fördel.

Han menar att hänsyn inte kan tas till återflyttning, antal barn och andra omständigheter när en tjänsteman utses – kompetensen ska avgöra.

– Vi hade beredskap att snabbt gå ut och söka vikarie om hon skulle utses till tjänsten.

Harry Jansson påpekar att den sökandes graviditet inte diskuterades på mötet.

– Men rent allmänt diskutera kommunstyrelsen på kaffepausen hur det går om två ledande tjänstemän försvinner samtidigt, säger han och inkluderar sig själv – han ställer ju upp i lagtingsvalet för Ålands framtid.

För (Åf) i valet

Inte heller spelade det någon roll att Henrik Häggblom är styrelseledamot i Ålands framtid och ställer upp för partiet i kommunvalet i Mariehamn, intygar han.

– Sådant får inte påverka.

För Carina Aaltonen var det i stället Runa Erikssons meriter som övervägde, säger hon.

– En stor del av Daniel Dahléns arbetsuppgifter har handlat om personalförfrågor. Det har Runa Eriksson erfarenhet av.



Inget hinder. Barnafödande är inget hinder för en kvinna att få en kommunal tjänst, hävdar både politiker och tjänstemän i Jomala kommun. Valet av en man i stället för en mammaledig kvinna till kommunsekreterare har väckt reaktioner. Bilden togs i ett annat sammanhang.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Jomala är en växande kommun med cirka 150 anställda, och personalförfrågorna är jätteviktiga.

”Hon är min granne”

För kommunstyrelseledamoten **Sture Skogberg**, som föreslog att Henrik Häggblom skulle utses, övervägde kompetensinriktningen.

– Runa är min granne, jag har känt henne hela livet. Barnafödandet hade ingen del i mitt ställningstagande, alla är nog medvetna om att man inte kan utesluta någon på grund av sådant.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fredrik Karlström, fullmäktige: Borde ha intervjuats

Sökandena till kommunsekreterartjänsten borde ha intervjuats innan tjänsten tillsattes, tycker Fredrik Karlström (ob), fullmäktigeledamot i Jomala.

– Det handlar ju om den nästhögsta posten i Jomala, säger han.

I fullmäktige föreslog han **Henrik Häggblom** till tjänsten i stället för **Runa Eriksson** som var kommunstyrelsens förstahandsval.

– Vi diskuterade vilken kompetens som behövs, och det visade sig vara främst juridisk kunskap och datakunskap som Henrik Häggblom har. Runa Eriksson har media- och kommunikationsutbildning. Jag frågade mig varför kommunstyrelsen hade föreslagit henne, och många ansåg att det berodde

på jämställdhetsaspekten. Jag ifrågasatte om en sökande ska prioriteras för att hon fött barn, och fler var på samma linje.

Kunde valet inte skjutas upp så att man skulle hinna intervjuar kandidaterna?

– Det var bråttom. Vi valde att se praktiskt på det – ett sådant beslut skulle ha skjutit upp allt med ett par månader. (ao)

Raija-Liisa Eklöw

Tryggt val!

LAGTING

84

LUMPARLAND KOMMUN

504



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Mats Perämaa

Uthållighet ger resultat!

LAGTING

107

KOMMUN

515



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Katrin Sjögren

Nyfikenhet, omtanke och humor!

LAGTING

75

KOMMUN

622



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Det vinnande laget!



Gerry Allgode
207



Kalle Alm
208



Ann Carlsson
209



Christian Ekström
210



Pär Eriksson
211



Jörgen Erlund
212



Carl-Gustav Flink
213



Gunnar Helén
214



Henrietta Hellström
215



Viktoria Henriksson
216



Mikael Hietanen
217



John Hilander
218



Anders Holmberg
219



Patrik Häggblom
220



Ted Häggblom
221



Glenn Högbäck
222



Donny Isaksson
223



Gunnie Jansson
224



Runa-Lisa Jansson
225



Fredrik Karlström
226



Tor Kudinoff
227



Siw-Kyrklätt Henriksson
228



Guy Linde
229



Bengt-Olof Lindgren
230



Gun-Mari Lindblom
231



Mika Nordberg
232



Carita Nylund
233



Merja Renvall
234



Conny Roos
235



Birgitta Sirén
236



Thord Sjöblom
237



Jack Sjölund
238



Christian Snällström
239



Yvonne Sundbom-Korpi
240



Danne Sundman
241



Mette Sundman
242



Christian Borgå Sveholm
243



Lennart Tötterman
244

www.obs.ax

Stöd för miljöbil



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Stig Lindholm

Jag fortsätter kämpa för:
Alla människors rätt till
ett värdigt liv

LAGTING

90

STADS

FULLMÄKTIGE

612



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



Fredrik
Gustafsson

LAGTING

123

KOMMUN

604



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



Om Ni väljare vill så borstar jag av
kostymen och fortsätter med
politiken 4 år till

Sune Eriksson

Lemland

I LAGTINGET
SKRIV

132

I KOMMUN-
VALET
SKRIV

504



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



Rallyförare skapar åländskt frimärke



Rallyföraren Marcus Grönholm ger sin bild av Åland.

Rallyföraren Marcus Grönholm står för ett av de 15 frimärken som Posten på Åland ger ut nästa år. Frimärket visar en grusväg och fastbränt på ytan finns äkta åländsk granit.

Posten utkommer med 12-15 nya frimärken varje år. En arbetsgrupp diskuterar konstnärer och försöker få så stor spridning i ämnesområdena som möjligt. Nästa år kommer Posten dessutom att införa frimärken med beteckningarna Inrikes, Utrikes och Europa. Första- och andraklassmärkena försvinner i samma veva.

– Men man kan fortfarande använda gamla frimärken, säger informationsansvarige **Katja Rikberg**.

Fiskar är temat för de två frimärken som ges ut den 1 februari. Motiven, en abborre och en gös, kommer från ett gammalt bildverk från 1800-talet.

– Själva fiskarna kommer att glittra, berättar Katja Rikberg.

Den 27 mars ges årets fränkeringsetikett ut. Motivet är en bondros målad av **Inga-Karin Eriksson**. Med den avslutas en treårig serie med gamla trädgårdsväxter.

Juha Pykäläinen står för Ålands bidrag i den nordiska serien med nordisk mytologi som kommer ut samma dag. Han har avbildat Drottningkleven i Geta Isaksö.

Naturmotiv

Två frimärken i serien Naturmiljöer från Åland lanseras den 15 april. Nyans fotograf **Erkki Santamala** har avbildat björkhagar i Lumparland medan **Kjell Söderlund** tagit en bild från Badhusberget i Mariehamn.

Den 9 maj är det dags för Europafrimärket på temat brevskrivande. Formgivaren **Cecilia Mattsson** valt att skildra en vältande sjömanshustru. På märket finns också ett brev, skrivet på 1840-talet av en åländsk kvinna.

Samma dag ges tre helsakskort med grafiska bilder av designern **Lotta Jansdotter** ut. Den 9 maj är också första försäljningsdag för Juha Pykäläins OS-märke.

– Det är första gången vi ger ut ett trekantigt frimärke, säger Katja Rikberg.

Fyrar är ett populärt motiv hos samlare. Posten har anlitat



Ny frimärksbok. Katja Rikberg, informationsansvarig på Posten Åland Frimärken, med den senaste versionen av boken "Ålands frimärken berättar". Posten utkommer med 15 nya frimärken nästa år.
Foto: ANDREAS DIENERT

de kända svenska konstnärerna **Martin Mörck** och **Lasse Sjöblom** som graverar en varsin bild av Bogskär och Kökarsören.

Kjell Söderlunds fotografier av Marhällan och Gustaf Dalén pryder övriga två frimärken som ges ut den 6 juni.

Tidigare har bland andra **Lill Lindfors**, **Björn Borg**, **Mauno Koivisto** och **Mark Levengood** fått chansen att skapa ett frimärke i serien Mitt Åland.

I år är det den finlandssvenska rallyföraren **Marcus Grönholms** tur. Märket pryds av en grusväg och ett österrikiskt tryckeri har fått i uppgift att bränna fast åländsk granit på frimärket. På sidan av märket avbildas Grönholms och hans mentala tränare **Christoph Treiers** profiler.

Aktuellt tema

Efter sommarens bondbörlöp i Helsingfors är frimärket Åländsk bondbud högaktuellt. Det ges ut den 15 augusti och är en avbild av den åländske konstnären **Karl Emanuel Janssons** kända tavla.

Den 9 oktober är det så dags för årets sista frimärken. **Mari Stefansdotter** har skapat på temat ridsport för serien mina frimärken. **Eva-Jo Hancock** har avbildat en ängel och på frimärket har jordklotet täckts av ett hologram. Julmärkena är nästa år skapade av **Marianne Häggblom**.

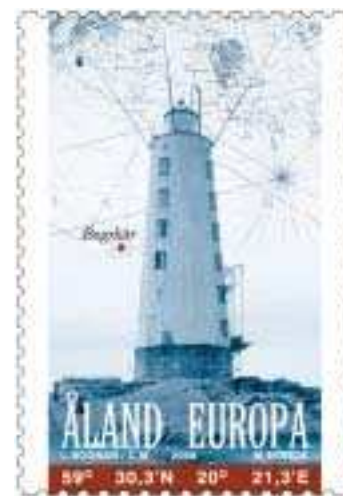
Det står också klart att det blir designern och Nya Ålands modeskribent **Minna Palmqvist** som kommer att rita 2008-års utställningskort. Temat är postkläder i olika länder.

En ny upplaga av boken "Ålands frimärken berättar", för åren 2006–2007, ges ut den 9 oktober. Texterna är skrivna av **Michael Hancock**, **Gisela Linde**, **Sandra Rasmussen**, **Eva-Jo Hancock** och **Yvonne de Geer**.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 469



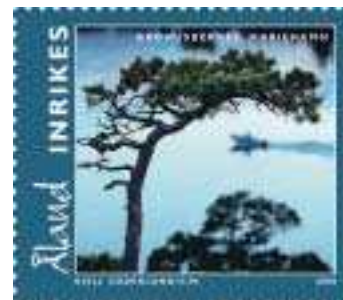
Erkki Santamala har fotograferat en björkhage i Lumparland.



Bogskär.



Bondros.



Badhusberget.



Abborre, motivet baserar sig på ett bildverk av Gösta Sundman.



Kökarsören.



Marhällan.



Drottningkleven



VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG
vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET



Roger Nordlund, partiordförande

Åland – världens bästa plats att leva på!



Vi har det bra, men vi ska göra Åland ännu bättre, utveckla ekonomin och välfärden, värna Östersjön och vår unika skärgårdsnatur, stärka närdemokratin och trygga vården och omsorgen!

Centerns politik utgår ifrån varje ålänningens eget ansvar och initiativförmåga. Vår vision är ett ännu mer välmående Åland där alla har möjlighet att förverkliga sina drömmar oberoende var de bor i staden, på landet eller i skärgården. Därför kombinerar vi politisk trygghet med progressiv utveckling av kommunerna, självstyrelsen och näringslivet.

Centern vill utveckla det åländska samhället som på ett unikt sätt bygger på entreprenörsanda och närhet till service och beslutsfattande. Vi har skapat nya förutsättningar för att kommunerna själva skall kunna bestämma sin framtid. Den landskapsandelsreform som träder ikraft 1.1.2008 är det senaste exemplet på hur centern med kraft drivit igenom ny lagstiftning för att trygga närservicen så att hela Åland kan leva.

Centern har lång erfarenhet av regeringsansvar och vi kan ha hand om landskapet Åland både i goda och i dåliga tider. Ett kraftfullt parti går i spetsen och visar vägen. Det krävs mod att ta ansvar och genomföra beslut, men också lyhördhet att ändra sig. Centern har det.

Centerns varumärke är stabil politik och våra viktigaste verktyg är engagemang och uthållighet. Vi har en pålitlig politisk plattform som grund för allt vårt utvecklingsarbete. Näringslivet, familjerna och de enskilda ålänningarna vet var vi står i de viktiga frågorna.

Centern är en garant för välfärden, svenska språket och självstyrelsen. Vi är ett borgerligt mitten-/högerparti som genom lång erfarenhet lärt oss att ett blomstrande näringsliv är grunden för både den enskildes och samhällets utveckling. Vi är starka i hävdandet av svenska språket och vi vet att en successiv utveckling av självstyrelsen är det bästa instrumentet för att hävda vår rätt och förkovra vårt samhälle.

Söker du mer information eller har frågor så kan du alltid kontakta vårt kansli på tel. +358 18 25360 eller mobil +358 457 524 4597. På vår hemsida www.centern.ax finns mer information och kontaktuppgifter till alla våra kandidater. Dem kan du alltid kontakta och diskutera med.

*Vi vill ha kontakt med dig
och hoppas att du stöder oss i valet!*

Centern 
för Ålands bästa

Gör din röst hörd!

Tänk på att varje röst har betydelse i valet. När rösterna räknas på valnatten är det ofta bara några få rösters övervikt åt det ena eller andra hållet som avgör hur Åland kommer att styras de följande fyra åren. Även om du inte håller med oss om allt, men tror mer på vår politik än på andra partiers, så gör din röst hörd. Rösta på någon av våra kandidater i lagtings- och kommunalvalen. Tro inte att det ordnar sig ändå – vi behöver din hjälp och din röst för att kunna bilda regering och förverkliga vår politik för Ålands bästa!

Centern

Våga vara ålänning!



Självstyrt, svenskspråkigt och öppet

- Vi tror på drivkraften i åländska traditioner, kultur och livsstil.
- Centern är en garant för svenska språket. Vi kompromissar inte, vi accepterar varken språkbud, hemspråksundervisning eller lagändringar som försämrar svenska språkets ställning på Åland.
- "Vi ska bestämma vad vi ska bestämma". Vi arbetar för en trygg och progressiv självstyrelseutveckling, ett successivt

övertagande av fler behörigheter.

- Vi vill ha full kontroll över vår egen ekonomi. Vårt långsiktiga mål är att överta hela beskattningsbehörigheten.
- Kravet på finskt medborgarskap vid beviljande av hembygdsrätt skall slopas.
- Ålänningar som studerar utanför Åland skall behålla sin hembygdsrätt fem år efter att studiestödet har upphört.

- "Ålänningar behöver inga förmyndare". Vi vill öka Ålands inflytande i EU och arbeta för att höja självstyrelsens status i EU.
- Åland ska ha egen plats i EU-parlamentet och egen talerätt annars skall EU-medlemskapet omförhandlas.
- Åland ska ha rätt att teckna internationella avtal.

Vården är viktigast!

Trygg och stimulerande uppväxtmiljö för våra barn

- Alla har rätt att utvecklas på sitt eget sätt.
- Familjen har huvudansvaret för barnens uppväxt och fostran. Centern vill underlätta för människor att få arbetsliv och familjeliv att fungera på ett flexibelt och individuellt sätt.
- Barnens rätt till båda föräldrar ska stärkas.

Gymnasialstadiet ska erbjuda högkvalitativ teoretisk utbildning och en konkurrenskraftig yrkesutbildning

- Det ska finnas valmöjligheter och kombinationsmöjligheter.
- Vi arbetar för ett nytt praktikantplats-system frikopplat från skolorna.
- Skolorna ska stimulera till företagande.

Nära hem från skolan

- Grundskolans viktigaste uppgift är att lära barnen svenska (tala, läsa och skriva) och matematik. Skolan ska stödja barnens kreativa och sociala utveckling.
- Vi vill införa fler gymnastiktimmor i läroplanen och integrera mer fysisk rörelse i den teoretiska undervisningen.

Högskolans utbildningsplanering ska göras i samråd med näringslivet

- Högskolans huvuduppgifter är att ge en högkvalitativ utbildning i sjöfarts- och vårdyrken.
- Utbildningen ska vara konkurrenskraftig i förhållande till omkringliggande regioners högskolor och yrkeshögskolor.
- Examen från svensk högskola eller universitet ska vara giltig på Åland.
- IT-utbildningen måste lyftas.

Ungdomar ska stimuleras till engagemang

- Vi ska hålla kontakt med alla ålänningar som studerar utanför Åland.
- De åländska ungdomsorganisationerna ska stödas i uppgiften att upprätthålla naturliga samlingsplatser och aktiviteter även i glesbygden – till exempel "skruvplatser" för motorintresserade och replokaler för musikgrupper.
- Musikinstitutet ska anordna undervisning även i glesbygd och skärgård.

Nolltolerans mot narkotika

- Vi ska arbeta aktivt för att förändra attityderna till alkohol och andra droger.
- Vi ska skapa en gemensam plattform för ett bra drogförebyggande arbete.
- Missbrukarvården ska erbjuda stöd för anhöriga till missbrukare.
- Missbrukarvården ska skötas av ÅHS.



25 Berglund Rita
klasslärare
Sund



26 Schåman Gunilla
studerande
Kumlinge



27 Häggblom Monica
bokförare
Eckerö



28 Blomberg Tom
systemadministratör
Mariehamn



29 Eliasson Torbjörn "Tobben"
lagtingsledamot, företagare
Saltvik



30 Joelsson Annsöfi
primärskötare
Lumparland



31 Holmberg Bøge
maskinmästare
Mariehamn



32 Stenros Göran
skärgårdsbrukare
Sottunga



33 Söderlund Tor-Erik
diplomekonom
Lemland



34 Larsson Patrik
lätare, bildningschef
Saltvik



35 Jansson Anders
trädgårdsmästare
Geta



36 Wickström Ann-Lis
avdelningsköterska
Mariehamn



37 Carlsson Gun
hälsovårdare
Hammarland



38 Larsson Gunvi
f.d. ekonom, pensionär
Finström



39 Söderholm Mikael
jordbrukare
Saltvik



40 Pastoor Frederik
tekniker
Finström



Hela Åland skall leva!

Vi är för samarbete mellan kommunerna

- Den av Centern genomdrivna landskapsandelsreformen som träder ikraft ger kommunerna ny livskraft.
- På vårt Åland samarbetar landsbygd, skärgård och stad och kompletterar varandra.
- För oss är närdemokratin oersättlig. Det är den som ger varje ålänning möjlighet att påverka besluten i sin närmiljö.
- Alla ålänningar har rätt till service i sin egen hemkommun: barnomsorg, skola, äldreomsorg, bibliotek, hälso- och sjukvård, post, avfallshantering och bra vägunderhåll.
- Vi kommer också att arbeta för goda vatten- och avloppslösningar, bredband åt alla samt för att bank och butik finns kvar i kommunerna.

Det skall finnas resurser att bemöta alla vårdbehövande respektfullt och värdigt

- Vid vård utanför Åland skall patienten garanteras svenskspråkig service.
- Förebyggande vård ska prioriteras inom ÅHS. Det sparar lidande och pengar.

- Hemvården och hemsjukvården måste samordnas.
- Respekten och lyhördheten för handikappades situation och behov måste lyftas.

"Kultur är energi för folksjäl"

Vi stöder ett mångsidigt kulturliv

- Åländska idrottsföreningar, ungdomsföreningar och andra organisationer ska ha tillräckliga ekonomiska resurser.
- Vi ska ta vara på kraften i allt ideellt idrotts- och ungdomsarbete.
- För barn ska idrott framför allt vara roligt och alla ska få vara med.
- Medborgarinstitutets verksamhet skall fördelas rättvist mellan alla kommuner.

Utröta våldet mot kvinnor

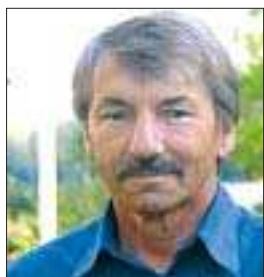
- Kön, ålder, funktionshinder, härkomst, religiös tillhörighet eller sexuell läggning får inte vara ett hinder för personlig utveckling.
- Kvinnor och män ska ha samma möjligheter till inflytande, ekonomiskt oberoende, företagande och utveckling i arbetet.

Landskapet ska skapa förutsättningarna för näringslivet – inte driva verksamheterna

- Sjöfarten ska ha lika goda förutsättningar som konkurrenterna i övriga europeiska länder.
- Modern infrastruktur, bra kommunikationer och stabil politik är en förutsättning för att företag ska etablera sig på Åland.
- Skattegränsens negativa konsekvenser ska minimeras.
- Fraktkostnaderna till och från Åland måste sänkas genom effektivare konkurrens.

Det skall vara lätt för företag att rekrytera bra arbetskraft utifrån

- Vi stöder byggandet av hyresbostäder på hela Åland.
- Åland ska vara attraktivt att flytta till och både "nya" och "gamla" ålänningar ska välkomnas och snabbt ges förutsättningar att fungera i vårt samhälle.



41 John Loffe
chaufför
Finström



42 Björk Dennis
fastighetsskötare
Mariehamn



43 Söderström Kenth
rörmokare
Lemland



44 Holmberg David
speciallärare
Mariehamn



45 Grönholm Marianne
beröringspedagog
Jomala



46 Lindström Henry
vd, jordbrukare
Saltvik



47 Fast Tony
sjökaptän
Hammarland



48 Slotte Roger
skogsbruksingenjör
Jomala



49 Sundblom Ethel
närvårdare
Föglö



50 Mattsson Jan-Erik
elektriker
Eckerö



51 Erickson Mikael
verksamhetsledare
Mariehamn



52 Isaksson Stefan
bonde, lantbruksinspektör
Finström



53 Englund Anders
jordbrukare
Vårdö



54 Johansson Ulf
lagbas
Finström



55 Mattsson Stig
sjökaptän
Hammarland



56 Eriksson Kaj
fastighetsskötare
Finström



Öppna landskap kan inte importeras!

Vi ska se till att primärnäringsarnas verksamhetsförutsättningar tillgodoses

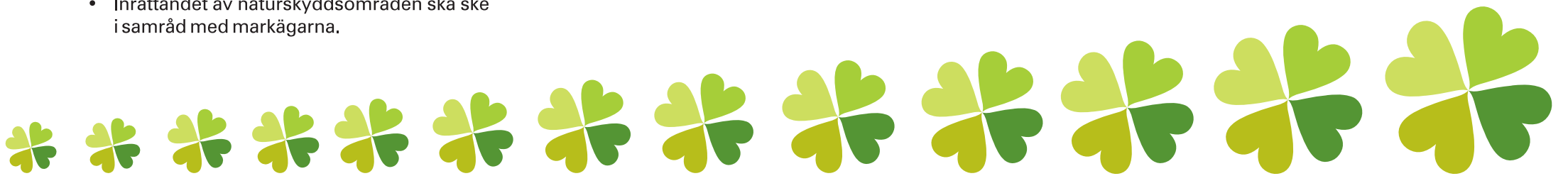
- Vi vill att även det småskaliga jordbruket skall kunna utvecklas.
- Det åländska jordbruket ska ha samma konkurrensförutsättningar som andra regioner.
- Skördeskadeersättningen ska återinföras.
- Stöd för tillvaratagande av energivirke vid första gallring ska införas.
- Produktionen av energigrödor ska utvecklas.
- Offentliga inrättningar ska prioritera köp av lokalt producerade produkter.
- Vi värnar om den privata äganderätten
- Inrättandet av naturskyddsområden ska ske i samråd med markägarna.

Centern står för säkra trafiklösningar

- Skärgården skall garanteras en fungerande trafik som stöder näringslivet och ger skärgårdsborna goda utvecklingsmöjligheter.
- Turlistorna skall även i fortsättningen fastställas för flera år i taget.
- Vi arbetar för goda flygförbindelser mellan Åland och omvärlden, i första hand med Stockholm, Åbo och Helsingfors.
- Vi vill göra fritidsbuskorterna billigare för barn och ungdomar samt införa en fungerande kollektivtrafik även kvällstid.
- Teoriutbildning och uppkörning skall vara ett krav för att få köra moped.
- Möjlighet till internetuppkoppling på skärgårdsfärjorna.

Vi stöder alla former av förnyelsebar energi

- Genom attitydförändringar, öppenhet för nya praktiska lösningar och ett aktivt miljötankande ska vi minska utsläppen i vår lokala miljö och förbättra Östersjöns vattenmiljö.
- Stödsystem för avloppslösningar och avfallshantering som uppfyller miljökraven skall vara likvärdiga över hela Åland.
- Egen beskattningsbehörighet kan användas till fördel för miljön genom skatteväxlingar.
- Vi ska själva ta vara på värmeenergin i våra sopor genom förbränning här på Åland och miljövänlig distribution i fjärrvärmesystemen.
- Vi ska utarbeta ett rättvist och heltäckande system för hela Ålands avfallshantering.



Ditt Åland om Centern får bestämma!

- *Hela Åland skall leva!*
- *Du väljer själv var du vill bo!*
- *Du hör hemma i ett svenskspråkigt landskap!*
- *Du startar eget om du är entreprenör!*
- *Du tar dig smidigt till ditt arbete!*
- *Dina barn får en trygg uppväxt med tillgång till bra skolor!*
- *Du har nära till hälsovården!*

- *Dina äldre släktingar och du själv får ett tryggt och värdigt boende när ni blir gamla och ingen plötslig trendsvängning kan ändra på det!*
- *Du kan simma i sjön, äta fisken du fiskar och andas frisk luft.*
- *Oberoende vem du är, var du bor, vad du gör eller hur gammal du är, så vet du att vi bryr oss om hur du har det!*
- *Vi vill förbättra ekonomin för våra folkpensionärer!*
- *Vi vill att du skall känna dig trygg på Åland!*



57 Höglund Roger
företagare
Finström



58 Karlsson Sören
bilmekaniker
Finström



59 Salmén Jan
bonde
Saltvik



60 Lundberg Britt
Ir-ledamot, ped.mag.
Mariehamn



61 Wilhelms Brage
telefoncentralchef
Lumparland



62 Björling Ingvar
landsbygdsföretagare
Geta



63 Hendersson Kristian
miljöstödshandläggare
Hammarland



64 Gustafsson Ulf
chaufför, plåtslagare
Jomala



65 Thörnroos Veronica
hälsovårdare
Brändö



66 Andersson Camilla
socialpedagog
Geta



67 Erlandsson Fredrik
studerande, musiker
Mariehamn



68 Nordlund Roger
lantråd
Mariehamn



69 Lundberg Magnus
revisor
Mariehamn



70 Blomster Bjarne
vd
Mariehamn



71 Berglund Jan-Erik
journalist, skådespelare
Mariehamn



72 Karlsson Runar
landskapsregeringsledamot
Saltvik

Fråga från en läsare:

Vad gör staketet i sandlådan?



Delad. Den stora sandlådan i lekparken nära Odalgården är numera tudelad.

Foto: ANDREAS DIENERT

Varför har någon byggt ett staket tvärs över sandlådan?

Den frågan ställer sig en läsare som sett nyordningen i lekparken nära Odalgården i norra Mariehamn.

Nya Åland åkte ut och kollade. Mycket riktigt – den stora, båtformade sandlådan, med rutschkana i ena ändan, har delats itu av ett nybyggt, blåmålat staket.

Frågan gick vidare till **Kaj Herlin**, arbetsledare på Marie-

hamns stads markavdelning.

– Området runt rutschbanor måste vara avgränsat enligt EU-bestämmelserna. Hälsonämnden inspekterade lekparken för en tid sedan och det här kom det anmärkning på.

Varför flyttade ni inte i stället rutschkanan så att barnen skulle ha fått fortsätta leka i den härligt stora sandlådan?

– Det skulle ha inneburit att vi måste föra dit mera sand för att ställa rutschbanan på, säger han. (ao)

Lunchbuffé Fredag 5.10

Kalvstek med gräddsås och lingon, G

Stekt gös, Kalleskaviarsås, GL

Grönsaker BBQ i pitabröd L

Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 Mariehamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

ARKIPELAG

Ring och tipsa! 0457-313 4444



Olof Erland

Om katten själv får välja!



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



Kaj

Stridbar, språkkunnig, representativ,
kulturengagerad, kontakter över
alla språk- och partigränser

Nr 154
Lagtingsvalet

**DE STORA UTMANINGARNA
I LAGTINGSVALET
ÄR ATT KLARA:**

- Omsorgen om våra äldre som ökar i antal
- Det växande behovet av hälso- och sjukvård
- De stora klimat- och Östersjöfrågorna

Skall vi klara dessa stora framtidsfrågor måste Åland ha en stark ekonomi. Det förutsätter fortsatt hög sysselsättning och ett framgångsrikt och lönsamt näringsliv, men det krävs också ett aktivt arbete av kunniga politiker med gott omdöme

Kaj har hjärtat på rätta stället!



Think. Feel. Drive.

SUBARU

– ALLTID 4-HJULSDRIFT –

**PROVKÖR NYA SUBARU IMPREZA!
STOR PREMIÄRHELG 6-7 OKTOBER**



“Sveriges mest nöjda bilägare kör Subaru. Vad kör du?”

En Subaru ska provköras. Jag kan prata i dagar om 4 hjulsdriften, Boxer-motorerna och den låga tyngdpunkten men faktum kvarstår. Det är bakom ratten som Subaru ska upplevas. Därför hoppas jag att Du besöker oss helgen 6-7 oktober. Jag kan lova Dig en fantastisk körupplevelse. Och viktigaste av allt - bilarna har Sveriges mest nöjda ägare. Kanske en bil för Dig?

ERbilab

Patrik Roberts
Återförsäljare
på Åland

Vikingagränd 1 A
22100 Mariehamn
Tfn 14750
GSM 0400 595 732
Öppettider:
vard 10-17
lördag (6/10) 10-16
söndag (7/10) 12-16

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Åländskt rekord i direktsändning

■Lördagen den 13 oktober kommer förhoppningsvis ett nytt åländskt rekord i direktsändning att sättas.

Fredrik Karlström på Steelfm direktsänder då Steelfm Topp 300.

– Det är en topplista som röstas fram av våra lyssnare, totalt finns 300 låtar ifrån **Elvis** till **Stenmarck** att välja mellan, skriver Karlström i ett pressmeddelande.

Direktsändningen börjar klockan 09.00 på lördagsmorgonen och pågår förhoppningsvis tills alla låtar är spelade vilket beräknas vara runt 03.00 på natten, alltså 18 timmar senare.

– Alla som är med och röstar på Steelfm Topp 300 är med i utlottningen av en stor mängd vinster till ett värde över 3000 euro ifrån våra sponsorer, dessutom kommer man kunna vinna fantastiska priser genom att lyssna på sändningen, berättar Karlström.

Förutom på Steelfm kommer sändningen även att direktsändas live med bild via Ålcoms IPTV

På www.steelfm.net/300 kan du rösta på din favoritlåt. (ml)

En vecka kvar att anmäla sig

Om en vecka, den 12 oktober, går anmälningstiden ut till tävlingen Unga band. Anmälningsblanketter finns på Tvärsan, Uncan och på Ålands ungdomsförbunds kansli och anmälningarna lämnas in på samma ställen.

Tävlingen hålls lördagen den 27 oktober på Idrottsgården.

Under tävlingen framför varje band en coverlåt och en egen låt. Alla musikstilar är välkomna. Enda kravet är att bandets medelålder måste ligga mellan 13 och 30 år. (ml)

Premiär för Conny Henrix

I morgon är det Arken-premiär för ett nystartat åländskt dansband som går under namnet Conny Henrix.

– Det är ett gäng erfarna musiker som döljer sej bakom det namnet, nämligen **Conny Sahlin** (Connys), **Henrik Jansson** (Jansonz) och trummisen **Guy Ahlqvist**, som gör comeback på dansbandsscenen efter flera års paus från musiken, berättar Arkens **Tony "Trumman" Mattsson**.

Conny Henrix spelar i restaurangen. I nattklubben underhåller coverbandet Partyproffen både i kväll och i morgon. (ml)

Fred säger:

Världens alla mimare sörjer. **Marcel Marceau**, mimkonstens fader och grundaren av mimskolan Ecole de Mimodrame i Paris, har dött, 84 år gammal. Nu ska en lång rad kända mimare och skolans samtliga elever samlas för en manifestation till hans ära: En ännu tystare minut.



Annika Kullman:

Lyssnar på just nu: Soundtrack till mitt liv den här månaden är **Leonard Cohens** Famous Blue Raincoat. Hösten klär i melankoli. **För övrigt...** har en pakistansk man satt världsrekord i "öronlyft-

ning". Zafar Gill klarade av att lyfta upp en 62-kilos-tyngd i en järntråd och hålla tyngden i sju sekunder. Jag ska genast börja träna.



Brolle har fått en nytändning

– Många artister vill släppa en skiva i året, men som norrlänning tar jag lite mer tid på mig, säger Brolle när Nöje frågar var han har hållit hus den senaste tiden.

I tre år har han arbetat med den nya skivan och i helgen bjuder han ålänningarna på ett smakprov då han kommer till Mariepark för att ge två supékonsorter.

Han ringer mitt i lunchen.

– Du Malin, det är någon som heter Brolle som vill prata med dig. Nyans receptionist **Sofia** sticker in huvudet i lunchrummet och avbryter en allvarlig diskussion om att spara disk genom att äta huvud- och efterrätt på samma tallrik.

Mitt i lunchen ja, men vad gör det när Brolle visar sig vara precis så där trevlig som man vill att den man intervjuar skall vara.

– Hej, det här är Brolle Jr, hur är läget? säger han på släp-pig norrländska. Han berättar att han sitter ute och grillar, tar vara på det vackra vädret. Och gosar med en hund verkar det som, av ljuden att döma.

– Hurdant väder har ni där? Jag har tänkt att jag skall gå runt och kolla lite när jag kommer till Åland, jag får ju hela lördagen fri, då skall jag hitta på något kul.

Brolle har inte sett så mycket av Åland tidigare. Som så många andra har han åkt förbi med kryssningsfärja, och så har han varit i land ett par korta stunder för att uppträda.

– Det måste ha varit kring 2003, då spelade jag med bandet på Torget en gång, det var mycket trevligt och mycket folk. Jag kommer i håg att det var en presskonferens före då, den var precis som på film, reportrarna räckte upp handen när de ville ställa frågor till mig. Jag kände mig som en Hollywoodstjärna.

Liveinspelning

Sedan det besöket, som efter en titt i Nyans arkiv visar sig ha varit 2002, har Brolle inte uppträtt på Åland.

– Jag har ägnat några år åt att skriva ny musik. Många artister vill släppa en skiva i året, men som norrlänning tar jag lite mer tid på mig, skrat-

tar Brolle.

Lite mer tid, i Brolles fall innebär det hela tre år av låtskrivande. En skiva släppte han dock för två år sedan, en hyllning till **Cornelis Vreeswijk**.

– Ett lyckat sidoprojekt. Det var skönt att få fokusera på något annat än mig själv.

Nu ligger fokus på den egna skivan. Meningen är att den skall släppas i vinter. Kanske före jul, kanske i januari. Och den här gången sjunger Brolle på svenska.

– Jag skickade in en demo med trettio låtar till skivbolaget, och av dem var kanske fyra på svenska. Skivbolaget tyckte att de svenska låtarna var bättre, att texterna kom fram bättre och att jag sjöng mer om sådant som svenskar kan relatera till. Jag skriver om Norrland och om min uppväxt, så det blir mer nära.

På förhand kände Brolle sig inte helt bekväm med tanken på att göra en svensk skiva. I efterhand säger han emellertid att det har gett honom en nytändning.

– Det var en ny utmaning eftersom jag tidigare hade skrivit mest på engelska. Det gav mig en nytändning, nu känns det så bra som det aldrig har gjort förr.

Förutom att Brolles nya skiva är på svenska är den också inspelad live.

– Folk kommer nog att haja till lite grann och upptäcka att den är annorlunda mot det jag gjort tidigare. Skivan är inspelad tillsammans med musiker i Stockholm, Luleå och Boden. Liveinspelningar blir mer spännande och levande och det blir ett annat samspel mellan musikerna och artisten. Folk tycker kanske att det låter mer som när de sett mig uppträda.

De största artisterna

Brolle lovar att han kommer

Fakta/Brolle Jr

Namn: Kjell Junior Wallmark.

– Brolle kommer från att mina två äldre syrror kallade mig lillbrorsan när jag var liten, och det blev sedan Brolle. Det är det enda jag kan minnas att jag någonsin hetat. I första klass minns jag att de inte ville kalla mig Brolle, men jag svarade inte när de sa Kjell, för jag tyckte inte att jag hette så.

Född: 10 november 1981 i Boden.

Artistdebut: Började extra-knäcka som trubadur som 15-åring. Fick skivkontrakt och släppte debutsingeln Playing with fire som 18-åring 2001.

Inspireras av: Elvis, Johnny Cash, Roy Orbison, Simon and Garfunkel.

Aktuell: Spelar på Mariepark i kväll och i morgon.

att framföra några låtar från den nya plattan på Mariepark under helgen. Det blir även gammalt material samt låtar av de egna favoritartisterna **Elvis, Johnny Cash, Roy Orbison** och **Simon and Garfunkel**.

– Jag brukar blanda eget material med låtar av de här artisterna. Det är dem jag lyssnat mycket på när jag var yngre, och jag anser att de är våra största artister, säger Brolle.

Det blir alltså inte enbart Elvislåtar på Mariepark i kväll, en uppfattning som många kanske har fått genom annonserna. Men de Elvislåtar som Brolle bjuder på kan säkert bli en upplevelse, särskilt som hans röst påminner en hel del om Presleys.

– Jag tror nog att det märks på mig som artist att jag inspireras av de artister som jag nämnde tidigare. Jag är noggrann med att inte göra musiken för lik, men det finns nog drag i mina låtar av den äldre typ av musik som de spelar. Jag försöker göra mina melodier och tex-



Populär. Mariepark har fått sätta in en extra konsert med Brolle Jr i kväll eftersom konserten i morgon snabbt blev utsåld. När Nöje ringde Dennis Jansson i går vid lunchtid fanns ett femtiotal biljetter kvar till fredagskonserten. – Det är verkligen roligt att så många vill komma, säger Brolle ödmjukt. Foto: PRIVAT

ter ganska enkla. Budskapet går lättare fram då.

Två gitarrer

Framöver kommer Brolle att synas mer utåt igen. I vinter skall han turnera med "Julgalan", en julshow där många av Sveriges stora artister deltar.

– Sedan blir det en paus i januari och sedan drar jag ut med nya plattan i vår och sommar.

I kväll och i morgon spelar Brolle tillsammans med kompisen **Marcus Granberg**.

– Han är en av Sveriges bästa gitarrister och sångare. Vill man höra bra musik och få en bra start på kvällen skall man komma till Mariepark. Vi bjuder på lite humor, lite berättelser och bra musik, säger Brolle.

Sedan tackar han för sig och säger att jag skall ha det så

Krönika / Linnéa Söderholm

Det är som Mission Impossible

Okej, dags för min första krönika. Jag har funderat efter bra många gånger om vad jag riktigt ska skriva om. Det måste ju vara något som folk orkar läsa. Ämnet får bli något som rätt så ofta kommer upp i alla fall i min umgängeskrets: Vad tusan ska man göra på den här grynnan på hösten?

Det är säkert inte bara jag som många gånger under den mörka delen

av året, förtvivlat ställer mig och kollar ut genom fönstret och tänker att vad sjutton ska man hitta på ikväll?!

Samma återkommande problem nästan varje kväll hela hösten och vintern när turisterna tar solen med sig och åker hem. När man var yngre, kanske bara för drygt två år sedan så var Tvärsan och Uncan det självklara valet när det gällde att hitta på något.

Spela lite biljard med killarna, lyssna på band som repade eller bara umgås och prata med ungdomsledarna.

Men nu när man börjar bli äldre, men fortfarande är under arton, då är det ett helskotta att hitta på saker att göra om man inte vill supa, röka eller sitta på Tvärsan med sjuorna.

Och så pass kreativ är det ganska svårt att vara, i alla fall enligt mig. Jag



Malin Lundberg:

Lyssnar på just nu: Magnus Ugglas låt Pärlor åt svin. Vissa rader är ju ren poesi. "Ta mig, ta mig istället. Jag vill och kan. Gå med, dig till kapellet. Som en riktig man." Fint.

Och videon sen då, mitt i prick. **För övrigt...** Är **Kristian Luuks** nya program Videokväll med Luuk helt klart sevärt. Kolla in det, söndag kväll klockan 19.30.

Caroline Andersson, åländsk mästare i dressyr

Lyssnar just nu: Tyvärr hinner jag aldrig lyssna på någon musik, förutom på någon helg eller på sommaren, är på stallet hela tiden, så jag lyssnar mest

på fågelkvitter. **För övrigt...** fortsätter jag träna dressyr i Sverige fram till årsskiftet, därefter skall jag satsa på tävlingar utanför Åland.



Lika som bär



Dr. Kelso från "Scrubs"



Föglöbon Charles Hemmingson?

Nöje har samlat på sig en hel bunt lookalikes, så i dag bjuder vi på "Lika som bär" i deluxeversion.

Som reporter på Nyan träffar man nya ålänningar varje dag och i bland är det omöjligt att inte lägga till deras slående likhet med andra människor. Men att hitta kvinnor som är lika som bär har emellertid visat sig vara svårt. Är det någon som har några tips på lager, hör gärna av er till nöjesredaktören!

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Teaterprofilen Robert Liewendahl?



Multimiljardären Donald Trump?



Maskinisten Roger Laaksonen?



Filmmakaren Michael Moore?



Lappobon Torsten Nordberg?



Skådespelaren Harrison Ford?



Journalisten och mediakonsulten Michael Hancock?



Gamlans reporter Petter Lohrén?

bra. Återgår till grillandet och hunden, och kanske till planerandet av resan som i värsta fall tar hela nio timmar uppi från Norrland.

Och jag ljuger om jag säger att jag inte blivit mer sugen på att gå på konsert i helgen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

kan komma hem från skolan och få frågan av min mamma, att "Jaha **Lin-neä** vad ska du göra ikväll då?" Det känns aningen roligt att inte ha svaret på den frågan. "Jag ska, hmm jag ska väl.. Äsch, jag vet inte vad jag ska göra. Ska vi ta en lång promenad med hunden? Jag har inget bättre för mig".

Och så här är kan det vara nästan varje kväll hela hösten. Visst, så kan det hända saker, men det är så sällan

att det inte ens är värt att nämnas. Visst kan hösten vara mysig också, jag menar. Jag sitter gärna inne när det ösregnar och blåser storm ute, det gör jag. Kollar på film med pojkvännen eller någon kompis, dricker något varmt och bara är. Men när det blir fyra gånger i veckan. Då är det ju lite slött.

Så vad ska man göra? Bion läggs ner, så nu kan man ju inte ens betala

dom där 7.50 för att få gå in i den där salen som mina föräldrar före mig också gjorde någon gång när dom var unga. Inte få fälla ner dom där knarrande stolarna, känna skosulorna fastna i läsk-klibb och läsa det gamla klottret på väggarna.

Så att hitta på höstaktiviteter på den här ön. Det är nästan som en **Tom Cruise**-film, Mission Impossible.

Nytt på dvd

En film baserad på de ökända zodiakmorden. Det är en av nyheterna i dvd-hyllan den här veckan.

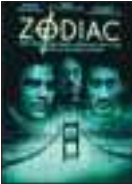
Zodiac

Thriller

Verklighetsbaserad film av **David Fincher** som 1995 regisserade uppmärksammade thrillern Seven. Även den här filmen handlar om en serie-mördare: Zodiac. Zodiac förser polisen med ledtrådar om sig själv och kräver att media publicerar allt. Fyra personer, två poliser och två journalister, viger sina liv åt att knäcka Zodiacs koder och stoppa honom. Men allt de möter är mordarens hån och allmänhetens misstro.

Göteborgspostens recensent **Tony Fishier** ger filmen en trea i betyg och skriver

– Trots ett stillsamt tempo är Zodiac både grotesk och nervkittlande. Den beskriver ingående hur polisutredningen tar fart och hur utredarnas liv i längden påverkas.



Perfect Stranger

Thriller

Journalisten Roweenas barn-domsvän Grace berättar att hon träffat reklam-magnaten Harrison Hill via en nättchat och haft en passionerad helg tillsammans med honom. Men snart byts Grace förälskelse till en jagad uppsyn, och när hon hittas mördad bestämmer sig Rowena för att göra sin egen undersökning. Hon måste komma Hill inpå livet.

Tony Fishier ger Perfect Stranger en tvåa.

– Klippningen är kompetent men inte nyskapande. Kameraarbetet tyder på yrkeskunnande men saknar nytänkande. Storyn är sådär lite lagom spännande. Slutet har den traditionsenliga skruven men är trots allt rätt överraskande. Med andra ord en film för dig som inte är ute efter djup med mening utan bara lite lättsam spänning för stunden, skriver han.



La vie en rose

Drama

Vad är skillnaden mellan en populär artist och en legend? Detta är historien om **Edith Piaf**, men också om Paris och de kända och okända stjärnor som sökt sig dit. Det är historien om en nationalklenod, hennes lidande



och passion, och om kärleken som alltid fanns med i hennes sånger, om än inte alltid i hennes liv.

Göteborgspostens recensent **Maria Domellöf-Wik** ger filmen en trea i betyg.

– I La vie en rose slungas vi fram och tillbaka i Piafs askungesaga på ett ryckigt och förvirrande sätt. Greppet skapar mer distans än närhet. De dryga två timmarna bjuder ändå på en hel del ljuvlig och förlåtande sång - och ett stundtals bländande spel av **Marion Cotillard**, skriver hon.

Next

Action

Chris Johnson kan se två minuter in i framtiden. Efter år av medicinska undersökningar lever han nu ett undan-gömt liv i Las Vegas där han utnyttjar sin talang och försörjer sig som magiker. Men hans förmåga har inte gått obemärkt förbi och säkerhetsvakterna på kasinona är ute efter honom för att han alltid vinner när han spelar Black Jack. När en terroristgrupp hotar att genomföra en kärnvapenattack mot Los Angeles blir han uppsökt av FBI-agenten Callie Ferris.

– Man kunde verkligen inte ha sammanfört två blekare skådespelare än **Nicolas Cage** och **Jessica Biel** för att delge oss denna framtidshistoria. Kemin mellan dem hamnar tyvärr under fryspunkten och det kliché-artade manuset blir ännu värre filtrerat genom de tu, skriver recensenten **Lina Jokelainen** på www.moviezine.se och ger filmen två i betyg.



Sunshine

Science Fiction

Solen håller på att dö och människans sista hopp står till besättning- en på rymdfärjan Ikaros II, vars uppdrag är att väcka stjärnan till liv igen. Men när de nästan nått sitt mål bryts kontakten med jorden och uppdraget riskerar att gå om intet då pressen börjar tära på astronauternas psyke.

– Jag har egentligen bara en invändning mot filmen och det är genreövergången mot slutet då filmen blir till smått omotive-rad skräckfilm. Det känns som att manusförfattaren **Garland** inte riktigt förmår att anlända vid det där briljanta slutet som filmen förtjänar. Så luften går ur till viss del, men totalupplevelsen pekar mot riktigt, riktigt bra sci-fi, skriver Jokelainen och ger filmen en fyra i betyg.

Källa: Buylando



Alpha dog

DVD 21.00 €

TMNT

DVD 22.00 €

Parlamentet Volym 4

DVD 20.00 €

Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

V A L E T 2 0 0 7



Lennart Isaksson:

"Åland är fantastiskt.
Verktyg finns för dem som har kurage att
utveckla samhället."

I lagtinget vill jag lyfta fram att:

- ålänningarna bör bli fler för att stärka service och samhälle
- öka välbefindandet genom bättre resursanvändning
- miljön är viktig och måste skyddas
- förebygga och bekämpa drogmissbruk
- använda kommunalskatten som verktyg
- kommunikationerna är basen för utveckling av hela Åland
- skapa en kvalificerad majoritet för externa frågor, EU, skatter, sjöfart m.m.

I staden vill jag jobba för att ungdomar kan bo kvar och att seniorer får ett bekvämt boende i centrum.

Ta gärna kontakt. Telefon 0400 721 461 Mail: lennart.isaksson@erikssoncapital.fi
Blogg: <http://blogg.alandstidningen.ax/lennart>



Annonsera i den tidning du själv läser!



Viveka Eriksson
FINSTRÖM

Nytt ledarskap

Utveckling i dialog och samarbetsanda.

LAGTING
83

KOMMUN
505



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Höstfest!

1 175,-

ord. pris 1 295,-



BRYSSEL XL. Soffa med divan
L 290 , D 145 cm. Tyg Cortina.
Två prydnadskuddar ingår



890,-

BRYSSEL L. Soffa med
divan klädd i tyg Cortina.
L 250 cm, D 145 cm

EM Xpress
Snabb leverans
med EM Xpress!



HÄMTA VÅR NYA KATALOG I DIN BUTIK!

www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skräddarsydda finansieringsalternativ
med Aktiiviraha!



Skönt att
komma hem.

Köp nu – betala nästa år!



Uppläggningsavgift!
Aviavgift!
Ränta!

Valet 2007

”En lag för Ålands folk”

Det blev ingen traditionell valdebatt i går kväll då partierna samlades för att diskutera en egen åländsk konstitution.

Diskussionen handlade i stället närmast om att reda ut själva begreppet konstitution på det juridiska planet.

Liberalerna, och då i första hand kandidaten **Gunnar Jansson** (lib), har fört fram en egen åländsk konstitution som en valfråga. Av den anledningen kallade liberalerna till en debatt i går kväll under rubriken Konstitution och samhällsbygge.

I panelen satt, utöver Gunnar Jansson, **Jörgen Erlund** (ob), **Camilla Gunell** (s), **Harry Jansson** (åf), **Roger Jansson** (fs) och **Roger Nordlund** (c), debatten leddes av landshövding **Peter Lindbäck**.

Från början rådde ett stort frågetecken såväl bland panelen som publiken. Vad är nu detta egentligen?

Grupp kanslichefer

Det visade sig att initiativet egentligen inte alls är politiskt utan har sina rötter på tjänstemannaplanet, närmare bestämt på kanslichefsnivå.

– Det finns en grupp före detta kanslichefer, **Jan-Erik Lindfors**, **Peter Lindbäck**, **Göran Lindholm** och jag själv, som i tiden konstaterade att det finns ett behov av en egen konstitution, sade Gunnar Jansson.

Peter Lindbäck konkretiserade det behovet:

– Vi upplevde att såväl åländska politiker som enskilda individer inte identifierar sig med Finlands grundlag utan snarare ser den som en motpart, sade Lindbäck.

– Vi ansåg att vi med en egen konstitution kunde styra besluten enligt den och skapa en känsla att man fullföljer en egen politisk produkt och inte någon annans.

Inte konflikt

Sedan kanslicheferna lekte med tanken om ”en lag för Ålands folk” har Gunnar Jansson tillsammans med andra utvecklat idén till pappers med 75 olika paragrafer.

– Paragraferna är inte ett



Spindeln i nätet. Gunnar jansson (lib) satt bokstavligen i gårdagens debatt på all information om förslaget till en åländsk konstitution. Närmast Jansson Roger Nordlund (c), Camilla Gunell (s) och Jörgen Erlund (ob) skymtar bakom.

lagförslag utan ett resultat av brainstorming, betonade Gunnar Jansson i går.

Panelen och publiken fick också veta att konstitutionen handlar om en landskapslag som inte på något plan skall vara i konflikt med vare sig den finländska grundlagen eller självstyrelselagen.

– Konstitutionen skall ge självstyrelsen ett mervärde. Mervärdet skall ge större rätts-säkerhet i den offentliga maktutövningen, skydda det svenska språket på Åland och främja rättvisa i samhället, står det i den folder som liberalerna låtit trycka upp inför debatten.

Ändra språkbalansen

Så väl panelen som publiken krävde att dessa frågor konkretiserades och Gunnar Jansson gav exempel.

Språkligt skyddas svenskan mera genom att i lagtext kräva att varje beslut om förändring som tas i lagtinget bör göras med två tredjedelars majoritet.

– I dag kan faktiskt en tillfällig politisk majoritet på 16 ledamöter ändra på språkbalansen på

hela Åland, konstaterade Gunnar Jansson.

Ålänningars rättskydd kan också säkras genom att personer som hamnar i kläm på grund av oklar lagstiftning alltid skall kunna falla tillbaka på konstitutionen.

Tanken intressant

Vad ansåg då representanterna för de övriga partierna?

Ja, någon debatt i traditionell mening uppstod aldrig främst eftersom de som deltog hade alldeles för lite information. Gunnar Janssons papper med de 75 paragraferna hade till exempel ingen sett.

Generellt kan man dock säga att alla tyckte att tanken var intressant men absolut inte utan förbehåll.

Jörgen Erlund ställde sig tveksam till att demilitariseringen tas upp som en punkt i Gunnar Jansson förslag eftersom demilitariseringen baserar sig på internationella avtal. Erlund efterlyste också någon form av egen justitiekansler eller rättschef. Men de obundna är, enligt honom, i grunden positiva till

tanken på en åländsk konstitution.

Inte prioritera

Camilla Gunell betonade att Åland inte är utan lagar och rättskydd som situationen är i dag. Hon ansåg att idén var intressant men inte något som hon skulle prioritera politiskt med tanke på att det finns en mängd andra landskapslagar som kräver modernisering först.

Roger Jansson var också han betänksam till förslaget som han kallade en kosmetisk lag.

– Det är intressant men ingenting som vi prioriterar eftersom det finns mycket annan väsentlig lagstiftning som borde komma före, sade Roger Jansson och gick alltså in på samma linje som Gunell.

Roger Nordlund gav, även han, i det stora hela samma svar.

– Intressant, ja. Men personligen tycker jag att det finns viktigare frågor både om Ålands ställning inom EU och rätten att få ingå internationella avtal.

Harry Jansson, tackade skämtsamt liberalerna för att

föra fram en tanke som många kanske hade förväntat sig att i stället skulle komma från Ålands framtid. Han hade dock betänkligheter hur en åländsk konstitution formellt skulle få tyngd bland alla internationella fördrag, EU-avtal och lagar och instanser på riksplanet.

– Var skall en åländsk konstitution passa in och få betydelse, frågade Harry Jansson som också ville att man i en konstitution skulle skriva in att alla som har bott på Åland i fem år kan få hembygdsrätt oavsett nationalitet.

– Man kunde utgå från EU:s egna folkrättsliga principer om att alla skall behandlas lika, var Harry Janssons förslag.

De flesta i panelen ansåg också att frågan om en konstitution är så juridiskt komplicerad att den kräver minst ett seminarium för att reda ut begreppen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax

Medis har tappat 807 kursdeltagare

Nu märks konsekvenserna av kommunernas varierande anslag och regler för deltagande i Mediskurser. I Finström har tio kurser dragits in efter för få anmälningar. Sammanlagt har deltagarantalet sjunkit med 807 personer jämfört med förra hösten.

– Så här kan det inte fortsätta, säger rektor **Leena Raitanen**.

De flesta kommunerna på Åland har gått in för att kvoter antalet deltagare och därmed inte ta ut någon extra avgift för dem. När komunkvoten är fylld tas inga fler anmälningar emot från den kommunen.

Finström har ett annat system. Första kursen kostar

50 euro extra förutom själva avgiften till Medis. Vill man delta i ytterligare en kurs kan den kosta upp mot 150 euro.

Det är också Finström som drabbats hårdast av nedskärningar i kursutbudet i höst.

– Det är svårt att säga vad det beror på men det är klart att pengarna påverkar, säger Raitanen.

Tio kurser

De tio kurser som dragits in brukar vanligen locka mycket folk. I höst gäller det avancerad engelska, fortsättningskursen i spanska, fyra matlagningskurser, skapa av trä, skapa av tyg och tråd, korgmålning och Finströms sångkör. De kurser som blir av har färre deltagare än tidigare.

– Det är väldigt tråkigt. Fin-

ström har ju varit centrum för hela norra Åland, säger Leena Raitanen.

Men det är inte bara kommunerna i norr som drabbats. Mariehamns ungdomsorkester ställde in sin årliga instrumentprovardag för nybörjare i våras och Nyan har tidigare berättat om körmedlemmar som inte kunnat delta då deras hemkommuner haft för små anslag för Mediskurser. I Lemland fick motionsgruppen stryka på foten.

Otillräckliga resurser

Leena Raitanen är bekymrad över att antalet anmälningar minskar så mycket.

– Problemet är fortsättningsvis att det finns för lite ekonomiska resurser i samarbetskommunerna.

Baserat på den nya erfarenheten funderar nu Medis på ett modifierat avtal. Raitanen säger att det är för tidigt att avslöja hur överenskommelsen skulle kunna se ut. Däremot berättar hon att det är en ekvation som är svår att få ihop.

– Det är svårt att hitta ett avtal som fullföljer stadens intentioner och klarar av den lilla finansiering som landsbygdskommunerna har och ändå ger alla ålänningar rätt att delta i hur många kurser som helst och var som helst, allt enligt intresset.

Under hösten 2006 hade Medis totalt 4.099 kursdeltagare. Hittills i höst är de 3.292. Det finns ännu tillfälle att anmäla sig till kurser som inte är fullbokade.



Hoppas på lösning.

Medis rektor Leena Raitanen säger hon är bekymrad över att så många kurser ställs in i höst. I Finström är det tio kurser som inte blir av på grund av för få anmälningar.

Foto: ERKKI SANTAMALA

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 469

Georgiens president till Åland

■ Georgiens president **Micheil Saakasjvili** kommer till Finland den 10-12 oktober. Det officiella besöket avslutas på Åland.

På fredagen, den 12 oktober, deltar Saakasjvili först i ett finländskt-georgiskt ekonomiskt seminarium innan följet åker vidare till Åland. Först bjuds presidenten på officiell lunch, där lagtingets talman **Barbro Sundback** står värd. Därefter är cirka en timme vigd åt diskussioner med ledande politiker och sakkunniga på Åland.

– Eventuellt avslutas programmet med något kulturellt inslag, men det beror på om tid finns, säger lagtingsdirektör **Lars Ingmar Johansson**.

Presidentföljet åker sedan direkt till Georgien från Åland med sitt specialplan.

Under finlandsbesöket kommer Micheil Saakasjvili även att träffa president **Tarja Halonen**, statsminister **Matti Vanhanen** och företrädare för Helsingfors stad samt hålla en föreläsning vid Paasikivi-Samfundet. (ab)

Stressforskare om ”nya ohälsan”

■ Stress och ohälsa pratar den kände stressforskaren **Peter Währborg** om på Hospicedagen i Mariehamn i morgon.

Han började intressera sig för hur barn påverkas av stress då han som hjärtläkare upptäckte att de vuxenpatienter han fick in med hjärt- och kärlsjukdomar hade så mycket förkalkning i kärlen att de måste ha börjat kalka igen redan när patienterna var barn.

– Som tur är får inte barn hjärtinfarkt. De har skyddsmekanismer mot det, men det är för jävligt att barnen ser ut så i kärlen vid bara sju, åtta, nio, tio års ålder, sade han för några år sedan i en intervju i Aftonbladet.

Under årens lopp har **Peter Währborg** hunnit författa ett hundratal vetenskapliga artiklar och ett tiotal böcker om samspelet mellan kropp och själ och fungerar i dag som docent och universitetslektor i kardiologi vid Sahlgrenska universitetssjukhuset i Göteborg.

Hospicedagen öppnas klockan 12 av hälsominister **Harriet Lindeman** och Peter Währborgs föreläsning pågår sedan hela eftermiddagen, med paus för kaffe och småprat. Föreläsningen är öppen för allmänheten och äger rum i lagtingets auditorium.

– Jag hoppas på att det kommer många och lyssnar. Det här är ett unikt tillfälle, säger **Raili Hake** i Föreningen för vård i livet. (la/uw)

Journalist talar om morgondagen

■ Journalisten **Bengt Lindroth** kommer till Åland för att prata om Sverige och Finland i morgondagens Europa under rubriken Samboskap och söndring.

Bengt Lindroth är känd från bland annat Sveriges radio och Expressen, han har i flera år varit stationerad som svensk korrespondent i Helsingfors.

Föreläsningen, som arrangeras av Nordens institut på Åland, ingår i föreläsningsserien Röster i Norden och hålls tisdagen den 9 oktober klockan 19 i I Tiden. (tt-s)



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Vi kommer inte att lämna in någon protest. Det är ett beslut jag tagit i samråd med ordförande Silvio Berlusconi.

MILANS VICE ORDFÖRANDE GALLIANI EFTER FÖRLUSTEN MOT CELTIC
DÄR EN ÅSKÅDARE SPRANG IN PÅ PLAN OCH SLOG TILL MÅLVAKTEN DIDA.

Kommunen kräver besked om Eckeröhallens framtid

MOTION. Om drygt två år går driftsgarantin för Eckeröhallen ut. En hall som dragits med ekonomiska förluster och omodernt konstgräs.

Nu vill Eckerö kommun ha besked från ägare om driftsverksamhet och framtiden. Och helst till kommande budgetredovisning.

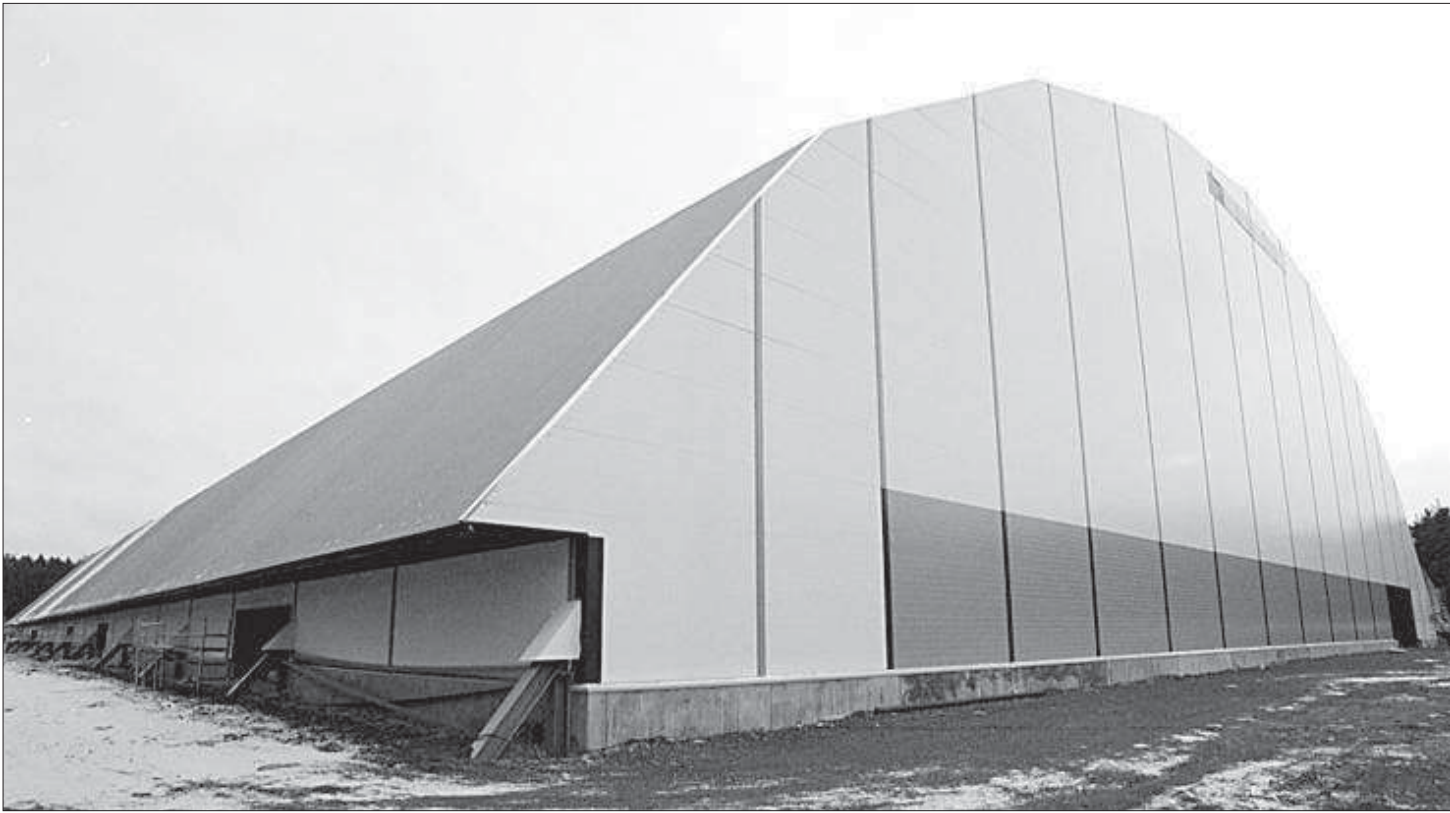
Den tioåriga driftsgarantin för Eckeröhallen som Eckerölinjen och Eckerö kommun tillsammans gått in och borgat för gentemot landskapet Åland börjar nu lida mot sitt slut. Det var år 2000 som avtalet skrevs och det gäller alltså fram till 2010.

Hur driftsverksamheten då kommer att se ut är ännu oklart. Men nu vill kommunen ha besked om de långsiktiga planerna. Och framförallt om landskapet tänker finansiera nytt konstgräs.

– Vi vill veta dels hur bolaget ser på den fortsatta utvecklingen, dels hur Ålands regering ställer sig till fortsättningen, säger **Jörgen Lundqvist**, kommundirektör i Eckerö.

Det är sedan utifrån dessa långsiktiga planer som kommunen tar ställning i frågan om de tänker vara kvar som finansier. Därför har både driftsbolaget och rederiet inbjudits till kommunen för att berätta om de långsiktiga strategierna.

Dessa kommer förmodligen sedan att diskutera på nästa kommunfullmäktige som är den 25 oktober. Då börjar också planeringen



Nybygge. Så här såg Eckeröhallen ut när den stod nybyggd år 2000, bilden är tagen från hallens baksida.

Arkivfoto: GUNNAR ROOS

till nästa budget och Lundqvist vill att planerna ska ha inkommit till dess. Det är nämligen endast då kommunen kan besluta om eventuella investeringar.

Medvetet med förlust

Eckeröhallen har ända sedan starten år 2000 dragits med förluster. Det är först nu som förlusterna minskar och detta beror till stor del på minskade personalkostnader. Detta visar bokslutet från 2006.

Tomas Karlsson är styrelseordförande för Eckeröhal-

len AB och håller det inte som någon hemlighet att hallen gått med förlust.

– Vi hade stora ambitioner när vi började och drog på oss ganska stora driftskostnader.

Var det något medvetet?

– Mycket av det var medvetet. Men vi förstod också ganska snabbt att säsongen inomhus inte är speciellt lång. Vi brottas lite med samma problematik som de som hyr ut stugor.

Tror på framtiden

Den stora och avgörande frågan i nuläget är konstgräsplanen. Den matta som lades in

2000 är både omodern och sliten. Allt färre lag vill spela på den och detta gör det svårt för Eckeröhallen att locka besökare.

Alla inblandade är överens om att mattan är otidsenligt. Men de vet även att nytt konstgräs är dyrt. Samtidigt konkurrerar hallen med den nya konstgräsplanen i Jomala. Tomas Karlsson tror ändå att Eckeröhallen har en framtid.

– Jag tror det finns en marknad för båda, säger han. Om vi tittar på fotbollen är den större och mer professionell på Åland än tidigare.

För närvarande fortsätter det dagliga arbetet samtidigt som diskussioner om framtiden pågår. Allt för att det ska bli bättre och bättre.

– Vi måste se till att det finns tillgänglig information och först när vi har det kan vi se hur vi vill ha det, säger Karlsson. Sedan ligger det på andra om det ska bli fortsatt drift eller inte.

Ansvarig för frågorna i landskapsregeringen gick under torsdagen inte att få tag på.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Clipper i bowlingtopp

■ **BOWLING.** Efter två omgångar i den åländska serien i bowling, leder BC Clipper division I med en match mer vunnin än tabelltvåan IFK Mariehamn. Bäst i den andra omgången var **Stefan Sundberg**, BCC, som slog ihop totalt 878 poäng över fyra serier.

I division II har Mariehamns pensionärsförening grepp om toppen. Deras andra lag leder efter åtta matcher fördelat på två omgångar följt av klubbens tredje lag. Bäst individuellt efter den andra omgången var **Lucas Gustafsson**, IFK, på 862 poäng över fyra serier. Bästa dam blev **Brita Johansson**, MPF, på 760 poäng.

Även division III toppas av MPF där lag fem ligger i topp före både lag sex och fyra.

Bästa herre efter andra omgången blev **Kevin Andersson**, Kägla, på 685 poäng och bästa dam **Jennifer Karlsson**, Komet, på 528 poäng. (mt)

Caroline Sjöblom glad efter fantastiskt EM-kval

FOTBOLL. Förkrossande segrar. Gruppsegrare och vidare till nästa kvalomgång. Finlands U19-landslag dominerade sin grupp när EM-kvalet sparkade igång förra veckan.

Åland Uniteds Caroline Sjöblom spelade alla tre matcher från start.

Nyss hemkommen från Vitryssland är Caroline Sjöblom trött och lite sliten. Men samtidigt oerhört glad.

EM-kvalet för U19-damerna kunde inte ha börjat bättre för Finlands del. Tre segrar på tre matcher och en förkrossande målskillnad på 12–0. Inte undra på att Sjöblom är på gott humör.

– Det gick jättebra och vårt spel fungerade perfekt. Speciellt defensiven eftersom vi klarade av att hålla tätt och samtidigt skapa målchanser. Det har varit grundtanken på alla träningar. Att skapa

stabilitet bakifrån, säger hon.

Finland förde också spelet i alla matcher och rullade mycket boll längs backlinjen för att sedan spela ut den längs kanterna. Ett farligt vapen visade det sig. Framförallt Serbien och Vitryssland var väldigt tekniska, men brast i effektiviteten, berättar Sjöblom. Det var där som Finland var bättre.

Mycket rutin

Alla tre matcherna spelades i Vitryssland. I Finlands grupp kom Serbien tvåa medan Vitryssland och Estland kom på tredje respektive fjärdeplats.

I det finländska laget fanns även Uniteds **Mathilda Mörn** med. Ett lag som har stor erfarenhet från spel på hög nivå.

– Jag tror att alla i laget har mycket rutin, säger Sjöblom. De flesta spelar i

Damligan.

Det blev tre gånger 90 minuter för Sjöblom. Som mittback. Och med noll insläppta mål måste försvaret få mer än godkänt. Det gäller även för Sjöblom.

– Jag är helt nöjd med min egen insats, säger hon. Jag var stark i mitt spel och vann många närkamper.

United som gäller

Nästa kvalomgång är i april 2008 och lottningen sker senare i höst. Under tiden är det seriespelet med Åland United som gäller. För närvarande ligger de på en fjärdeplats i det övre slutspelet. Men med en match mindre spelad än trean.

– Just nu försöker jag bara koncentrera mig på att vi ska vinna de sista matcherna och att vi ska prestera bra mot topplagen så att vi kan sluta trea, säger Sjöblom.

I landslaget har de ännu



Rent spel. Caroline Sjöblom tyckte att det var väldigt rent och fint i Vitryssland. Men att det också fanns slumområden där det kanske inte var så trevligt. Bilden är från en match i Åland Uniteds tröja.

Foto: PRIVAT

inte börjat prata om nästa kvalomgång. Det får väl helt enkelt vänta till lottningen är klar. Men någon landslagssamling under vintern återstår.

EM avgörs i Frankrike i maj nästa år.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Salmén föll i tourfinalen

■ **GOLF.** Efter två dagars spel på Telia Tour-finalen i Hills, föll **Anna-Karin Salmén** från en åttonde till en tolfte plats. I sin andra runda gick hon runt på fem slag över par och ligger totalt sju över banans par.

Botkyrkas **Maria Engström** har tagit över ledningen och ligger totalt tre under par. Tävlingen avgörs i dag och 300.000 kronor står på spel i prispengar för segraren. (mt)

Jani Lyyski kan få Pohjola-titel

■ **FOTBOLL.** IFK Mariehamns **Jani Lyyski** har gjort en strålande säsong som mittback och uppmärksammas på både hemma- och bortaplan. Det har gjort att han just nu ligger i topp i Pohjolautnämningar som tilldelas genom publiken som vid varje match får välja ut matchens mest övertygande spelare.

Tipsligans hemsida uppger att han fått elva utnämningar under säsongen och leder för **Ville Koskimaa**, VPS, och **Immo Eronen**, FC KooTeePee som båda har åtta stycken.

Tilldelas Lyyski utnämningen även i söndagens hemmamatch mot Tampere United säkrar han titeln år 2007 och får tilldelas 3.000 euro i fondandelar. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **Folkkrace-ÅM:** 13 oktober, sista körningen. Utloftning av bil. Start nästa år i april. Intresserade bör höra av sig på banan.

■ **Godbyrundan:** På lördag, start och mål i Godby centrum. Anmälningar från 10.30. Start 11.00. Kom med och gå, jogga eller springa på sträckorna 1 km, 3,5 km och 5 km.

■ **Ridsport:** Ålandscupen i hoppning deltävling 1. Söndag 14 oktober 14.00 på Stall Aftonsol. Klasser: 60, 80 och 100cm. Alla med teknikbedömning. 60 cm öppen för de som ej startat 80 cm. Anmälan och info, tel 33629 eller aftonsol@aland.net senast 10 oktober.

■ **Volleyboll:** Volleybollsäsongen startar på lördag med JIK-herrarnas premiärmatch i division ett mot Lidingö 14.30. Detta följs av damerna som i division 2 möter Södertelge B 15.30. JIK:s yngsta damer möter tuftt motstånd i form av Spårvägen D i division 4, matchen börjar 16.30.

■ **ÅIBF:** Ordinarie höstmöte onsdag 17 oktober 18.00 i Ballichallen. Stadgeenliga förhandlingar. Alla hjärtligt välkomna!

■ **Ålands Ryttare r.f:** Höstmöte i stallkafé på travbanan tisdagen den 16 oktober 19.00. Stadgeenliga förhandlingar. Servering. Välkomna!

■ **ÅSSF-skytte:** "Gubbdagis" öppnar för vintersäsongen. Måndagar mellan 13.00 och 15.00 träffas vi i skyttepaviljongen vid Bredmo. Där kan man skjuta med alla typer av luftvapen samt umgås och ha trevligt. Alla är välkomna!

United jagar bronsmedaljen

FOTBOLL. Det är tre veckor sedan senaste matchen. Nu är det dags för Åland United att ta sig an Honka på hemmaplan. En svår nöt att knäcka. Speciellt i jakten på bronset.

Serieledarna Honka kommer till WHA på lördag för att möta ett friskt och utvilat Åland United. Speluppehållet på tre veckor kom kanske lägligt med tanke på en något nedåtgående trend för United.

– Vi har först och främst vilat. Det är också en del av fotbollen. Sedan har vi försökt smälta senaste matchen. Successivt har vi trissat upp träningen, säger lagets tränare **Robert Dahlin**.

När United mötte Honka på bortaplan i våras blev det förlust med hela 0–5. Trots de stora siffrorna har United närmast sig topplagen och till och med tagit poäng från dem någon gång. Tanken är att jobba vidare på den banan och taktiken för att roffa åt sig ytterligare poäng på lördag är solklar.

– Vi kommer inte spela någon torpedfotboll, säger Dahlin. Men inte heller fega och backa tillbaka för mycket.

Bronset hägrar

För närvarande ligger Åland United fyra i det övre slutspelet, med en match mindre spelad än trean PuiU. Antalet poäng är dock samma och jakten på bronset fortsätter. Och det är både skoj och inspirerande tycker Dahlin.



Mot bronset. Nummer fyra Ing-Marie Holmberg håller undan för motspelarna. I bakgrunden syns Nicolina Wikström. Bilden är från tidigare i år i matchen mot KMF Kuopio. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

– Det är de här matcherna som är roliga. De är svårare men det är också en utmaning.

Men tredjeplaceringen är inget som spelarna stirrar sig blinda på. Trots att bronset varit målsättningen i år.

– Vi har satt oss i den här situationen genom att inte slå botenlagen, säger Dahlin. Det är bara att göra det bästa vi kan.

Hoppas på publik

Truppen är skadefri och utan avstängningar. Det enda som

oroar är **Nicolina Wikström** som är sjuk. **Caroline Sjöblom** och **Mathilda Mörn** är precis hemkomna från landslagsspel i Vitryssland, men ska vara redo för spel.

Slutligen är det en sak som Robert Dahlin önskar sig.

– Hoppas att det kommer mycket folk och tittar.

Avspark är lördag 17.00 på WHA.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Hemmapremiär. Ramona Hildén och hennes lagkamrater har hemmapremiär i Baltichallen i helgen. Foto: ANDREAS DIENERT

Premiär för BK NGD

INNEBANDY. BK NGD spelar två matcher i sin hemmapremiär i division II på lördag.

– Jag räknar med poäng, säger tränaren Patrick Hildén.

BK NGD, eller Paf elit som laget hette i fjol, föll ur Superettan i våras och spelar i år i Åboregionens division II. I helgen är det dags för premiäromgång när både IKA och FBC Turku kommer på besök till Baltichallen.

– IKA mötte jag under min tid med IBK Hammarland och Turku mötte vi i fjol, så vi känner till motståndet lite grann, säger Patrick Hildén. Tekning för matcherna

är klockan 16.00 respektive 20.00 på lördag.

– Vi kan absolut mäta oss mot lagen och jag räknar med poäng.

Samma system

Laget ställer upp enligt ett 2–1–2-system både defensivt och offensivt.

– Vi kör på enligt vårt gamla system. Vi har tränat ett annat, men inte haft tillräckligt med tid att köra in det, säger Hildén.

Serien består av tio lag där det som slutar sist efter grundserien faller ner direkt i division III. Lagen på plats åtta och nio kvalar om fortsatt spel i tvåan.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Inget skönlir i sista hemmamatchen



Viktig match. Marcus Lindholm och hans lagkamrater har en viktig match på lördag när sista hemmaomgången avgörs. Foto: JONAS EDSVIK

FOTBOLL. IFFK spelar sin sista hemmamatch i division II på lördag. En seger är tvunget om laget ska undvika bottenstriden.

– Något större skönspele och kort finlir blir det inte, säger tränaren Thomas Nordström.

Redan 13.00 är det avspark på Markusböle när IF Finströmskamraterna tar emot LoPa från Lojo på lördag. Gästerna har sju poäng mer än ålänningarna och ligger ett par pinnar högre i riksseriens division II.

– De har sitt på det torra men för oss är det en viktig match. Utgångsläget är som alltid; att vi ska vinna, säger Thomas "Töppe" Nordström.

I sin allra sista match i tvåan nästa helg möter IFFK serieledande GrIFK i Grankulla, vil-

ket på pappret blir en betydligt svårare poängmatch än den i helgen.

– Det ligger säkert mycket i det, men nu fokuserar vi på den här matchen och så får vi summerna och se hur vi ligger till när alla lag spelat den här omgången, säger Nordström.

Krånglande målskytte

Han räknar med en hård match på lördag.

– Åter igen blir det en hel del kamp och något större skönspele med och kort finlir blir det inte.

De senaste fyra matcherna har IFFK bara lyckats knipa två poäng. Senaste segern kom 1 september.

– Vissa matcher har vi inte fått till det och särskilt inte i målskyttet. Men å andra sidan har vi ibland fallit för lågt

och hållit en låg nivå, säger Nordström.

Det är alltså främst målskyttet laget måste få igång mot LoPa.

– Och vi måste bygga på den egna tron och kampen och inse att det inte finns tid och utrymme för skönspele i det här läget. Planerna är svårspelade nu genom att de är lite blöta och släpper.

Målsättningen för klubben har från början varit att hålla sig kvar i herrtvåan.

– Möjligheterna att göra det är mycket goda. Nu bygger vi upp oss under dagarna som är kvar, säger Thomas Nordström

Truppen är intakt så när som på **Jamal Shafie** som skadade sig under en träning i veckan och ännu är ett frågetecken.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Svingar vidare. Åke Björklund håller fortsättningsvis i IFK-fridrotts ordförandeklubb. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Björklund fortsätter som friidrottsbas

■FRIIDROTT. IFK Mariehamns friidrottssektion höll ordinarie årsmöte i onsdags med omkring 60 personer på plats. Ny styrelse utsågs där **Åke Björklund** fortsätter som ordförande. Kvar i styrelsen är också **Tom Pusinen** och **Tomas Karlsson** medan **Anna-Lena Söderholm** och **Tom Rydell** är nya namn i sammansättningen.

Vid mötet delades pokaler för årets klubbmästerskap ut liksom flera utmärkelser. För goda idrottsprestationer premierades **Hanna Wiss** och **Jesper Wirtanen** medan **Sophie Salmelin** och **Lucas Mattsson** fick pris för sina insatser i ungdomsserien. Det stora intressepriset tilldelades **Lisa Mattsson** medan övriga intressepriser gick till **Paulina Pellas**, **Lina Mattsson**, **Anette Rydell** och **Bim Svensson**. (mt)

Daniel Sjölund i blåvitt igen

■FOTBOLL. Förbundskapten **Roy Hodgson** namngav i går den 22 man starka trupp som har både EM-kval mot Belgien 13 oktober och jubileumslandskamp mot Spanien 17 oktober att vänta. Det är med anledning av Finlands fotbollförbunds 100-årsjubileum den sistnämnda matchen spelas på Olympiastadion i Helsingfors.

Ålänningen och Djurgårdens IF:s **Daniel Sjölund** är en av de uttagna. Med sig har han bland annat klubbkamraten **Toni Kuivasto** och Tip-sligaspelarna **Mika Nurmela**, **HJK** samt **Jarkko Wiss**, Tampere United. (mt)



Direktsänd VOLLEYBOLL

i Ålands Radio 91,3 MHz
lördag 6.10 kl. 14.15
Herrarnas seriepremiär i division I

Jomala IK - Lidingö

Kommentatorer:

Owe Sjöblom och Erika Johansson

TV-programmet

7.00 Gomorron Sve-rige [89279292]
10.30–12.20 UR-program [1067476]
13.00 Rapport [82476]
13.05–13.35 Små grytor har också öron (R) [283747]
15.00 Videokväll hos Luuk (R) [78018]
16.00 Argument (R) [72834]
17.00 Rapport [54056]
17.10 Gomorron Sverige [887871]
18.00 Plus (R) [3308]
18.30 Niklas mat (R) [1327]
19.00 Bolibompa [9785]
19.00 Lisas sagoshow (R) [75389] **19.25** Musikvideo [5185872]
19.30 Färet Shaun [21582]
19.35 Häxan Surtant [330018]
20.00 Bobster [582]
20.00 Programstart: Barda [582]
 Rollspelserie. Del 1 av 12. Onda krafter har tagit över i äventyrslandet Barda. Spelledaren Karl Ytterberg skickar iväg Max Delaoglou, Västra Frölunda, och Jonas Elmroth Nordlander, Lund.
20.30 Rapport [853]
21.00 Lilla Melodifestivalen 2007 [99563] Musiktävling med tio bidrag. Programledare: Josefine Sundström och Måns Zelterlöv. Även 6/10.
22.30 Doobidoo [40211]
 Musikalisk frågelek. Del 5 av 12. Mirja Burlin och Jan Åström möter Daniel "Papa Dee" Wahlgren och Magdalena In de Betou. Programledare: Lasse Kronér.
23.30 Ali [36479414]
FILM Am drama från 2001 om världens störste boxare. Historien börjar när den unge och kaxige Cassius Clay vinner en överraskande seger över Sonny Liston. I rollerna: Will Smith, Jamie Foxx, Jon Voight. Bredbild.
2.05 Rapport [3792709]
2.15 Kulturnyheterna (R) [3781693]
2.25 Svensson, Svensson (R) [6657070]
2.55 Mia och Klara (R) [6259051]
3.25–8.00 SVT24 [98337983]

10.30–16.25 24 direkt [40336766]
16.35 Veronica Mars (R) [2274211]
17.20 Haitink dirigerar Mahler (R) [1255292]
18.20 Nyhetstecken [3215037]
18.30 Oddasat [64360]
18.45 Uutiset [3687495]
18.55 Regionala nyheter [7039768]
19.00 Aktuellt [41834]
19.15 Go'kväll [414124]
 Direktsänt magasin. Malin Berghagen är middagsvärd. Musik av Sarah Dawn Finer. Tips om böcker och filmer. Programledare: Ragnar Dahlberg. Även i SVT2 7/10.
20.00 Kulturnyheterna [80747]
20.10 Regionala nyheter [8020834]
20.30 Existens (R) [4766]
 Samhällsprogram om religion. Del 7 av 8. Sektutredningen som försvann.
21.00 Cajsa Warg och hennes kulinariska systrar [22327]
 K special. Ett program om kvinnorna bakom kokböckerna och matkultur genom tiderna. En resa i den svenska kokbokens historia med kulinariska utsvävningar från 1700-tal till nutid. Från anrättningar av Cajsa Warg till matlagning med Anna Bergenström och Monika Ahlberg. Lisa Förare Winbladhs avslöjar kryddornas hemlighet och två systrar bjuder på tryffeltårta. Bredbild. Även 7/10 och 9/10.
22.00 Aktuellt [65476]
22.25 A-ekonomi [6486969]
22.30 Säsongstart: Musikbyrån live [7230] Musikmagasin. Del 1 av 4. Det bästa från en konsert med Bloc Party i våras på Cirkus i Stockholm.
23.00 Sportnytt [98389]
23.15 Regionala nyheter [5822414]
23.25 The wire [5444501]
 Amerikansk kriminalserie från 2006. Del 4 av 13. Kima har liksom Lester förflyttats till mordroteln och får känna på hur det är att vara nykomling hos Bunk & co. Även 6/10.
0.25 Studio 60 on the Sunset Strip (R) [6985902] Am drama-serie.
1.10 Söderläge (R) [8136457]
1.40–2.10 Bästa formen (R) [8186322]

7.30 Beverly Hills [7524360]
8.25 Home and away [6815105]
9.55 Montel Williams show [4468327]
10.50 Våra bästa år (R) [8125921]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [4089853]
12.30 Rachael Ray [7516414]
13.25 Momento [6511018]
13.50 Våra bästa år [1671637]
14.40 Oprah Winfrey show [1710853]
15.35 Cityakuten [6907785]
16.30 Nanny [731969]
17.00 Missing [495940]
17.50 Hidden palms (R) [5313414]
18.45 Allt för byn (R) [7736476]
19.45 Update [4745652]
19.50 Ensam mamma söker (R) [4085124] Svensk realityserie från 2007.
20.50 Programstart: The Riches [196018] Amerikansk komediserie från 2007. Del 1 av 13. Familjen Malloy består av lu-rendrejare, som efter en olycks-händelse får chansen att bli en förmögen familj. I rollerna: Eddie Izzard, Minnie Driver, Noel Fisher.
21.55 Update [7450259]
22.00 Extra extra! (R) [821921]
 Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 3 av 10.
22.30 Die hard 2 [7488259]
FILM Amerikansk action från 1990. Polisen John väntar på att hans frus plan ska landa på Washingtons flygplats när han kommer på ett gäng som planerar att sabotera flygplatsens landningssytem. I rollerna: Bruce Willis, Bonnie Bedelia.
0.45 En djävulsk plan [4902273]
FILM Amerikansk thriller från 1996. Guy Baran är en egensinnig och dryg rektor för en privatskola som sett bättre dagar. I rollerna: Sharon Stone, Isabelle Adjani, Chazz Palminteri.
2.40 With honors – lära för livet [7670728] Amerikansk komedi från 1994. Monty har just skrivit färdigt en uppsats när hans dator kraschar. I rollerna: Joe Pesci, Brendan Fraser, Moira Kelly.
4.25–6.05 Good vibrations [45048070]
FILM Amerikansk science fiction från 2000 med Garry Shandling.

6.50 Nyhetsmorgon [18337785]
11.00 Nyheterna [661921]
11.05 Efter tio [2651327]
12.00 Nyheterna [793969]
12.05 Efter tio, forts [5174150]
12.30 Jackpot [7514056]
13.25 Hem till gården [582230]
13.55 Nyheterna [5094969]
14.00 Trav: Dagens rätt [341360]
14.30 Nya tider (R) [366679]
15.00 Doktorn kan komma (R) [911563]
15.50 Nyheterna [5845582]
15.55 Kung av Queens (R) [7690872]
16.20 Tredje klotet från solen (R) [1643872]
16.50 Will & Grace (R) [2860259]
17.10 That '70s show (R) [146037]
17.40 Dawson's creek [5397476]
18.35 Advokaterna (R) [966853]
19.05 Keno [7308245]
19.10 Advokaterna, forts (R) [960414]
19.30 Nyheterna [286414]
19.45 Lokala nyheter [487766]
20.00 Nyheterna [849327]
20.30 Postkodmiljonären [848698]
 Svenskt lotteri- och frågesport-program från 2007.
21.00 Idol 2007 [890211]
 Svenskt underhållningsprogram. Programledare: Peter Jihde.
22.30 Programstart: Fredag hela veckan [828834] Svenskt humorprogram från 2007 med Peter Magnusson, David Hellenius och Christine Meltzer. De bjuder på dråpliga sketcher. Del 1 av 10.
23.00 Nyheterna [518650]
23.25 Idol 2007 [7968766]
 Resultatet av omröstningen.
23.40 Fredag hela veckan [7228495]
 Andra akten.
0.15 Jordan, rättsläkare [1312186]
1.05 Conviction [4062167]
1.55 Bamboozled [31066849]
FILM Am komedi från 2000. Pierre på tv-bolaget kämpar för att få tittare. I rollerna: Damon Wayans, Savion Glover, Jada Pinkett Smith.
4.20 Singel [7177815]
5.10 Rovdjur (R) [4835254]
5.35 Rovdjur (R) [4826506]
6.00–6.36 Lättlagat (R) [6344254]

6.00 X3M: God morgon med A-laget
 A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
10.00 Globalisering
 Del 6 av 7. Kampen om råvaror. Energi är grunden till Rysslands nya makt.
10.30 Zon5: Station T
 Tom hittar på en egen musikstil.
11.00–11.30 Livslära
 Framtidens elever. Skrota skolsystemet och bygg upp det på nytt från grunden.
16.40 Arkivpärlor
 Trädgårdsrutan. Aagot Jung hos Tatiana Sundgren i Vöra.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Station T
17.45 Buu-klubben: I Mindalen
 Finsk-japansk tecknad serie. Del 15 av 63. Möte med mars-människor.
18.15 TV-nytt
18.30 Obs
 Aktualiteter.
19.00 Familjen i fokus
 Del 5 av 8.
19.30 Seportaget: Pusseldeckare på Sarfsalö
 Författarna Ove och Kristina Paul hittar deckargåtor i vardagen. De får sin inspiration från Sarfsalö – en ö som ruvar på gruvliga hemligheter.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Mäklarna
 Svensk dramakomediserie. Del 5 av 12.
20.55 Cleo
 Svensk dramakomediserie. Del 22 av 27. Koncernchefsens anländer till JTM.
21.25 Rock in Rio
 Del 2. Några smakprov från rockfestivalen som hölls i Lisbon under maj/juni 2006. Vi får bl a se Anastacia, Red Hot Chili Peppers, Darkness och Roger Waters.
22.30 Dokumentären: Vårt dagliga bröd
 Österrikisk dokumentär.
0.00 Oddasat
 Nyheter på samiska. Textat.
0.15–1.05 Eftersnack
 Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist.

Se det med egna ögon!

På webben och IPTV.
www.24.ax

TV ÅLAND INFOKANALEN

Den stora konserten.

Årets stora sång- och musikhändelse på Åndersudde. Njut den hemma i tv-soffan. Via MCA, IPTV och de största antennföreningarna.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Ståni Steinbock. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Vad folk är rädda av sig!, skriven av Hjalmar Bergman och uppläst av Astid Ohagen. Veckans samtliga avsnitt sänds i dag 12:30. **10.00–14.00** Mitt-pådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Även 18:15. **12.15** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:15. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Vad folk är rädda av sig! sänds i dag. Programledare: Anders Hallböck. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15** Föglö inför valet. Programledare: Eva Nyberg. Även lördag kl: 18:30. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. Repris. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03. **20.03** Åland i dag. Från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.



www.24.ax



5.55 Ettans morgon-tv [10564327]
9.15 Prästen i Ballykissangel [8647747]
10.05 Nöjesrävarna [9387853]
10.30 Kungskonsumenten [6679]
11.00 Tv-nyheter [86211]
11.05 Tillbaka till Aidsensfield (R) [1092698]
12.00 Dagens rubriker [14834]
13.00 Tv-nyheter [75312]
13.05 Prisma Studion [201143]
13.35 Live earth: Ansatta Alaska [8821650]
13.45 A-talk [1627872]
14.30 Läkarna [7389]
15.00 Tv-nyheter [37327]
15.05 Diagnos: Mord [1923872]
15.55 Ordboken [4543292]
 Mari Möro om det finska ordet "päästäre".
16.00 MOT [2834]
16.30 En sann historia: Stadin kundit [6259]
17.00 Tv-nyheter [49124]
17.08 Tillbaka till Aidsensfield (R) [300571563]
 Brittisk dramaserie.
18.00 Tv-nyheter och väder [8476]
18.30 Naturstund: Vi manges-

ter [65563]
 Hemma bäst.
18.55 Waterloo Road – skolliv [572292]
 Lorna spelar vamp för att dölja smärtan över förlusten. Tom har någon ny i sikte.
19.50 Hemhamnen [1798037]
 Majja-Liisa Otvas och Osmo Taskinen firar vintern i Florida som blev Eino Gröns golfparadis på 1970-talet.
20.30 Tv-nyheter och väder [32698]
 Finsk text på text-tv 335.
20.55 Sporttrutan [2689872]
21.00 A-zoom [230]
 Från vidvinkel till närbilder.
21.30 Arizona dream [3479259]
FILM Amerikansk-fransk komedi från 1993. I rollerna: Johnny Depp, Lili Taylor, Jerry Lewis, FayeDunaway. Regi: Emir Kusturica.
23.45 Morden i Midsomer (R) [487655]
 Brittisk kriminalserie. Spöken från en gången jul. Del 2 av 2.
0.35–0.45 Euronews [7861902]

6.00 Dolt ord [82785]
7.00 Frågespel [28563]
8.00 Tellus-frågesport [3751650]
8.50 Gänget och jag [8646853]
9.15 Nyheter från Nyland [3971853]
9.25 Nyheter från sydöstra Finland [3977037]
9.35 Nyheter från sv Finland [9392124]
9.45 Nyheter från Tavastland [3969018]
9.55 Nyheter från mellersta Finland [3981230]
10.05 Nyheter från ö Finland [9382747]
10.15 Nyheter från Österbotten [9311259]
10.25 Nyheter från n Finland [9395211]
10.35 Hjärtan i brand [9733872]
11.00 Ö!, kvinnor och tegel [11259]
12.00 En utlandsfinländare berättar [6327]
12.30 Den rätta frågan [9704]
13.00 Supernanny [16501]
13.50 Livets nödort [6826037]
14.00 Gympa [2969]
14.30 Ögonvittnet [9560]
15.00 Monsterstallet [35704]
15.50 Derrick [1595037]

16.50 Livets nödort [9355717]
17.00 Postis Per [2563]
17.30 Lilla tvåan [5650]
18.00 Den rätta frågan [78563]
18.25 Hjärtan i brand [9635679]
 Avsky och ironi.
18.50 Tv-nyheter [3695414]
19.00 Regionala nyheter [66143]
19.10 Sporttrutan [8042650]
19.15 Tvåans höstväder [8049563]
19.20 Kameran går runt [660921]
19.40 Vid lägerelden [202747]
20.10 På riskgränsen: Kollisionsvetenskap [4512698]
21.00 Fatta micken [95414]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3098124]
22.05 Den hårda lagen: Specialenheten [6638582]
22.50 Eurodeckaren: Prof. Capellari utreder [493037]
 Bitter och sött.
0.20 Tv-spelet OK – den rätta frågan [4164235]
2.00 Tellus-frågesport [1524457]
3.00–4.00 Sudoku [1528273]
4.00 Frågespel [1504693]
5.00 Sudoku [1515709]

6.25 Godmorgon Finland [99657650]
9.10 Vad ska vi äta idag? [5641211]
9.15 F1 [5648124]
9.20 Hollyoaks [5165124]
9.50 Bildspelet [5936259]
10.30 Emmerdale [272766]
11.00 Nöjesnytt [936747]
11.10 Köpkanalen [2421501]
13.20 Rutmani [748105]
13.50 Fråga stjärnorna [6573308]
14.25 Syster och syster [1564389]
14.50 TOP5-frågesport [114124]
15.20 Kevin Hill [1557389]
 Könsdiskrimination.
16.15 Matstället (R) [697037]
16.30 TOP5-frågesport [809768]
17.00 De vackra och de djärva [602563]
17.25 Vad ska vi äta idag? [5859230]
17.30 Emmerdale [209704]
18.00 Formel 1: fri träning [859263] Den fria träningen i sammandrag och stämningar inför tävlingen.
18.30 Bostadsmarknaden [904312]
19.00 Sjuans nyheter [548766]

19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [316785]
19.25 Dagens Väder [4060785]
19.30 Dolda liv [116501]
20.00 Rackarungar [825872]
 Fem plus en vildingar.
21.00 Inga ledtrådar [447018]
 Hos Gud.
22.00 Tians nyheter [354389]
22.20 Resultatrutan [4406360]
 Dagens idrottshändelser.
22.30 Keno [994921]
22.31 Formel 1-studio [100995650]
22.40 WRC [5538650]
23.10 Kill Bill [6825114]
FILM Amerikansk action från 2003. I rollerna: Uma Thurman, Lucy Liu, Vivica A Fox. Regi: Quentin Tarantino.
1.25 Formel 1: fri träning [6613032]
 Den fria träningen i sammandrag och stämningar inför tävlingen.
1.55 Nöjesnytt [7827032]
2.05 Vinstpotten Late Night [8061631]
3.05–6.00 Den rätta [59598525]
6.00 Den rätta [6279693]

Nu startar JIK:s spel i ettan



Seriepremiär. För första gången spelar Jomala IK i division I. Här ses från vänster Andreas Skogberg, Marcus Påvals, Sam Karlsson och Johan Påvals.
Foto: ERKKI SANTAMALA

VOLLEYBOLL. Jomala IK:s herrar genomförde förra säsongen med bravur och steg till division I. I helgen är det dags för premiär i serien.

Jomala IK drar för första gången på sig matchdräkten inför en drabbning i division I när Lidingö gästar Vikingahallen på lördag 14.30 i Vikingahallen.
– Det är svårt att säga hur det går, vi har aldrig spelat mot dem tidigare eller sett dem. Vi har bara hört att de har bra med gäng, är lite äldre och har mycket rutin,

säger spelaren **Marcus Påvals** och fortsätter:
– Vad jag har förstått har det någon spelare som är lite vassare än andra, så dem ska vi plocka bort.
JIK deltog nyligen i Uppsala Cup där man endast vann en av sina fem matcher. Men ett par drabbningar var jämna och slutsegrarna bestod av ett lag med spelare aktiva i världstouren i beachvolleyboll.
– Det är fullt godkänt med tanke på det reducerade gäng vi var, vi hade bara en på avbytarbänken. Och vår ordinarie passare **Fredrick**

Boman var borta, så vi hade med oss vår nya.
Anpassat nyförvärv
Det handlar om **Stefan Andersson**, nyförvärvet som tidigare spelat med Tierp i elitserien.
– Han var lite rostig men visade stor rutin och behövde inte så mycket tid på sig. Han har spelat med samma system som oss och smälte snabbt in, säger Påvals.
Andersson finns med i truppen i helgen, liksom det andra nyförvärvet för i år; **Viktor Norberg** som tidigare spelat i Habo Wolley och har ett SM-guld i beachvolley på kontot.

– Det är bara **Simon Dahl** som saknas i helgen.
Bättre vinklar
Öspelstruppen, vars grundstomme bestod av JIK-spelare, ändrade i våras om spelsystemet inför drabbningarna på Rhodos. Jomala har fortsatt köra på samma sätt under sensommarens och höstens träningar.
– Vi har hållit på och slipat och ändrat om systemet i block och försvar för att anpassa det till den högre divisionen. Dessutom måste passningarna nu komma längre från nätet för att skapa bättre vinklar eftersom det kommer mer blockeringar

på högre nivå, beskriver Marcus Påvals.
Han säger att hela laget är taggat inför premiären.
– Det har ju inte varit skarpt läge i tvåan, men på lördag blir det absolut så. Lidingö har legat i toppen tidigare år. Vi är otroligt sporrade och vill ha hårdare matcher. Nu hoppas vi bara på mycket publik!
De två främsta lagen i de fyra zonerna i division I stiger direkt till Allsvenskan. Övriga lag slås i hop i två zoner som fortsätter spel i ettan.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

JIK:s damer vill vinna allt

VOLLEYBOLL. Jomala IK:s damer premiärspelar mot Södertelge B i damtvåan i helgen. Laget ser något annorlunda ut med en ny passare och ett gäng yngre spelare som fyller på underifrån.

Flera talangfulla juniorer har anslutit till Jomala IK:s damtrupp inför årets säsong i division II.
– Vi får se hur mycket de får spela, men nu kan vi köra ordentliga spelövningar på träningarna vilket är viktigt, säger **Sofie Lindman**.
Hon leder i år laget tillsammans med **Pia Saku** sedan **Erika Johansson** tvingats lägga volleybollen åt sidan på grund av en axelskada. Det var också Johansson som fungerade som passare fram till den här säsongen varför JIK fått skola om några spelare.
– Vår nya passare är **Sandra Ekström** och dess-

utom har både jag och en junior körts in i rollen, berättar Lindman.
Mot ettan
Hon vet inte hur motståndarlaget Södertelge B ser ut inför helgens drabbning, men det spelar mindre roll.
– Vi är taggade och går in för att vinna alla våra matcher trots att vi saknar en del spelare.
Det var med små marginaler JIK missade kvalet till division I i fjol, men med årets inställning om att vinna allt hoppas man på att fullfölja bedriften i år.
– Vår målsättning är att stiga, absolut. Men jag tror att ett lag har sjunkit från ettan i år och dem vet vi ingenting om. Kanske får vi ändra vår målsättning efterhand om det blir omöjligt, men just nu är det ingen som är med och spelar bara för att det är roligt.
Aldrig coachat
På lördag 15.30 servas första

bollen i Vikingahallen. Till sin hjälp får de spelande tränarna Saku och Lindman förhoppningsvis forna lagkamraten Johansson vid sin sida.
– Hon är inte med som coach, men kan förhoppningsvis komma med lite tips eftersom både jag och Pia antagligen är på planen. Dessutom har vi ju aldrig coachat ett lag förut, säger Sofie Lindman.
Även de yngre JIK-damerna har hemmapremiär på lördag. Deras match mot Spårvägen D i damfyran beräknas börja klockan 16.30.
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478
Taggat. Jomala IK:s damer är ett taggat lag som ämnar vinna ta sig till division I-kvalet i vår. Här syns spelande tränare Sofie Lindman i ett anfall.
Foto: ERKKI SANTAMALA



ÅKK mäter styrkan i klubbtävling

■KRAFTSPORT. Ålands kraftsportsklubb arrangerar sin andra interna tävling för året på lördag 12.00 i Idrottsgårdens styrkesal. Tävlingen är öppen för alla medlemmar i olika vikt- och åldersklasser.
Nio deltagare har anmält sig; **Kim Kalmer, Christer Gustafsson, Ove Fredrickson, Björn Berg, Jesper Svanfelt, Christoffer Viktorsson, John Clemes, Anders Johansson** och **Ove Lehto.** (mt)

Dannström uppåt i laserranking

■SEGLING. Ålands segelsällskaps **Oscar Dannström** tog ett kliv uppåt i den officiella världsrankingen för laserseglare. Ålänningen ligger nu på en 118:e plats vilket är fem placeringar bättre än den senaste rankingen från augusti. Totalt har han 1.991 poäng.
Leder gör fortsättningsvis australiensaren **Tom Slingsby** på 5.079 poäng. (mt)

Ny vinst för Salamat

■ISHOCKEY. Mestislaget Salamat vann sin match över SaPKo med 3–2 i onsdags efter ett avgörande mål med knappt fem minuter kvar av drabbningen. Ålänningen **Robin Englund** fanns den här gången inte med i truppen. Laget ligger nu trea i tabellen.
Även **Filip Byfält**s TPS hade match i onsdags. Laget föll mot Jokerit med 3–5 utan några poäng för ålänningen. TPS ligger nia i FM-serien för A-juniorer. (mt)

Sport på gång

FREDAG
Ishockey
Islandia
Väst kustligan division III: 19.00 IFK-PaRa
LÖRDAG
Motion
Godby centrum
Godbyrundan: Start 11.00.

Volleyboll
Vikingahallen
Division I: 14.30 Jomala-Lidingö.
Division II: 15.30 Jomala-Södertelge B.
Division IV: 16.30 Jomala-Spårvägen D.

Innebandy
Baltichallen
Division II: 16.00 BK NGD-IKA, 20.00 BK NGD-FBC Turku.
Fotboll
WHA
Damligan: 17.00 Åland United-Honka.
Markusböle
Division II: 13.00 IFFK-LoPa.
Eckeröhallen
ÅFF:s tekniktävlingar: 13.00.

Kraftsport
Idrottsgården
ÅKK:s klubbtävling: 12.00 i styrkesalen.
SÖNDAG
Fotboll
WHA
Tipsligan: 18.00 IFK Mariehamn-Tampere United.

► ÖVRIGT

VI SÖKER
NYA HEM!8-månaders flicka, kelig
men busig.5-åriga kastrerade pojken
Puppe van både inne och ute

Superkelig kastrerad kattdam

1-åriga Mysan är kastrerad
och vill vara ensam katt,
men gärna till barnfamilj.Mamma Mysan 2 år, dottern
Mymlan 1 år vill till landet.1-åriga damen Cliff är
superkelig och kastrerad.Läs mer om oss på
www.djurskydd.net

eller

RING JOURTELEFONEN

0457 3424 850

vardagar 18-20, samt helger 12-15

Ålands djurskyddsförening rf

Nya Åland
☆☆☆

► ENTREPRENADER

Ålands
landskapsregering

På entreprenad utbjuds om- och nybyggnad av landsväg nr 2 på sträckan Sundby-Domarböle, sektion 100-426 och sektion 458-3600, i Sunds kommun.

Entreprenadhandlingar kan avhämtas från trafikavdelningens kassa, mot en avgift av 150,00 €, som återbetalas om handlingarna returneras senast 8.11.2007.

Anbud märkta "Anbud Sundby-Domarböle" skall vara inlämnade till registraturen vid Ålands landskapsregering senast 19.10.2007 kl. 16.15.

Platsförelisning enligt överenskommelse. Närmare uppgifter om vägbyggnaden lämnar vägingenjör Stig Janson per tfn 0457 313 5352.

► LEDIGA PLATSER



Finström-Geta församling

Då den ordinarie ekonomichefen övergått till annan tjänst, lediganslår Finström-Geta församling den ordinarie tjänsten som

EKONOMICHEF

Tjänsten är en heltidstjänst och till ekonomichefens uppgifter hör bl.a budgetering, bokföring, uppgörande av bokslut, löneberäkning samt beredning av ärenden till kyrkorådet och kyrkofullmäktige.

Tjänsten förutsätter examen på institut- eller högskolenivå. Tjänsteinnehavaren bör ha förtrogenhet med handhavandet av ekonomiska och administrativa angelägenheter samt bokföring.

Lön utgår enligt kyrkans avtal.

Tjänsten tillträds 7.11.2007 eller enligt överenskommelse.

Ansökningar till tjänsten riktas **senast den 22.10.2007** till Finström-Geta församling, Pålsvägen 258, 22310 Pålsvägen.

För ytterligare uppgifter kontakta kyrkoherde Michael Urch, tel 42 490 eller t.f. ekonomichef Margaretha Westling, tel 42 650.

► LEDIGA PLATSER



Finström-Geta församling

Då den ordinarie fastighetsskötaren i Geta beslutat att lämna sin tjänst, lediganslår Finström-Geta församling den ordinarie tjänsten som

FASTIGHETSSKÖTARE

Tjänsten är en deltidstjänst om 70% av full tid, av vilket minst 50% utförs i Geta och vid behov 20% i Finström.

Till fastighetsskötarens arbetsuppgifter hör skötsel av fastigheterna i Finström-Geta församling, skötsel av begravningsplatserna och övriga anläggningar.

Lön enligt kyrkans avtal.

Tjänsten tillträds enligt överenskommelse.

Ansökningar till tjänsten skall vara församlingen till handa **senast den 22.10.2007** under adress Finström-Geta församling, Pålsvägen 258, 22310 Pålsvägen.

För ytterligare uppgifter kontakta kyrkoherde Michael Urch, tel 42 490 eller t.f. ekonomichef Margaretha Westling, tel 42 650.

► LEDIGA PLATSER

Norra Ålands
högstadiedistrikt
lediganslår

Geta skola

1. Ett deltidsarbetsavtal som **elevassistent** för i huvudsak en elev, tiden snarast 31.12.2007 med trolig förlängning under vårterminen. Arbetstiden utgör 70,6 % av heltid.

Förfrågningar: Förstandare Marianne Häggblom tel 49350, marianne.haggblom@geta.ax

Sunds kommun
Tosarby daghem

2. Ett heltidsvikariat som **daghemsföreståndare** vid Tosarby daghem för tiden snarast - 10.6.2008.

Förfrågningar: Daghemsföreståndare Lisbeth Brunila tel 43882, tosarby.daghem@aland.net

Den som blir vald skall inlämna straffregisterutdrag.

Ansökan skall vara skolkansliet tillhanda **senast 19.10.2007** och inlämnas under adress: Norra Ålands Högstadiedistrikt, Box 2, 22411 GODBY.

Varför så svårt
se verkligheten?

■ **Om fler** politiker hade företagarbakgrund skulle vi få en resultatorienterad politik och bättre resultat-tänkande. Våra folkvalda fördelar hellre resurser än försöker förbättra klimatet för att skapa nya.

Som företagare är det glädjande att notera att många med företagarbakgrund kom med senast i den nya riksdagen. Inför det stundande valet på Åland är vår förhoppning att vi får politiker med dylik bakgrund och kunskap. Vi hoppas på resultat speciellt när det gäller företagandets förutsättningar.

Som känt är näringslivet och företagandet den viktigaste motorn i vårt samhälle som genererar arbete, köpkraft och välfärd. Därför ska det politiska etablissemanget se till att vårt företagsklimat och konkurrenskraft är likvärdigt med närområdenas. Vi kan inte ha en övertung offentlig sektor som ständigt växer.

Därför är det också viktigt att politiker med företagarsikt finns med vid maktens "grytor" och kan driva sakfrågor professionellt och effektivt som man gör i näringslivet.

Gamla och nya kandidater ställer nu upp i lagting och kommuner för en ny fyraårsperiod. De nya ger sig in med friska ambitioner, övertygelse och hopp om

att kunna påverka politiken rationellt för ett bättre samhälle. Den demokratiska processen är långdragen och tålmodskrävande. Många frågor löses med eftergifter och kompromisser, medan logiska och framåtskridande initiativ sänks av politisk prestige eller för att fel gruppering fört fram den goda idén.

Politiskt engagemang krossas

Vad är det som får människor att ställa upp och offra sin dyrbara tid för politiska uppdrag?

Engagemang ligger oftast i övertygelsen att uträtta något de brinner för, eller lösa problem som andra misslyckats med. Politiker med företagarbakgrund har i regel en hög ambition och tror initialt att politiska beslut skall kunna tas lika effektivt som i företagets styrelse. De överraskas av den tunga byråkratin, samtidigt som de sitter kvar med ansvar för sitt företag och dubbeljobb. Besvikelsen leder till förståelse varför få entreprenörer och företagare ställer upp i val.

De politiker som kommer från den offentliga sektorn är vana vid att saker löses långsamt och drar ut på tiden. De saknar tankesättet i företag att resultat måste uppnås annars går verksamheten omkull.

Politikernas ansvar i fokus

Vad är då politikernas an-

svar när det gäller näringslivet?

De skall kunna sätta sig in i näringslivets behov och tankesätt och anpassa resursfördelningen efter de viktigaste näringarnas och framtidens behov. På Åland har förvaltningen idag en kraftig slagsida. Strukturen är inte anpassad efter det moderna samhället och missgynnar utvecklingen av framtida näringar som är viktiga för att våra ungdomar skall ha en framtid på Åland.

Efter den 21/10 vet vi på Åland vilka politiker vi får. Vi hoppas se politiker med erfarenhet av företagande i det nya lagtinget och i landskapsregeringen, samt att de ser företagandets potential som motor i samhället.

Samtidigt hoppas de åländska företagarna att Finlands nya regering har ambition att med Åland lösa den förhatliga skattegränsbyråkratin som vi nu haft i tio år mot övriga EU hittills har den kostat företagarna på Åland 70 miljoner euro! Genom att se objektivt på frågan med målsättning att lösa den internt liksom man gjort ute i Europa hoppas vi på resultat. "Finns det en vilja finns det en väg."

Dick Jansson

Ordförande

Ålands

Företagareförening rf

Djurskyddshem på Åland

■ **Jag vill** att Åland skall bli en bra plats att bo på för hemlösa kattor. Det finns alltför många herrelösa kattor, sådana som varit i slagsmål och som kan se lite skrämmande ut för dem som inte är vana. Några är vildkattor

och några är på villovägar. Jag lovar jag att ge av min tid och mitt engagemang för att alla kattor skall ha det bra, få mat, värme och trygghet samt nya kattälskande familjer att flytta in hos.

Åland behöver ett hem för

kattorna. Socialdemokraterna värnar inte bara om människor. Vi vill också djurens bästa. Vi jobbar för att ett djurskyddshem skall startas på Åland så snabbt som möjligt.

Monica Jansson (s) Jomala

Reningsverk i husknutarna?

■ **I onsdagens** Nya Åland (första sidan), från den 26 september fick jag direkt syn på ett foto jag kände igen. Det var ett foto på mina farföräldrars gamla hus i Åva (Brändö), byggt 1912. Samma bild har också förekommit i ett annat sammanhang i ett tidigare reportage om Åva by.

Jag blev minst sagt förvånad och irriterad då jag läste vad det handlade om. Om att ett reningsverk eventuellt planeras bygga där. Några såna planer har varken jag, eller min mamma, som bor direkt

intill på samma tomt, hört talas om. Dessutom har vi också en sommarstuga direkt bredvid. Undrar verkligen vem som överhuvudtaget kan komma på en sån absurd ide?

Vem vill ha ett reningsverk direkt i husknutarna?! Men enligt information från annat håll, så har det hittats en annan betydligt lämpligare plats för detta nödvändiga reningsverk i Brändö. Och det låter ju ganska förnuftigt.

Gun-Maj
Wennström-Hoffmann

Gilla läget K-G

■ **Hälften av** alla samtal som kommer till hyresgästföreningen är från hyresgäster som anser sig ha oskäligt hög hyra eller som fått en oskäligt hög hyreshöjning. Sedan den åländska hyreslagen infördes 1999 har vi fri hyressättning och för dem som skrivit på hyreskontrakt efter det kan vi inget göra.

Under de två och ett halvt år som jag satt i regeringens bostadsgrupp kämpade jag för att få in tillbaka i hyreslagen rätten att få hyran prövad i domstol, men centern ville inte höra talas om det och (fs) är starkt emot alla former av hyresregleringar.

Nu går då fs-aren K-G Eriksson ut i media och är upprörd över att han högst troligen kommer att få en "orimlig" hyreshöjning.

Men snälla K-G, det är ju ditt parti som allra mest vill ha en hyresmarknad som ser ut på det här viset. Så det är faktiskt bara att gilla läget.

Eva Ringwall (s)

www.nyan.ax

Lyssna på skärgårdsborna!

■ **Skärgården** har stor potential. Efter att ha skrivit skådespel för skärgården och regisserat dem på plats; Britt-Mor (Kökar), Lövkongressen (Vårdö), Gustav III i Kumlinge prästgård och Kumlingeslaget (Kumlinge) och nu senast Gensel, Rysk adelsman på Sottunga (Sottunga), har jag mer och mer förstått vilka resurser det finns i skärgården.

I **skärgårdskommunerna** finns en företagarganda, en talkoanda och en entusiasm som är unik.

På grund av sin litenhet håller man samman och strävar åt samma håll inför olika projekt. Med laganda kommer man långt! Här finns goda förebilder för såväl näringsliv som kulturliv. Och all anledning att ta efter!

Denna sommar med Gensel på Sottunga innebar inte bara övande med skådespelare (som till största delen bestod av ortsbor). Nej, man byggde scenerier, målade, sydde och fejade. Och man administrerade med en sådan ordning att vilken administratör som helst hade gjort stora

ögon inför effektiviteten.

Man lagade mat otaliga gånger för ett stort gäng. Och man skjutsade. Sottungaborna gick man ur huse för att skjutsa 220 personer per föreställning t/r färjan - spelplatsen. Det blev många, många turer, innan all publik var på plats. Några av dessa privatchaufförer hade man kallat från föreningen, men de flesta anmälde sig frivilligt.

Samma inställning har jag också mött i de andra skärgårdskommunerna, och vid

sidan av arbetet med teater, kunnat ta del av uppfinningsrikedomen, företagargandan. Vänligheten.

Landskapet har anledning att uppmuntra allt detta och stöda skärgårdskommunernas strävanden. För vi vill ha en levande skärgård, där människor bor och verkar, en skärgård där också skärgårdsbor i förskingringen, sommarboende och turister kan bidra till en positiv utveckling. Respekt!

Robert Liewendahl (fs)

Skärgårdsborna kan själva!

■ **För att en region** skall utvecklas behövs framför allt goda kommunikationer och pengar. Skärgården har delvis det ena men saknar det andra.

Vi vill att den segdragna utbyggnaden av korttruttsystemet slutförs så fort som möjligt och vi vill inrätta en ny utvecklingsfond för näringsverksamhet i skärgården.

Den nya utvecklingsfonden skall vara en riskkapitalfond med syftet att stödja utvecklingen av ny och innovativ

privat näringsverksamhet i den åländska skärgården genom direkta stöd, räntestöd, räntefria lån och kapitalinsats vid tex ansökningar om EU-bidrag. En styrelse med en representant från varje skärgårdskommun och landskapet har totalansvaret över fonden, en verksamhetsledare anställs på heltid för den dagliga driften.

Medlemskommunerna står gemensamt för verksamhetsledarens löne-

kostnader liksom fondens administration. Samarbete mellan företag, framför allt i olika kommuner, belönas med högre stödnivåer. Landskapet åtar sig att via landskapets budget finansiera fonden genom initialt tre årliga inbetalningar, förslagsvis 3,5 M€, totalt 10,5 M€.

Fondens resultat bör utvärderas var femte år gemensamt av landskapets revisorer och medlemskommunerna.

Genom denna riskkapitalfond får skärgården en ny och unik möjlighet att själva, utan segdragna förhandlingar med landskapsförvaltningen, bygga upp ett för skärgården anpassat livskraftigt näringsliv med nya fräscha arbetsplatser!

Erik Schütten, lagtingskandidat 201
Thomas Dahlgrén, lagtingskandidat 187
Ålands Framtid

Mer pengar för sanering

■ **Under sommaren** har jag erfarit att bidrag för ”sanering av hälsovådliga bostäder”, så kallade mögelhus, har flyttats över från Statens bostadsfond, till ett moment i statsbudgeten.

Detta betyder att Åland har för år 2007 erhållit 0,45 % ur momentet om 50 miljoner €, och ca 225.000 €. till Åland.

Enligt vad en tjänsteman på Byggnadsbyrån avslöjade i ett radioprogram i våras som verifierades av ansvariga landskapsregeringsledamoten så har man bara utbetalat ett fåtal bidragsfall på Åland.

Jag vill minnas att det var fem fall, vilket utgörr ca 25.000 € vid fullt bidrag. Hur

används resterande 200.000 € för år 2007?

Kan inte dom pengarna användas för samma ändamål som på fastlandet så att finska medborgare på Åland får samma förmåner?

För år 2008 är momentet i statsbudgeten 60,5 miljoner € föreslaget och Åland får då nära 275.000 € ur momentet. På fastlandet har man äntligen förstått allvaret i mögelhusproblematiken och har satsat pengar. Däremot tycks inte så vara fallet på Åland.

På fastlandet betalas ut upp till 70 % av saneringskostnaderna och upp till 145.000 € i bidrag i ett skadefall. På

Åland kan bidrag utgå med 25 % eller högst 6000 €.

Om ett skadefall har kostnader för sanering som uppgår till säg 25000 €. Då måste den skadedrabbade betala nästan 19.000 € själv.

På Åland finns det dom som har råd att sanera själva utan att behöva be om bidragshjälp från samhället. Sen finns dom som verkligen behöver hjälp och dom har inte heller råd med den egna insatsen och kan då inte begära bidrag. Det är den verkligheten som gör att endast några få kan söka bidrag. Detta förstår ju med all säkerhet ansvariga politiker och tjänstemän som är bildade människor men försöker slå

blå dunster i folk, antagligen av politiska skäl.

Som förhållandet nu är så diskrimineras finska medborgare på Åland jämfört med finska medborgare på fastlandet.

Under Folke Voivalins tid som lantråd så var det viktigt att Åland erhö ll enahanda förmåner, Åland ville ha samma rederistöd som på fastlandet. Gäller inte detta längre?

Detta håller inte, så skulle väl inte självstyrelsen användas? Lagen skall väl inte användas som ett verktyg för diskriminering?

Bruno Fransholm
Byggmästare

Konkurrens det bästa språkskyddet

■ **Vad är det** som hindrar privata fastighetsägare från att ta ut rövarhyror, korggubbar från att spotta på din korv framför dina ögon, matbutiker från att sälja halvruttna varor, och bilhandlare från att sälja bilar som inte fungerar?

Jo, den fria konkurrensen. Om du inte är nöjd med din hyresvärd, din korggubbe, din

mataffär eller din bilhandlare kan du alltid gå någon annanstans och handla.

Konkurrensen tvingar alla att skärpa sig och försöka tillmötesgå dina krav och önskemål så gott det går, annars förlorar de sina kunder.

Detsamma gäller språket vi bemöts på. Det som ytterst hindrar enskilda företag på

Åland från att ge oss service enbart på finska är att vi då skulle handla hos någon annan.

Tack vare konkurrensen är det inte nödvändigt att ha reglerade hyror eller olika former av detaljregleringar som anger hur korggubbar, matbutiker och bilhandlare ska sköta sin verksamhet.

Enligt precis samma logik är det heller inte heller nödvändigt att detaljreglera på vilket språk Ålands butiker ska betjäna oss på genom krav på näringsrätt.

Den fria konkurrensen är det enda språkskydd vi behöver i detta fall.

Fredrik Gustafsson (lib)

Åländska fiskare måste få lika villkor

■ **Landskapets** konsekventa linje att inte ge ut ersättning till fiskare för de salskador de får på näten samt utebliven fångst och satsa på sälsäkra redskap samt jakt kommer inte heller inte att ge fisk i butiken från fiskare på Åland.

Men fisk från odlingar samt fisk från fiskare i Sverige och fast landet kommer det säkert att finnas.

Att vara fiskare i dag på heltid och inte ha något annat levebröd är svårt. Sälén åter inte bara upp fisken som fastnar i näten utan de

skrämmar bort fisken från fiskevattnen.

Sälén är ett av de intelligentaste djur vi har Nnorden. Vartefter vi ”kommer” på sälsäkra redskap så utvecklar sälén nya sätt att få fångsten ur redskapen.

Vill landskapsregering ha åländsk fisk på bordet så måste de åländska fiskarna få fiska på samma villkor som de fastländska och svenska fiskarna.

En fiskarfamilj

En skrämmande människosyn ?

■ **Det var** mycket skakande att läsa Frisinnad samverkans **Eva Dahléns** insändare, där hennes och hela partiets människosyn tydligt kommer fram. Jag citerar hennes insändare ” FS vill skapa ett samhälle där ansvaret för barn, sjuka och äldre inte lämpas över på samhället utan ett samhälle där alla har rätt att leva sitt liv efter sitt eget val och ta sitt samhällsansvar.”

Jag uppfattar att (fs) menar som så att medborgarna själva skall ordna sin vård och omsorg via privata aktörer eller själva ta hand om barn, sjuka och gamla i hemmet.

Detta är mycket hård människosyn som är totalt främmande för oss liberaler. Vi värnar om den nordiska välfärden där samhället bör ha ansvaret över barns, sjukas,

handikappades och gamlas vård. Det är naturligtvis bra med privata alternativ som komplement till den offentliga sektorn.

I mitt arbete som socialkurator träffar jag dagligen handikappade och sjuka. Det är mycket upprörande för mig att höra att ett helt parti kan uppleva vårderna av dessa människor som börda för samhället.

Det är bra att (fs) åsikter kommer fram redan före valet, så att väljarna på detta sätt får information om partiets åsikter.

För min egen del kan jag säga att jag kommer att fortsätta att arbeta för de svaga i samhället, och på alla sätt kämpa för att ingen skall behöva känna sig som en börda för samhället!

Sirpa Eriksson (lib)

Ge inte upp ungdomsrådet!

■ **I måndags** rapporterade radion att landskapsregeringen tänker lägga ned ungdomsrådet. Det är dumt!

Orsaken enligt LR är att det är svårt att hitta intresserade ungdomar. Orsaken enligt medlemmar av ungdomsrådet är brist på jobb och intresse från LR.Ungdomsrådet skall fungera som en remissinstans för LR vilket det inte gjort. De har haft alldeles för lite att göra.

Det finns olika saker man kan pröva innan man ger upp.

Kulturutskottet i lagtinget har behandlat en motion om

anordnande av ungdomsparlament skriven av Danne Sundman.

Då framkom viktiga och intressanta saker.

Ungdomsrådet och ungdomsparlamenten befrämjar demokratin bland ungdomarna. Ett förslag kunde vara att anordna val, både till parlamentet och rådet. Alla skulle få chans att intressera sig och prova på. Valet skulle vara opolitiskt. Ungdomsrådet skulle kunna fungera som en regering och verkställa och lobba för de förslag som röstats igenom av ungdomsparlamentet.

Katrin Sjögren (lib)

Flexibla dagisavgifter

■ **Bästa sjöman** och trebarnsfar som skrev om flexibla dagistider i måndagens tidningen Åland. Jag delar din uppfattning om barnomsorgssystemet i Mariehamn och vill nu när denna fråga kom upp meddela att Mariehamnsliberalerna i stadsfullmäktige med undertecknad som första motionär, redan den 30 januari 2007 lämnade in en motion i denna fråga.

Jag anser som du att man bör införa ett lika flexibelt system gällande dagisavgifter och -tider i Mariehamn

som man har i exempelvis Jomala och Lemland. Motionen remitterades till stadsstyrelsen och därefter till socialnämnden för beredning. I socialnämnden konstaterades att det var en budgetfråga och därmed kommer frågan att behandlas i höstens budgetförhandlingar i staden.

Min förhoppning är att denna fråga skall få en bra och flexibel lösning i budgeten för 2008!

Anna Janson (lib)
Stadsfullmäktiges 1:a vice ordförande

Gemensam it-strategi

■ **För den** offentliga sektorn finns mycket att lära av banksektorns utveckling det senaste decenniet. I vår omvärld kommer tjänster att produceras effektivare med hjälp av produktiva it system. Kostnader för att bygga ut system på Åland blir orimligt dyra om alla enskilda kommunförvaltningar och landskapsorgan försöker uppfinna hjulet på nytt.

Efter valet bör Ålands

landskapsregering och Ålands Kommunförbund åstadkomma en gemensam it vision för hela Åland som garanterar att Åland inte halkar efter vår omvärld i utnyttjande av tekniska hjälpmedel och it system. Enligt min uppfattning bör det satsas rejält på detta område om vi skall kunna ge samma service som vår omvärld till våra medborgare.

Magnus Lundberg (c)

Nyankortsvinnare:
Satu Numminen Seglinge
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” – Min bror reser väldigt mycket, sa den ene. – Jaså, är han handelsresande? – Nej, väska. **MESSARE**

Självbestämmandeutvecklingen II

■**Märkligt nog** finns det ledamöter i dagens lagting som anser att självstyrelse och självständighet är två motsatta företeelser. Som man komparerar bra med bättre och bäst så komparerar man självstyrelse med full självstyrelse och självständighet. Man kan ju också säga att de växer på samma träd och att självständigheten finns i trädets topp.

De senaste årtiondena har massor av nya stater bildats. Låt mig nämna de baltiska staterna som tidigare var okupe-

rade av Sovjetunionen. Också Finland övergick från autonomi genom att ensidigt utropa självständigheten 6.12.1917. I världen finns ett stort antal småstater varav några i Europa. Av dessa kan framför allt Liechtenstein och San Marino bilda modell för det självständiga Åland på många områden. De lever i gott samförstånd med sina grannar och ingen ifrågasätter deras berättigande. Allra minst deras egna parlamentariker.

Centern annonserar att de ”satsar på självstyrelsen” och

Frisinnad samverkan lade redan 2001 fram ett ”Förslag till framtidsavtal för självstyrelsens utveckling” med en tidsplan där det mesta skulle vara övertaget 2006. Trots detta har inget hänt de senaste mandatperioderna vad gäller självbestämmandeutvecklingen. Kan det bero på något annat än det vänsterregerande som de två partierna sysslat med på senare tid. Senast var det viktigare att göra socialdemokraten **Barbro Sundback** till talman än att samregera med Ålands Framtid för självbestämmandets utveckling.

Vore det inte dags med ”en allians för utvecklat självbestämmande” efter valet. Man får ju hoppas att de väljare som vill ha ett ökar självbestämmande också röstar så att det blir det. I tisdagens (2.10) debatt om självstyrelsens utveckling sade förra riksdagsmannen Roger Jansson att: ”Det är inte stor skillnad på utvecklad självstyrelse och självständighet”. Något för en del lagtingsledamöter att ta till sig.

Max Sirén
Ålands Framtid

Förtydligande om motorbanan

■**Jag brinner** för företagssamhet, samarbete och hållbar utveckling. Av dem som gillar min politik är det flera som har uttryckt oro för att en röst på mig kan komma att gå till en miljöförstörande motorbana. I Obunden Samlings valprogram under rubriken turism finns följande punkt: ”Den fordonsrelaterade aktivitetsparken skall förverkligas under mandatperioden i samarbete med privata investerare på ett sätt som uppfyller kraven på hållbar utveckling.”

Danne Sundman, obunden lagtingsledamot och VD för Åland Ring, står bakom skrivningen. Med tanke på alla motorintresserade, turismen och hållbar utveckling är jag positiv till en motorbana om placeringen är godkänd av miljöprövningen och om de som driver banan genom avtal förbinder sig att aktivt arbeta för att verksamheten på olika sätt skall driva på utvecklingen mot miljövänligare fordon och bränslen.

Den sista delen ”på ett sätt som uppfyller kraven på hållbar utveckling” kom med i programmet på mitt förslag. Även

I stället för att ta avstånd ser jag möjligheter i att samarbeta och vara närvarande och påverka till det bättre.
Pär Eriksson (ob)

Välfärd och trygghet före sänkta skatter

■**Utspel** från en del politiker om att ett skatteövertagande skulle lösa Ålands ekonomiska framtid har blivit ett återkommande valjippo. De politiker som står bakom övertagandet bör först för ålänningarna tala om vad vi får för beskattning med kanske ytterligare ett hundratal tjänstemän inom offentlig förvaltning. Vem kommer att stå för ett statlig sjöfartsstöd? Vad gör ni åt eventuell företagsflykt från Åland. Vem skall beskattas mer vid kommande lågkonjunkturer?

Heder åt liberalerna och

Viveka Eriksson som först vill veta konsekvenserna av ett skatteövertagande före man sätter ålänningarnas pengar i spel. Utfrågningar har visat att folk vill ha trygghet, vård och omsorg före skattesänkningar. Med det ekonomiska system som vi har nu så är det skäl för herrar lantrådsspekulanter att komma ner på jorden och mer se till befolkningens behov än skatteövertagandet som ändå måste utredas tillsammans med riksmyndigheterna.

Skatteövertagande är inget självändamål därför bör det

finnas fakta på att det är bättre än nuvarande system för ålänningarna. Oberoende av skattesystem så är det fördelningspolitiken och välfärd åt så många som möjligt som är det viktiga. Gå ut och ge klara besked om vad ni skall göra för det s.k fattig Åland, åt pensionärer som lever på existensminimum, åt kostnadsnivån på Åland, åldringsvårdens långsiktiga behov med allt fler äldre, nar-kotikamissbruket där antalet missbrukare är uppe över trehundra plus mörkertal - människor dör. Det saknas

tillräckliga vårdresurser redan nu inte till 2011! Hur skall ni hålla igång bostadsbyggandet för näringslivets behov av arbetskraft och hur integrera inflyttade nya ålänningar i samhället. Hur se till att skärgården får del av nödvändig inflyttning. Det är väl inte enbart storföretag och utländska turistföretagare som skall kunna få undantag från den åländska näringsrätten när det passar makthavare!

Lika in för lagen?

Rolf Lindqvist, pensionär

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Till bilisten som jag nästan krockade med på östra utfarten 3 oktober kl 17.10, jag hade för hög musik i bilen och hörde inte att jag glömt min blinkers på sen jag svängde ut från rondellen. Förlåt mig det var oansvarigt av mig att vara så ouppmärksam! **0457.**

■ ■ Vad gulligt att du sparade Kanye West klistermärket. Bamse kram :) **040.**

■ ■ Varför messar aldrig singlar i åldern 14-17 till Nyan? **Kram, singeltjej 14.**

■ ■ Två krokodiler samtalade. – Min bror reser väldigt mycket, sa den ene. – Jaså, är han handelsresande? – Nej, väska. **0457.**

■ ■ Vem säljer havtornspress. **Sugen.**

■ ■ Är krämpan fibromyalgi förbehålllet enbart kärringar? Man hör aldrig nån karl gnöla om det. **0457.**

■ ■ Love you Hannes. puss puss! **<33**

■ ■ Hej singelkillen du som är 25

år, här har du mej, en singeltjej som är 26 år, rar, snäll, söt, omtänksam, en trevlig person som älskar djur och promenader. Jag har en katthane 1 1/2år och jag är singel så nu söker jag ett fast förhållande och någon som är rar, trevlig, snäll m.m **Kram singeltjejen 26!**

■ ■ Hög tid igen för städning hos de stackars livn i buri Karböle. Stanken utgör en trafikfara. **Rävtanten.**

■ ■ Stackars barn, vad ska din mamma säga när du kommer hem med näsblod och blålocka? Har du mod nog att förklara att du åkte fast när du gjorde fanstyg? Säkert inte, för då skulle du väl få en omgång till. Men kom gärna igen, jag har en femma åt dig. **0457.**

■ ■ Snart förbjuder ÅHS att anställda skall få lön. Blir då samma prickar för de som för de som röker. Sluta med diktaturen, ta hand om personalen så att de både trivs och får bra betalt. **Ner med diktaturen.**

■ ■ Mifk-fan, jag och min polare tänkte fara på fotboll på söndag. Kanske ses där? :) **040.**

■ ■ Tjejen i grå Honda; Jo, jag är singel. **Vem undrar? :)**

■ ■ Är den söte Robin Mattson i Handels singel? **Benne.**

■ ■ Är hunken Anton Bergman singel? Han är så het!:) **0457**

■ ■ Varför kosta på en massa rondeller och ombyggnader, när vägarna vintertid får se ut hur som helst. Osaltade och osandade. Trafiksäkerhet? **0457.**

■ ■ Och hur många Watt blir det från kärnkraft huset? **040.**

■ ■ Men JJ var ju en j-a bra vikarie! **0457.**

■ ■ Imse vimse spindel när kyrkan i Mariehamn är full med blivande konfirmander! Löljigt med dagisvisa, vi är 15! **Konfirmand?**

■ ■ 85 svenska kronor för 2 kaffe, 1 Trip, 3 wienerbröd, på Åland. Lite billigare än i Stockholm. **040.**

■ ■ Kör Subaru, vad kör du, Ford så klart. **0457.**

■ ■ Dagens ris till alla på ÅHS-sjukhus som använder knappen på sidodörren som är till för rullstolsbundna! **0400.**

GODBY TEL 43 250

Ljung

Calluna 6 st/kasse

6,90/kasse

Gäller t.om 10.10

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

allt du behöver - ändå klöver över!

WARD 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ ■ Gulle, du är de bästa som finns:) Älskar dej<3 **045.**

■ ■ Ett stort tack till Ålands tv och radio för att ni äntligen sände den fina konserten från Andersudde. Det var roligt att se något program från Åland, hoppas på fler fina program. **Tack än en gång från Inga.**

Försäkring mot skördeskador

■**Förändringar** i klimatet berör och påverkar oss alla mer eller mindre. Vi får kraftigare vindar som faller skog och skyfall som dränker våra jordbrukslandskap. Hela din ekonomi kan slås i spillror över en natt och din fleråriga planering av odlingar och skördar kan vara förgäves. Skulle du då vilja låna pengar för att kunna försörja din familj och kunna överleva? Jag tror att dom flesta svarar nej på den frågan.

Detta är givetvis ett problem som vi måste lösa om vi ska ha blomstrande primärnäringar. Lönsamhet och ”odlingssäkerhet” är inte bara viktigt för den enskilda individen, det är även viktigt om vi ska ha en framtid inom näringen och locka nya aktörer på marknaden.

Jag anser att vi borde införa ett försäkringsalternativ på landskapsnivå där varje enskild producent kan delta genom att betala in en årlig avgift och pengarna sedan förvaltas i någon typ av fond. Den dagen naturen spelar oss ännu ett spratt så finns det ekonomiska förutsättningar att kunna hjälpa den som är i knipa. Detta system skulle innebära ett visst ansvar men även en grundläggande trygghet som inte finns idag.

Skulle vi lyckas genomföra detta så är det enbart en ”win-win” situation där både samhället och den enskilde individen har fördelar. Jag tror att liberalernas budskap passar bra här. ”Nytt ledarskap” och ”Mer i plånboken”!

Tommy Sjöblom (lib)

Ingen motorbana

■**Precis** som ”Vacklande väljare” skriver i sin insändare 3.10 är vi många väljare som är medvetna om FN:s uppmaning till världens alla regeringar :”Gör allt som står i er makt för

att minska koldioxidutsläppen, annars kommer vår jord att förstöras” och vi kommer därför att rösta på ett parti som **inte** är för motorbanan i Eckerö. **V.S.**

NYANS ROS

...till **Elvis och hela hans gäng** på Eckerö hotell. Vi kände oss välkomna, vi åt god mat och underhållningen var toppen. En kväll att minnas. Tack till Er alla hälsar Frank & co.

...till **Stormskärs värdshus** för en god middag, härliga abborrfiléer direkt från näten. Nöjda gäster den 3.10.

Dagens MMS-bild



■ ■ Mjölktörstig igelkottsunge på spånbanan i Jomala. Hälsningar Ann Lis.

HÄLGE

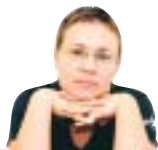


ZITS



”Svensk utrikespolitik bör vila på en moralisk tradition där mänskliga rättigheter och demokrati står i centrum.
AFTONBLADET PÅ LEDARPLATS

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Orrspel Annika Orre

Om vanans stora makt

Varför får saker inte längre heta som de hetat i eviga tider och som klart och tydligt beskriver vad det är frågan om? Ta nu Posten. På fastlandet har Posten varit Posten sedan urminnes tider. Nu heter Posten Itella.
Itella. Kommer det nånsin att slå igenom? Gamla ärevördiga Vägverket har bytt namn till Destia. Det låter ju bara så tokigt.
Luftfartverket heter numera Finavia. Inte är det lätt att komma ihåg det heller, fast namnet finns i vår egen telefonkatalog till och med.
Jordschaktarnas förbund heter Infra. Därför heter också den lokala föreningen numera Infra Åland. Hur ska en fåkunnig kunna lista ut det?
Helsingfors universitetssjukhus har bytt namn till Mitella. Okej, jag erkänner, det sista var bara skoj.

Vad jag egentligen vill ha sagt är att vi människor är funtade så att vi måste få namnge vår omgivning så att den blir begriplig. Annars går vi vilse i omskrivningarna.
Hygientekniker i stället för städare. Artesan i stället för snickare. Ja, ni hör själva.
Våra kroppar är dessutom så funtade att de vill ta sig till jobbet samma väg varje morgon, för då vet vi att vi kommer fram utan att behöva tänka alltför mycket.
Måste vi byta blir vi förvirrade och utmatade. Dessutom kan vi faktiskt cykla omkull för att vi alltför sent kommer ihåg att cykelvägen är avgrävd. Usvängar är ofta ohälsosamma.
Just det har hänt mig på sistone. Jag cyklar ALLTID på Vedhuggsvägen på Klinten när jag ska till och från jobbet. Det är kortaste vägen, det har jag provat ut för årtal sedan. Men på sista tiden har grävmaskiner och lastbilar hållit till där, och min hjärna har blivit tvungen att hitta nya spår. Det har inte varit lätt.
Och nu, när hjärnan äntligen har accepterat att vägen är stängd, så har den öppnats igen.

Också på jobbet gäller det att följa nya spår, särskilt på sistone med tv-bolag och en hel massa nytt ”tänk” som det heter på modernt språk.
Konstigt nog så går det lätt så länge inte kroppen är inblandad. Vi tänker tv, vi ser genast vad som skulle passa bra som rörliga bilder, och vi är så nöjda med det som produceras av tv-gänget.
Som dessutom ska ta hand om valdebatten i tv som ska sändas över Smedsbole och kanske också i antennbolagen.
Fast det får inte Gamlans läsare veta. Inte en notis, inte ens en rad (åtminstone hittills) att Åland 24 tar över en del av det som det var meningen att Ålands radio & tv skulle göra och som väckte sådant rabalder i Gamlans spalter.
De kanske inte känner till det, folket där på grannlandet. Direktören visste ju inte heller – påstod han i alla fall – att Nya Åland hade konkreta och väl förberedda tv-planer fast pressmeddelande hade skickats dagen före och allting.
Sånt brukar kallas att sticka huvudet i busken. På ren svenska.

Åländsk identitet mellan förakt och beundran

Hur känns det att vara ålänning i förhållande till svenskar och finnar, och var placerar man in sig i hierarkin?

Ålands relationer med Finland är ett ömtåligt och ofta omdebatterat ämne. Ibland är det hopplöst, ibland omöjligt och ibland ganska ok. Ibland beundrar vi finnarna för deras mod i kriget, andra gånger ler vi åt nationalträningsdräkten på finska turister.
Det finns dock en sak vi på Åland i många stycken delar med finländarna, och det är en viss känsla av kaxig förlägenhet gentemot Sverige och svenskarna. Kaxigt för att de minsann inte ska tro att de är något, som varken kan ro eller fiska. Förläget för att Sverige och särskilt Stockholm liksom är större. Och häftigare. Och svenskare.
Är man ålänning är man lite bonnigare, lite mer från obygdén. Man rodnar lite lätt när man hör någon prata bred åländska kvart över tio en lördag på Åhléns, liksom man känner sig lite lätt överlägsen dem som bara pratar finska.

Säkert kan någon nu hävda att detta inte alls stämmer eller att det bara återspeglar skribentens egna känslor. Jag vill hävda att analysen ligger ganska nära sanningen, och så nära beskrivningen av en nationell identitet vi kommer på Åland. I nationaliteternas hierarki har ålänningarna placerat in sig själva som nästan-svenskar, med den hatkärlek som alltid finns gentemot nära grannar man beundrar.
Från Sverige känner man, med samma vetenskapligt bräckliga analys, ett slags moderlig men ganska förströdd ömhet för Åland, en känsla som på inga vis är nära att övergå i aktiv politisk handling. Detta samtidigt som man i Finland betraktar Åland som ett slags upprorisk tonåring, svartsminkad och tuff men onödigt bråkig.

Allt detta är naturligtvis generaliseringar och lätt maskerade fördomar, men de är samtidigt mentala bilder som påverkar och styr hur vi agerar i förhållande till våra grannar i öster och väster.
Människan har en tendens att se bekräftelser på sina egna förutfattade meningar i det hon upplever, och det är ganska ofta vi ålänningar undermedvetet låter oss styras av våra föreställningar om nationella identiteter och hierarkier.

Är detta då ett problem, kanske en otålig läsare undrar, eller svamlar chefredaktören bara på?
Nåja, problem och problem. Det är alltid bra att vara medveten om vad man har i huvudet, och det är särskilt bra att utmana sina fördomar. På det sättet kan till exempel landskapsdagarna i Helsingfors ha tjänat ett dubbelt syfte, dels den avsedda marknadsföringen av Åland i Finland, dels en för ålänningarna hälsosam påminnelse om att det finns mer i Finland än våra



Mitt emellan. Åländsk identitet mellan öst och väst gör att ålänningarna också placerar in sig själva i nationella hierarkier. Foto: ERKKI SANTAMALA

fördomar och vår politiska diskussion ger vid handen.

Eftersom det här handlar om känslor, sånt som glider under ytan utan att synas, är det inte ofta man pratar om det på allvar, särskilt inte på så upphöjda platser som ledartexter. Ändå styrs varje mänsklig interaktion, varje affärsbeslut, varje politisk kontakt av känslor, av förutsättningarna att få något vettigt sagt till varann när man sitter i samma rum, och att gå därifrån med en gemensam, delad uppfattning om vad som hände.

Sånt är viktigt. Ju mer man förstår om varför man reagerar på olika sätt, desto bättre.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
★★★★★
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetsstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonsstorleken	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 17.9 – 20.12 2007			
M:HAMN 01.50 2) → 11.00 3) →	ÅBO 08.00/09.00 1) → 17.00/18.30 4) →	M:HAMN 12.55 L 23.20 L	
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15	
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras			

1) Ej 27.9–4.10. Charter 9-10.10 2) Ej 28.9–5.10
3) 2-4.10 avg 14.45! 6.10 avg 12.30 fr Långnäs
4) 2-4.10 avg 21.15 5) 2-5.10 avg 01.35

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00 –	00.50 →	01.00 –	10.00
10.00 –	05.00 ←	04.50 –	18.00
Torggatan 14, tel 16 711. www.tallinksilja.fi			
Check-in senast 30 min. före avgång			

ÅLANDSTRAFIKEN 20.8–31.12.2007			
MARIEHAMN – KAPELLSKÄR		Fredag – söndag	
Måndag – torsdag		MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	→	09.30	07.00 1) →
16.00	→	17.30	13.00 →
15.30	→	12.00	19.00 →
22.30	→	19.00	12.30 →
			18.30 →
			00.05 →
			20.30
1) Ej söndagar. Jultrafiken: kontakta vår bokning!			
Buss: Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1 h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1 h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.			
ÅLAND–STOCKHOLM dagligen		ÅLAND–FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50
10.15 M 2)	15.30	23.45 M	→ 10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00
23.35 M	16.45	04.25 M	17.30 3)
07.45 M	18.00 2)		
03.20 L	20.10		
2) Reservation för charteravgång. Reservation för charteravgångar, kontakta vår resebutik för info. 3) Jultkrystning med annan avgångstid, kontakta vår resebutik. Jultrafiken: kontakta vår bokning!			
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 12 EUR/person.		M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11 www.vikingline.ax	

LEDIGT ANNONS-UTRYMME

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. *23 444 annons@nyan.ax

Nya Åland ☆☆☆

Turlista t.o.m. 6/1 2008			
OBS! Lokala tider			
Från Eckerö			
Alla dagar	13.30	18.30	
Fredag–måndag	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn			
Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag–söndag	10.00	15.00	20.00
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via City-terminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. Extra turer fr. Eckerö: 18/10 kl. 8.30, 6/12 kl. 8.30 och 26/12 kl. 8.30. Extra turer fr. Grisslehamn: 5/12 kl. 20.00			
Ej trafik 24–25/12 samt 31/12 kl. 18.30 och 1/1 2008 kl. 10.00			
ECKERÖ LINJEN			
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax			

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

Sönd-tisd 18.00 → M:hamn 02.00
Onsd-lörd 18.00 → M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

DEN STORA PREMIÄREN

på Intiman med bl.a Eva Rydberg

Avresa: 24.11
Pris: 97€

SUNDQVIST RESOR

Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

RING SÅ KÖR VI!

FREDAG 5 OKTOBER 2007

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

”I dag öppnar jag banken 10.00”

Det sitter en liten handskriven lapp på dörren in till Ålandsbankens filial i Jomala Gottby. ”Fredagen den 5 oktober öppnar jag först kl 10.00 på grund av läkarbesök”.

Bra att veta för kunderna, trogna Jomalabor och Gottbybor, som vill göra bankärenden just i dag. Bakom den familjära lappen står **Pamela Westerlund** som tre dagar i veckan arbetar som banktjänsteman på kontoret. Andra dagar kan hon vara på någon annan av bankens filialer.

Det är lugnt numera mitt i Gottby, när matbutiken är borta.

– Jo, visst är det mindre folk i rörelse just här. Men folk kommer hit till banken och så vill många veta vägen ner till Gottby färg och tapet, som ligger utmed vägen söderut en bit.

När stängde butiken?

– Det var i januari i år.

Vi noterar också att här utanför finns en telefonkiosk, men telefonen är borta.

– Jo, vi får väl säga att den bara



Trogna kunder. Pamela Westerlund har många trogna kunder i bankfilialen i Jomala Gottby. Men Stålmannen har ännu inte tittat in...

Foto: ERKKI SANTAMALA

fungerar som omklädningsrum för Stålmannen.

Pamela har som många andra noterat ett roligt mess i gårdagens tidning om just Stålmannen som har det besvärligt när telefonkioskerna försvunnit.

Vad gör du på ledig tid?

– Så gott som all min tid går åt till familjen, som består av sambon Ove Blomqvist och barnen Corinne, 16 år, och Christoffer, 11 år.

Och du håller dig i form?

– Självklart går jag ut och går ibland.

Med stavar?

– Nej, jag har fått ett par, men tycker det går bra ändå. Jag har hög musik i örönen, Rix-FM, och då svänger man automatiskt.

Din hälsning?

– Den får gå till alla jag känner.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Fredag

Stockholm 13/+9, 0,9m
Åbo 15/10, 0,2m
Mariehamn 13/+9, 0,6m
Helsingfors 13/11, 0,6m

Lördag

Stockholm 14/+6, 0,6m
Åbo 13/+6, 0,1m
Mariehamn 13/+7, 0,4m
Helsingfors 13/11, 0,7m

Söndag

Stockholm 12/+8, 0,6m
Åbo 12/10, 0,3m
Mariehamn 13/+9, 0,4m
Helsingfors 13/11, 0,6m

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	12	☁
Åbo	12	☁
Helsingfors	14	☁
Stockholm	14	☁

Max/min temp. 27.9 - 4.10. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+16,1	30.9.	+5,8	4.10.
Åbo	+18,3	29.9.	+6,9	4.10.
H:fors	+16,6	30.9.	+8,8	3.10.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	14	☀
Åbo	14	☁
Helsingfors	13	☁

Utomlands i går

	temp.
Köpenhamn	14
Oslo	+9
Bryssel	15
Berlin	12
Moskva	14
London	17

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	7:53	19:01
Helsingfors	7:34	18:41
Stockholm	7:01	18:10

Vattenståndet i går kl 15

	Ändring
Föglö	+8 cm
Åbo	+8 cm

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Väder tjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1s



Kycklingpasta

400 g marinerad strimlad kyckling
1 lök
1 paprika
1 burk ananas i bitar
1 burk mandarinlyftor
persilja
2 dl grädde

Bryn kycklingen, den strimlade paprikan och den hackade löken. Lägg i frukten, som fått rinna av samt hackad persilja och grädde. Låt sjuda i 5 minuter. Servera med pasta och sallad.

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 RING 018-23444

PLUSSA-erbjudande
Gäller hela oktober

Fanta 1,5 liter
Alla sorter inkl pant

1,99 st

Utan Plussa-kort 2,49/st

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

FÖRYNGRING & NYTÄNKANDE!

ANDERS HOLMBERG

219 LAGTINGET

POSTRÖSTA
6-16/10

www.andersh.eu

Omsorgsfull och förnuftig politik

- Basservice i din hemkommun
- 15 år för mopedkörkort
- Nykter trafik på vägarna
- Småföretagarna är betydelsefulla
- Specialomsorg, handikapp och vård

Förändra stöden till ekonomiskt svaga grupper!

<http://blogg.alandstidningen.ax/monicas/>

27 Lagtinget **508 Kommunfullmäktige**

Monica Häggblom

Centern
för Ålands bästa

VOLKSWAGEN-REA! 1000,- EXTRARABATT

Volkswagen Passat 2,0 Comfortline 4 d Sedan -03

Medkörd: 116000 km

Dubbla airbags, ABS-bromsar, ESP-antisladd, automatisk klimatanläggning, CD/AM-stereo, elfönsterhissar, elspeglar, motorvärmare, alu-sportfälgar, vinterdäck på fälgar, fullständig servicebok.

Rea-pris 20 900,-

Volkswagen Golf 1,6 FSI Comfort line 5d hatchback -04

Medkörd: 101000 km

ABS/EBV-bromssystem, 6 st airbags, färdator, integr CD/AM-stereo, aircondition, elfönsterhissar, elspeglar, motorvärmare + cupéuttag, dragkrok, dubblade vinterdäck på fälgar, fullständig servicebok.

REA-pris 16 900,-

Volkswagen 2 d Polo -96

Medkörd: 165000 km

Ålandssåld bil, fullständig servicebok, airbag, CD/AM-stereo, nya sommardäck på alu-fälgar, vinterdäck på fälgar.

REA-Pris: 3 900,-

ÖPPET
Lördag 6/10 10-16
Söndag 7/10 12-16

Vikingagränd 1 A Mariehamn. Tfn 14750 GSM 0400 595 732

Öppet vardagar 10-17, lördagar 10-14

ERbilab

Coola uteplagg till hösten!

MALA

Halare stl 86-116 **132,-**
Mössa **27,-**

Halare stl 80-122 **102,-**
Mössa **27,-**

Vantar **19,-**

Coola Barn

Norrugatan 1, tel. 17 633
Öppet vard. 11-17, lörd. 11-14

Nyhet!

NIBE
Värmande
BRAS-KAMINER
nu hos oss!

Hus & Fritidscenter
Uppgårdsvägen 3, tel 14 554